cloud

Jacuzzi

100X80
120X80
140X90

Manuale d'installazione
CONSERVARE CON CURA

Installation Manual
KEEP CAREFULLY

Manuel d'installation
CONSERVER AVEC SOIN

Montageanweisung
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Manual de instalación
CONSERVAR CON CUIDADO

Руководство по установке
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

Indice

Informazioni generali 4
Sicurezza elettrica 4
Installazione 16
Schemi rubinetterie 44
Schemi elettrici 46

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise 10
Elektrische Sicherheit 10
Installation 16
Armaturenpläne 44
Schaltpläne 46

Index

General Information 6
Electrical safety 6
Installation 16
Brassware diagrams 44
Wiring diagrams 46

Índice

Información general 12
Seguridad eléctrica 12
Instalación 16
Esquemas de las griferías 44
Esquemas eléctricos 46

Sommaire

Généralités 8
Sécurité électrique 8
Installation 16
Schémas robinetterie 44
Schémas électriques 46

Указатель

Общая информация 14
Электрическая безопасность 14
Установка 16
Схемы расположения кранов 44
Электрические схемы 46

CONSIDERARE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E I DISEGNI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE

Informazioni generali

■ Verificare che sia stato predisposto lo scarico nonché l'allacciamento alla rete idrica ed elettrica.

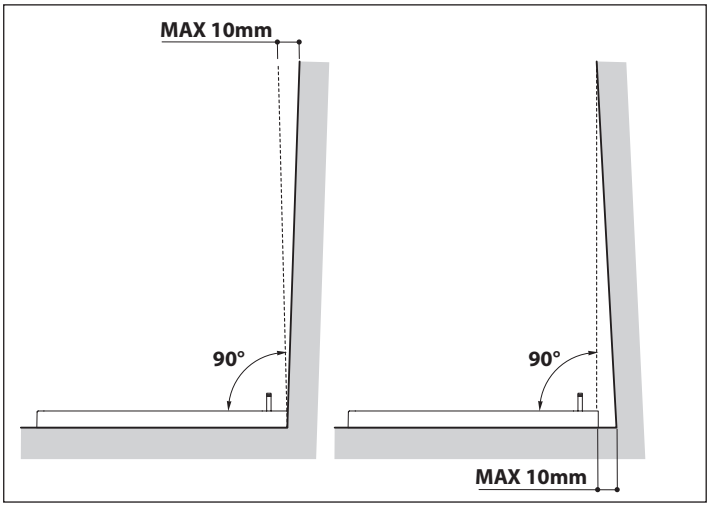
⚠ *Prima di ogni fase d'installazione, togliere l'eventuale etichetta del codice a barre presente sui componenti del box doccia.*

⚠ **ATTENZIONE: (IEC 60335-1/A2) La pressione dell'impianto idraulico che alimenta l'apparecchiatura non deve superare i 600 kPa (6 bar).**

⚠ **ATTENZIONE: per la movimentazione dei cristalli, usare ESCLUSIVAMENTE le apposite ventose di sollevamento, di portata adeguata al peso dei cristalli stessi. Utilizzare inoltre gli appositi guanti protettivi.**

⚠ **ATTENZIONE: durante l'installazione si raccomanda di proteggere il piatto da eventuali urti e abrasioni.**

■ Deve essere garantita la perpendicolarità dei muri sopra il piatto; i compensatori a muro consentono di recuperare fino a 10 mm: valori maggiori si possono correggere utilizzando opportuni distanziali o staccando il piatto dal muro.



⚠ **IMPORTANTE: nei Paesi in cui il valore di tensione 220-240V viene fornito da un sistema bifase (L+L), il collegamento va in ogni caso effettuato sui morsetti L(1) e N.**

■ **Collegamento (eventuale) dell'allarme**
All'interno della cassetta elettronica ci sono due morsetti (contrassegnati con "ALL") a cui collegare il circuito di allarme; questi morsetti corrispondono ai contatti normalmente aperti di un relé.

- Quando sul display viene premuto il tasto "allarme", un relé all'interno della cassetta elettronica attiva il dispositivo di chiamata/soccorso per circa 15 secondi. L'avvisatore di chiamata (suonerie, ronzatori, lampade, ecc.) può essere alimentato sia a 220/240 V che a bassa tensione, ma con un assorbimento massimo di corrente pari a 5 A.

-Il collegamento del circuito di allarme dovrà essere effettuato utilizzando un cavo avente caratteristiche non inferiori al tipo **H 05 VV-F 2x2,5 mm²**. L'uso di questo cavo è indispensabile al fine di assicurare che il pressacavo montato sulla cassetta garantisca l'adeguato grado di protezione previsto dalle normative.

⚠ *Per garantire la protezione contro i getti d'acqua, il pressacavo dell'uscita allarme viene chiuso in fabbrica con un tappo, che dev'essere pertanto rimosso solo se viene effettuato il collegamento.*

■ **Nota sull'installazione dei cristalli**
Al fine di realizzare un'installazione a regola d'arte, è tassativo curare fin dall'inizio la perpendicolarità della cabina doccia; in tal modo, anche se durante il montaggio sarà necessario rimuovere temporaneamente qualche elemento (per agevolare il montaggio del pannello o del cristallo a muro) ciò non pregiudicherà il processo d'installazione del prodotto.

■ **Prima di chiudere il pannello del box doccia, eseguire un ciclo di prova delle varie funzioni, verificando la perfetta tenuta idraulica di tutte le tubazioni e dei collegamenti.**

Prima di consegnare l'apparecchiatura all'utente sarà opportuno, in sua presenza, eseguire un ciclo dimostrativo di tutte le funzioni; a tale scopo, fare riferimento al manuale d'uso e manutenzione.

Sicurezza elettrica

I box doccia **Cloud** sono apparecchiature sicure, costruite nel rispetto delle norme **EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2** e collaudate durante la produzione, per garantire la sicurezza dell'utente.

■ L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, che deve garantire il rispetto delle disposizioni nazionali vigenti, nonché essere abilitato a effettuare l'installazione.

⚠ **È responsabilità dell'installatore la scelta dei materiali in relazione all'uso, l'esecuzione corretta dei lavori, la verifica dello stato dell'impianto a cui si allaccia l'apparecchio e l'idoneità dello stesso a garantire la sicurezza d'uso, relativa agli interventi di manutenzione e ispezionabilità dell'impianto.**

■ L'apparecchiatura, di classe "**1**", deve essere collegata in modo permanente, **senza giunzioni intermedie**, alla rete elettrica e all'impianto di protezione (impianto di terra).

⚠ **L'impianto elettrico e quello di terra dell'immobile devono essere efficienti e conformi alle disposizioni di legge e alle specifiche norme nazionali.**

⚠ **Ove previsto, devono essere previsti opportuni dispositivi, facenti parte dell'impianto fisso e installati secondo le normative in vigore, che disconnettano l'apparecchiatura dalla rete.**

■ Per l'allacciamento alla rete elettrica s'impone l'installazione di un interruttore onnipolare di sezionamento, che assicuri la completa disconnessione nelle condizioni della categoria di sovratensione III; questi dispositivi devono essere collocati in una zona che rispetti le prescrizioni di sicurezza dei locali bagno.

⚠ **Interruttori e dispositivi elettrici, nel rispetto delle norme, vanno collocati in zona non raggiungibile dall'utente che sta usando l'apparecchiatura.**

■ L'installazione di dispositivi elettrici ed apparecchi (prese, interruttori, ecc.) nelle sale da bagno dev'essere conforme alle disposizioni di legge e norme di ogni Stato.

■ Per il collegamento dell'impianto elettrico dell'immobile, dovrà essere utilizzato un cavo con guaina avente caratteristiche non inferiori al tipo **H 05 VV-F 3x2,5 mm².**

⚠ **L'impianto elettrico dell'immobile deve essere provvisto di interruttore differenziale la cui corrente d'intervento non superi 30 mA.**

⚠ **Nel caso l'impianto elettrico dell'immobile non sia in grado di assicurare un'alimentazione costante, si consiglia d'installare uno stabilizzatore di tensione prima dell'apparecchiatura, opportunamente dimensionato per la potenza della stessa.**

■ I box doccia Cloud sono provvisti di un morsetto contraddistino dal simbolo ⏚, situato sul retro del telaio, per il collegamento equipotenziale delle masse metalliche circostanti (norme **EN 60335.2.105**).

■ L'apparecchiatura è provvista di sistema d'illuminazione conforme alle norme **EN 62471:2009**, gruppo di classificazione lampade: esente.
Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocoli, fotocamere, lenti d'ingrandimento).

⚠ **ATTENZIONE! Scollegare l'apparecchiatura dalla linea di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. declina ogni responsabilità qualora:

- L'installazione venga eseguita da personale non qualificato e/o non abilitato ad eseguire l'installazione stessa.

- Non vengano rispettate le norme e disposizioni di legge relative agli impianti elettrici degli immobili in vigore nello Stato in cui viene eseguita l'installazione.

- Non vengano rispettate le disposizioni di installazione e manutenzione riportate sul presente manuale.

- Vengano usati per l'installazione materiali non idonei e/o non certificati.
- I box doccia vengano posti in opera non conformemente alle norme succitate.

- Vengano eseguite operazioni non corrette che riducano il grado di protezione delle apparecchiature elettriche contro i getti d'acqua o modifichino la protezione contro l'elettrocuzione per contatti diretti ed indiretti, o altresì generino condizioni di isolamento, dispersioni di corrente e surriscaldamento anomali.

- Vengano cambiati o modificati componenti o parti dell'apparecchio rispetto allo stato di fornitura, facendo decadere la responsabilità del Costruttore.

- L'apparecchio venga riparato da personale non autorizzato o usando parti di ricambio non originali della Jacuzzi Europe S.p.A

PAY ATTENTION TO THE INSTRUCTIONS AND DRAWINGS BEFORE PROCEEDING WITH INSTALLATION

General Information

■ Check to ensure that the drain is operative, as well as connection to the water and electrical supply.

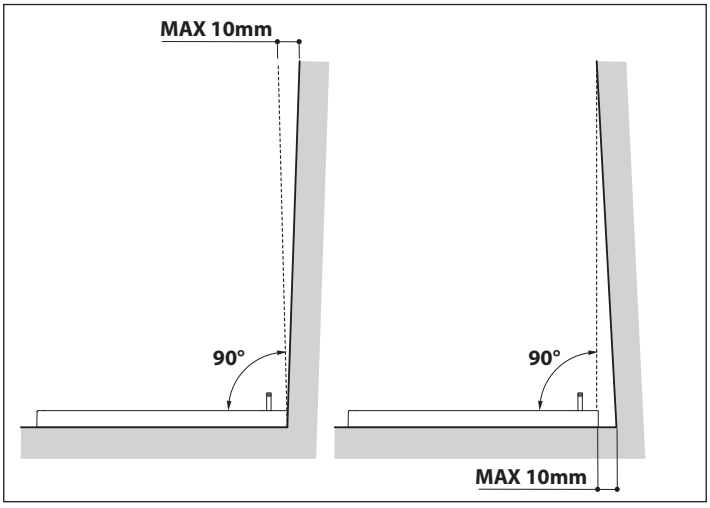
⚠ *Before every installation phase, remove any bar code labels present on shower enclosure components.*

⚠ **ATTENTION: (IEC 60335-1/A2) The pressure of the water system supplying the appliance must not exceed 600 kPa (6 bar).**

⚠ **ATTENTION: in order to move the glass, use ONLY the appropriate suction lifters; the size should be suited to the weight of the actual glass. You must also use suitable protective gloves.**

⚠ **ATTENTION: during installation, we recommend protecting the tray from any possible knocks or scratches.**

■ Ensure the walls are perpendicular to the tray; wall mounted compensators allow for a 10 mm error margin: errors of larger dimensions can be rectified using suitable spacers or by moving the tray from the wall.



⚠ **IMPORTANTE: for Countries where 220-240V voltage is supplied by a two-phase system (L+L), the connection has to be made on terminals L(1) and N anyway.**

■ **Connecting the alarm (where necessary)**
There are two terminals inside the electric control box (designated with "ALL") to which the alarm circuit should be connected; these terminals are open contacts powered by a relay.

- When the "alarm" key is pressed, a relay inside the electric control box activates the emergency call device for approximately 15 seconds. The call warning (alarms, buzzers, lamps, etc.) may be powered to either 220/240 V or low voltage, however with maximum power absorption equal to 5 A.
-The alarm circuit connection must incorporate a cable with characteristics not inferior to **H 05 VV-F 2x2.5 mm²**. This cable type must be used in order to ensure that the cable clamp attached to the box provides adequate protection as specified by legislation.

⚠ *To ensure the degree of protection against splashes of water, the alarm outlet cable clamp is sealed by a plug in the factory; this should only be removed when carrying out the connection.*

■ **Note regarding glass installation**
To ensure a perfect installation, it is necessary to pay attention to the perpendicularity of the shower unit from the very beginning; in this way, even if some elements must be removed temporarily during assembly (to make it easier to assemble the panel or the glass on the wall) this will not have a detrimental affect on the process for installing the product.

■ **Before closing the shower enclosure panel, test the various functions, checking for perfect hydraulic tightness of all pipes and connections.**

Before handing the appliance over to the user, it is advisable, with the user present, to demonstrate how all the functions work; for details, see the use and maintenance manual.

Electrical safety

Cloud shower enclosures are manufactured according to regulations **EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2** and tested during production to guarantee user safety.

■ Installation must be carried out by qualified and authorized personnel, in compliance with the national provisions in force.

⚠ **It is the installer's responsibility to select the materials, considering the way they will be used; to carry out the installation correctly; and to verify the condition of the network to which the system will be connected and its capability to ensure safety in maintenance and inspection operations.**

■ Class "**1**" appliances must be immutably connected, **without intermediate junctions**, to the electrical mains and protection circuit (ground system).

⚠ **The building's electrical system and ground system must be efficient and must conform to legal regulations and specific national standards.**

⚠ **Where required, appropriate devices must be provided, which form part of the fixed system, and installed in compliance with current legislation in force, with the purpose of disconnecting the appliance from the mains.**

■ For connection to the electric mains, you will need to install an isolating multi-pole switch, which will ensure complete disconnection in the instance of a category III over voltage; these devices must be connected to an area that complies with the safety regulations governing bathroom safety.

⚠ **Switches and electrical devices, according to regulations, must be connected to areas out of the user's reach.**

■ The installation of electrical devices and equipment (sockets, switches, etc.) in the bathroom must be in compliance with legal standards and regulations in the country where the appliance is installed.

■ To connect the building's electrical system, you must use a cable protected with a sheath with characteristics not inferior to **H 05 VV-F 3x2.5 mm²**.

⚠ **The building's electrical supply must be equipped with a differential switch with operating current which does not exceed 30 mA.**

⚠ **In the case where the building's electrical system is not able to provide a constant power supply, we recommend installing a voltage regulator, suitable to provide the required power, before installing the appliance.**

■ Cloud shower enclosures have a terminal identified by the symbol ⏚, placed on the back of the frame for equipotential connection of the surrounding metal masses (standard **EN 60335.2.105**).

■ The appliance is equipped with an LED lighting system in compliance with Norm **EN 62471:2009**, lamp classification group: exempt.
Do not look directly at the light using optical devices (binoculars, cameras, magnifying glasses).

⚠ **ATTENTION! Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply line.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. denies all responsibility:

- If installation is carried out by unqualified personnel and/or personnel unauthorised to carry out the installation itself.

- If current norms and legal provisions regarding the electric systems of buildings in the country in which installation is carried out are not complied with.
- If the instructions for installation and maintenance contained in this manual are not followed.

- If unsuitable and/or uncertified materials are used for installation.

- If shower enclosures are placed in areas which do not comply with the above-quoted standards.

- If incorrect operations are performed that reduce the level of protection of the electrical equipment against water jets, modify the protection against electrocution due to direct or indirect contact, or produce abnormal conditions of insulation, current leakage or overheating.

- If any components or parts of the appliance are altered in relation to the original state when supplied, releasing the Manufacturer from any liability.

- If the appliance is repaired by unauthorised personnel or if spare parts are used other than the original ones supplied by Jacuzzi Europe S.p.A.

CONSIDÉRER ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS ET LES DESSINS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION

Généralités

■ Vérifier que l'évacuation et le raccordement aux réseaux hydraulique et électrique soient pré-installés.

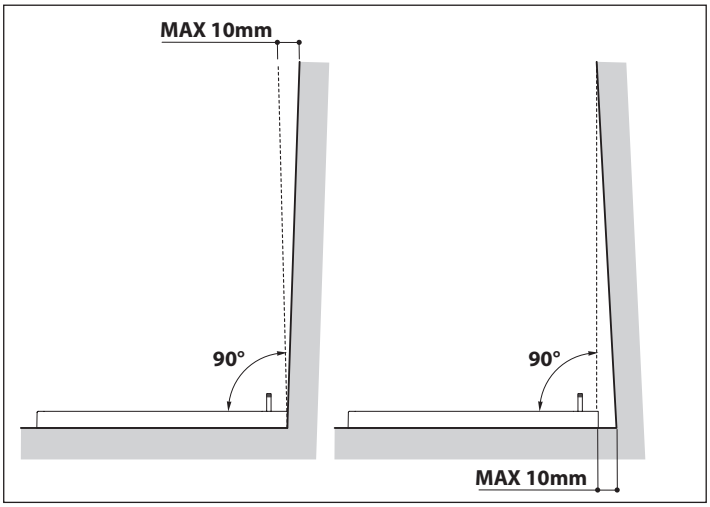
⚠ *Avant chaque phase d'installation, retirer l'éventuelle étiquette du code à barres présent sur les composants de la cabine de douche.*

⚠ **ATTENTION : (IEC 60335-1/A2) la pression de l'installation hydraulique qui alimente l'appareil ne doit pas dépasser 600 kPa (6 bar).**

⚠ **ATTENTION : pour la manutention des parois vitrées, utiliser EXCLUSIVEMENT les ventouses de levage prévues à cet effet et d'une portée adéquate au poids des parois vitrées. Utiliser les gants de protection prévus à cet effet.**

⚠ **ATTENTION : durant l'installation, il est recommandé de protéger le receveur d'éventuels chocs ou abrasions.**

■ La perpendicularité des murs sur le receveur doit être garantie ; les compensateurs sur mur permettent de récupérer jusqu'à 10 mm : des valeurs supérieures peuvent être corrigées en utilisant des entretoises opportunes ou en détachant le receveur du mur.



⚠ **IMPORTANT: dans les Pays où la valeur de tension 220-240V est fourni par un système biphasé (L+L), le branchement doit dans tous les case être effectué sur les bornes L(1) et N.**

■ **Raccordement (éventuel) de l'alarme**

À l'intérieur du boîtier électronique, il y a deux bornes (marqués avec "ALL") auxquelles le circuit d'alarme doit être raccordé ; ces bornes correspondent aux contacts normalement ouverts d'un relais.

- Lorsqu'on appuie sur la touche "alarme" de l'afficheur, un relais à l'intérieur du boîtier électronique active le dispositif d'appel/secours pendant environ 15 secondes. L'avertisseur d'appel (sonnerie, vibreur, voyant lumineux, etc.) peut etre alimenté aussi bien à 220/240 V qu'à une basse tension, mais avec une absorption maximale de courant égale à 5 A.

-Le raccordement du circuit d'alarme devra être effectué moyennant un câble avec des caractéristiques non inférieures au type **H 05 VV-F 2x2,5 mm²**. L'utilisation de ce câble est indispensable afin d'assurer que le serre-câble monté sur le boîtier garantisse le degré de protection adéquat et prévu par les normes.

⚠ *Pour garantir la protection contre les jets d'eau, le serre-câble de la sortie d'alarme est fermé en usine avec un bouchon, qui ne doit être retiré que si le raccordement est effectué.*

■ **Remarque relative à l'alimentation des parois vitrées**

Pour réaliser une installation dans les règles de l'art, il faut absolument soigner dès le début la perpendicularité de la cabine de douche ; ainsi, même si pendant le montage il fallait retirer temporairement quelques éléments (pour faciliter le montage du panneau ou de la paroi vitrée mural), cela ne porterait pas préjudice au processus d'installation du produit.

■ **Avant de fermer le panneau de la cabine de douche, effectuer un cycle d'essai des différentes fonctions, en vérifiant la parfaite étanchéité hydraulique de tous les tuyaux et des raccordements.**

Avant de livrer l'appareil à l'utilisateur, il sera opportun, en sa présence, d'effectuer un cycle démonstratif de toutes les fonctions ; pour cela, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien.

Sécurité électrique

Les cabines de douche Cloud sont des appareils sûrs, fabriqués conformément aux normes **EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2** et testés durant la production, afin de garantir la sécurité de l'usager.

■ L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié en mesure de garantir le respect des directives nationales en vigueur et être agréé pour ce type d'installation.

⚠ **C'est l'installateur qui est responsable du choix du matériel nécessaire pour l'utilisation, l'exécution correcte des travaux, la vérification de l'état de l'installation à laquelle est branché l'appareil et le contrôle de la sécurité durant l'utilisation, les interventions d'entretien et l'inspection de l'installation.**

■ L'appareil, de classe "**1**", doit être raccordé de manière permanente, **sans jonctions intermédiaires**, à l'alimentation électrique et à l'installation de protection (mise à la terre)✎

⚠ **L'installation électrique et de mise à la terre de l'habitation doit être en parfait état et conforme aux dispositions légales en vigueur et aux spécifiques normes nationales.**

⚠ **Si prévu, doivent être installés d'opportuns dispositifs, faisant partie de l'installation fixe et installés conformément aux normes en vigueur, qui déconnectent l'appareil de l'alimentation.**

■ Pour le branchement au secteur d'alimentation, il est nécessaire d'installer un interrupteur omnipolaire de sectionnement, assurant la complète déconnexion dans les conditions de la catégorie de surtension III ; ces dispositifs doivent être installés dans une zone conforme aux prescriptions de sécurité des salles de bain.

⚠ **Conformément aux normes en vigueur, les interrupteurs et les dispositifs électriques doivent être installés dans une zone non accessible par la personne faisant usage de l'appareil.**

■ L'installation de dispositifs électriques et d'appareils (prises, interrupteurs, etc.) dans les salles de bain doit être conforme aux dispositions de loi et aux normes en vigueur dans chaque pays.

■ Pour le branchement de l'installation électrique de l'habitation, il est nécessaire d'utiliser un câble avec une gaine ayant des caractéristiques non inférieures au type **H 05 VV-F 3x2,5 mm².**

⚠ **L'installation électrique de l'habitation doit être pourvue d'un interrupteur différentiel dont le courant d'intervention ne dépasse pas 30 mA.**

⚠ **Au cas où l'installation électrique de l'habitation ne serait pas en mesure d'assurer une alimentation constante, il est conseillé d'installer un stabilisateur de tension avant l'appareil, opportunément dimensionné pour la puissance de celui-ci.**

■ Les cabines de douche Cloud sont équipées d'une borne marquée du symbole ⏚ et située à l'arrière du châssis, pour le branchement équipotentiel des masses métalliques présentes autour de l'appareil (normes **EN 60335.2.105**).

■ L'appareil est équipé d'un système d'éclairage conforme aux normes **EN 62471:2009**, groupe de classement des lampes : exempt.
Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, caméra, loupes).

⚠ **ATTENTION ! Débrancher l'appareil de la ligne d'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention d'entretien.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. décline toute responsabilité dans les cas suivants :

Installation réalisée par du personnel non qualifié et/ou non autorisé à effectuer l'installation.

- Non-respect des normes et des dispositions légales relatives aux installations électriques des habitations, en vigueur dans le pays où l'installation a été effectuée.
- Non-respect des instructions concernant l'installation et l'entretien fournies dans le présent manuel.

- Emploi de matériaux non appropriés et/ou non certifiés conformes pour cette installation.

- Les cabines de douche ne sont pas installées conformément aux normes susmentionnées.

- En cas d'exécution d'opérations incorrectes qui réduisent le degré de protection des appareils électriques contre les projections d'eau ou modifient la protection contre l'électrocution par contacts directs et indirects, ou encore génèrent des conditions d'isolation, dispersions de courant et surchauffes anormales.

- Remplacement ou modification des composants ou de parties de l'appareil par rapport à la livraison d'origine entraînant l'exclusion de la responsabilité du Fabriquant.

- Réparation de l'appareil par du personnel non agréé et emploi de pièces détachées non originales Jacuzzi Europe S.P.A

VOR DER INSTALLATION AUFMERKSAM DIE ANLEITUNG UND DIE ZEICHNUNGEN BERÜCKSICHTIGEN

Allgemeine Hinweise

■ Prüfen Sie, dass der Abfluss sowie der Anschluss an das Wasser- und Stromnetz vorgesehen wurden.

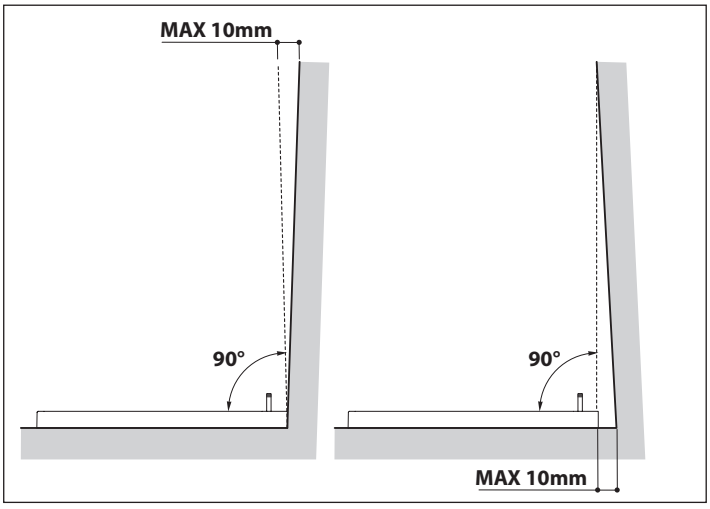
⚠ *Entfernen Sie vor sämtlichen Installationsarbeiten immer zunächst das Etikett mit Strichcode von den Komponenten der Duschkabine.*

⚠ **ACHTUNG: (IEC 60335-1/A2) Der Druck der Wasserleitung, die das Gerät versorgt, darf 600 kPa (6 bar) nicht überschreiten.**

⚠ **ACHTUNG: Für die Bewegung und Handhabung der Kristallscheiben sind AUSSCHLIESSLICH die dazu vorgesehenen und für das Gewicht der Scheiben ausreichenden Hubsaugnäpfe zu verwenden. Dabei unbedingt Schutzhandschuhe tragen.**

⚠ **ACHTUNG: Während des Einbaus empfehlen wir, die Tasse vor eventuellen Stößen und Abschürfungen zu schützen.**

■ Die Wände über der Duschtasse müssen senkrecht sein; die Ausgleichsprofile gestatten einen Ausgleich von bis zu 10 mm: Größere Werte können mit entsprechenden Distanzstücken oder durch Lösen der Tasse von der Wand korrigiert werden.



⚠ **WICHTIG: In Ländern mit einer zweiphasigen Stromversorgung (L+L) mit einer Spannung von 220-240V erfolgt der Auschluss immer an den Klemmen L(1) und N.**

■ **Anschluss des Alarms (wenn gewünscht)**
Im Inneren des Kastens der Steuerelektronik befinden sich zwei Klemmen (gekennzeichnet mit "ALL") für den Anschluss des Alarmkreises; diese Klemmen entsprechen den Schließerkontakten eines Relais.
- Wenn auf dem Display die Taste "Alarm" gedrückt wird, aktiviert ein Relais im Inneren des Kastens der Steuerelektronik die Ruf-/Notrufvorrichtung für etwa 15 Sekunden. Der Rufmelder (Klingeltöne, Summer, Lampen etc.) kann sowohl mit 220/240 V als auch mit Niederspannung versorgt werden, wobei die Stromaufnahme 5 A beträgt.

-Der Anschluss des Alarmkreises muss mithilfe eines Kabels erfolgen, dessen Charakteristika nicht unter denen des Typs **H 05 VV-F 2x2,5 mm²** liegen. Die Verwendung dieses Kabels ist unverzichtbar, um sicherzustellen, dass die Kabeldurchführung am Kasten die Schutzart garantiert, die von den geltenden Normen vorgeschrieben ist.

⚠ *Um einen Schutz vor Strahlwasser gewährleisten zu können, wird die Kabelklemme am Alarmausgang im Werk mit einem Stopfen verschlossen, der daher nur entfernt werden darf, wenn der Anschluss vorgenommen wird.*

■ **Hinweis zum Einbau der Scheiben**
Für einen fachgerechten Einbau muss von Anfang an die senkrechte Position der Duschkabine sichergestellt werden; auf diese Weise wird – auch wenn während der Montage Elemente entfernt werden müssen (um die Montage des Panels oder der Scheibe an der Wand zu erleichtern) – der Installationsvorgang des Produktes nicht beeinträchtigt.

■ **Bevor Sie das Panel der Duschkabine schließen, führen Sie einen Probedurchlauf der einzelnen Funktionen durch und prüfen Sie, dass alle Leitungen und Anschlüsse perfekt dicht sind.**

Bevor der Apparat dem Nutzer übergeben wird, sollten diesem alle Funktionen gezeigt werden, und er sollte auf die Gebrauchs- und Wartungsanleitung hingewiesen werden.

Elektrische Sicherheit

Die Duschkabine **Cloud** ist eine sichere Apparatur, die unter Einhaltung der Normen **EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2** konstruiert und während der Produktion geprüft wurde, um dem Nutzer höchste Sicherheit zu garantieren.

■ Die Installation darf ausschließlich von qualifizierten und für die Installation befugten Fachkräften unter Berücksichtigung der geltenden nationalen Richtlinien vorgenommen werden.

⚠ **Der Installateur haftet für das verwendete Installationsmaterial, das der Schutzart der Anlage entsprechen muss, für den einwandfreien Zustand der Netzinstallation und die Eignung der Anlage für sicheren Gebrauch; Wartung und Inspektion.**

■ Die Apparatur gehört zur Klasse **1**, d. h. es wird ein ortsfester Anschluss, **ohne Zwischenschaltungen**, an das Netz und die Erdungsanlage vorgeschrieben.

⚠ **Die elektrische und die Erdungsanlage müssen einwandfrei funktionstüchtig sein und den geltenden gesetzlichen Vorschriften und spezifischen nationalen Normen entsprechen.**

⚠ **Wo vorgesehen müssen entsprechende Vorrichtungen vorbereitet werden, die Teil der ortsfesten Anlage und nach den geltenden Vorschriften installiert sind, die die Apparatur vom Netz trennen.**

■ Für den Anschluss an das Stromnetz sind ein oder mehrere allpolige Trennschalter vorzusehen, die eine vollständige Trennung der Apparatur bei Überspannungen der Kategorie III garantieren; diese Vorrichtungen müssen in einem Bereich positioniert werden, der die Sicherheitsvorschriften für Nassräume erfüllt.

⚠ **Schalter und elektrische Vorrichtungen müssen unter Einhaltung der Normen so positioniert sein, dass sie während der Nutzung der Apparatur nicht vom Benutzer erreicht werden können.**

■ Die Installation von elektrischen Vorrichtungen und Geräten (Steckdosen, Schalter usw.) in Badezimmern muss mit den gesetzlichen Bestimmungen und Normen des entsprechenden Staates übereinstimmen.

■ Für den Anschluss der elektrischen Anlage des Gebäudes muss ein Kabel mit Ummantelung genutzt werden, dessen Merkmale nicht unter denen des Typs **H 05 VV-F 3x2,5 mm²** liegen.

⚠ **Die Elektroanlage des Gebäudes muss mit einem FI-Schalter mit einem Auslösestrom von max. 30 mA ausgestattet sein.**

⚠ **Falls die elektrische Anlage des Gebäudes nicht in der Lage ist, eine konstante Versorgung zu gewährleisten, empfiehlt es sich dem Gerät einen für die entsprechende Leistung bemessenen Spannungsregler vorzuschalten.**

■ Die Duschkabinen Cloud sind mit einer Klemme für den Potentialausgleich der umliegenden metallischen Massen ausgerüstet, die mit dem Symbol ⏚ gekennzeichnet ist und sich an der Rückseite des Rahmens befindet (Norme **EN 60335.2.105**).

■ Die Apparatur verfügt über ein Beleuchtungssystem, das der Norm **EN 62471:2009** entspricht, Gruppe der Klassifizierung der Lampen: nicht vorhanden.
Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten (Ferngläser, Fotoapparate, Vergrößerungslinsen).

⚠ **ACHTUNG! Das Gerät vor jedem Wartungseingriff von der Netzversorgung trennen.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. lehnt jede Haftung ab, falls:

- Die Installation nicht durch Personal durchgeführt wird, das nicht qualifiziert und/oder nicht zur Installation befugt ist.

- Die im Anwenderland des Geräts geltenden Richtlinien und Gesetzesvorschriften in Bezug auf elektrische Anlagen in Gebäuden nicht eingehalten werden.

- Die in diesem Handbuch enthaltenen Installations- und Wartungsanleitungen nicht befolgt werden.

- Für die Installation ungeeignete und/oder nicht bescheinigte Materialien verwendet werden.

- Die Duschkabinen nicht gemäß der zitierten Normen in Betrieb genommen werden.

- Die Arbeiten nicht korrekt ausgeführt werden, sodass die Schutzart der elektrischen Geräte gegen Spritzwasser beeinträchtigt oder der Schutz gegen elektrische Schläge bei direkter oder indirekter Berührung verändert wird, bzw. anomale Bedingungen hinsichtlich Isolierung, Fehlerstrom oder Überhitzung erzeugt werden.

- Falls Bauteile oder Geräteteile ausgewechselt oder geändert werden, sodass sie nicht mehr dem Zustand bei der Anlieferung entsprechen, ist der Hersteller nicht mehr haftbar.

- Wenn das Gerät durch unbefugtes Personal repariert wird oder keine Originalersatzteile der Firma Jacuzzi Europe S.p.A. verwendet werden

EXAMINE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LOS DIBUJOS ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN

Información general

■ Compruebe que se hayan preparado el desagüe y la conexión a las redes de agua y eléctrica.

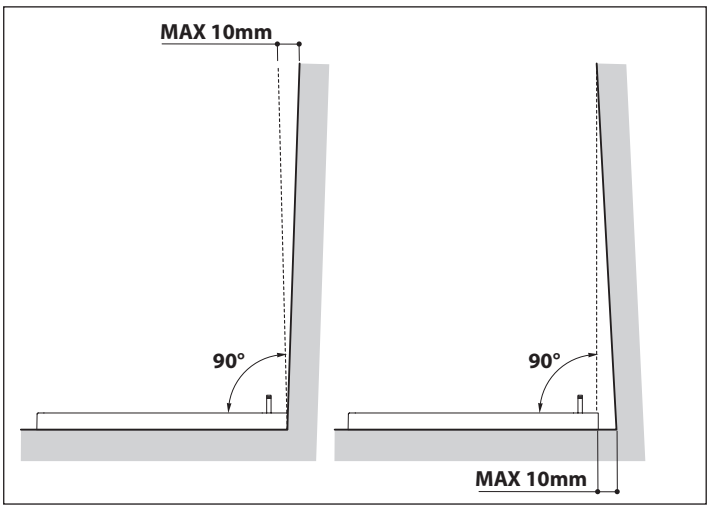
⚠ *Antes de realizar cualquier fase de instalación, retire la etiqueta del código de barras puesta en los componentes de la cabina de ducha.*

⚠ **ATENCIÓN: (IEC 60335-1/A2) La presión de la instalación hidráulica que alimenta el equipo no debe superar los 600 kPa (6 bar).**

⚠ **ATENCIÓN: para manipular los cristales, utilice ÚNICAMENTE las ventosas de elevación previstas, de capacidad adecuada al peso de los cristales. Utilice también los guantes de protección previstos.**

⚠ **ATENCIÓN: durante la instalación se debe proteger el plato contra posibles golpes y abrasiones.**

■ Las paredes contra las que se apoya el plato deben ser perpendiculares; los compensadores de pared permiten corregir hasta 10 mm: para valores mayores se puede hacer uso de distanciadores adecuados o separar el plato de la pared.



⚠ **IMPORTANTE: en aquellos Países en los que el valor de tensión a 220-240V es suministrado por un sistema bifásico (L+L), la conexión debe realizarse de todos modos en los bornes L(1) y N.**

■ **Conexión de la alarma (en su caso)**
Dentro de la caja electrónica hay dos bornes (marcados con el rótulo "ALL") a los que se conecta el circuito de alarma; estos bornes corresponden a los contactos normalmente abiertos de un relé.

- Cuando se pulsa el botón "alarma" en la pantalla, un relé situado dentro de la caja electrónica activa el dispositivo de llamada/auxilio durante unos 15 segundos. El avisador de llamada (timbres, zumbadores, luces, etc.) puede alimentarse tanto a 220/240 V como a baja tensión, pero con una absorción de corriente máxima de 5 A.

-La conexión del circuito de alarma deberá realizarse utilizando un cable de características no inferiores a las del tipo **H 05 VV-F 2x2,5 mm²**. El uso de este cable es indispensable para garantizar que el sujetacable montado en la caja ofrezca el debido grado de protección establecido por las normas.

⚠ *Para garantizar la protección contra los chorros de agua, el sujetacable de la salida de alarma es cerrado en fábrica con un tapón, que solo se debe quitar si se realiza la conexión.*

■ **Nota sobre la instalación de los cristales**
Para realizar una instalación perfecta, es obligatorio cerciorarse desde el principio de que la cabina de ducha sea perpendicular; de esta manera, aunque se deba quitar provisionalmente algún elemento durante el montaje (para facilitar el montaje del panel o del cristal arrimado a la pared), no se verá afectado el proceso de instalación del producto.

■ **Antes de cerrar el panel de la cabina de ducha, realice un ciclo de prueba de las distintas funciones, comprobando la perfecta estanqueidad hidráulica de todas las tuberías y conexiones.**

Antes de entregar el equipo al usuario conviene realizar ante él un ciclo demostrativo de todas las funciones; para ello consulte el manual de uso y mantenimiento.

Seguridad eléctrica

Las cabinas de ducha Cloud son equipos seguros, fabricados conforme a las normas **EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2** y probados durante la producción para garantizar la seguridad del usuario.

■ La instalación debe ser realizada por personal cualificado, que debe garantizar el cumplimiento de las disposiciones nacionales vigentes, además de estar facultado para efectuar la instalación.

⚠ **Son tarea del instalador la elección de los materiales en función del uso, la ejecución correcta de las obras, la verificación del estado de la instalación a la que se conecta el equipo y la idoneidad de esta para garantizar su uso seguro, en relación con las operaciones de mantenimiento y registro de la instalación.**

■ El equipo, de clase "**1**", debe conectarse de modo permanente, **sin empalmes intermedios**, a la red eléctrica y a la instalación de protección (instalación de tierra).

⚠ **La instalación eléctrica y la toma de tierra del inmueble deben ser eficientes y conformes a las disposiciones legales y a las normas nacionales específicas.**

⚠ **Cuando así esté previsto, es necesario montar dispositivos oportunos que formen parte de la instalación fija, instalados según las normas en vigor, que desconecten el equipo de la red**.

■ Para la conexión a la red eléctrica, se impone la instalación de un interruptor omnipolar de corte, que asegure la desconexión completa en las condiciones de la categoría III de sobretensión. Estos dispositivos deben colocarse en una zona que cumpla las disposiciones de seguridad en los cuartos de baño.

⚠ **Los interruptores y dispositivos eléctricos, conforme a las normas, se deben colocar en una zona fuera del alcance del usuario que esté usando el equipo.**

■ La instalación de dispositivos eléctricos y equipos (enchufes, interruptores, etc.) en los cuartos de baño debe ser conforme a las disposiciones legales y normas de cada estado.

■ Para la conexión de la instalación eléctrica del inmueble, deberá usarse un cable con vaina y características no inferiores a las del tipo **H 05 VV-F 3x2,5 mm².**

⚠ **La instalación eléctrica del inmueble debe incluir un interruptor diferencial cuya corriente de disparo no supere los 30 mA.**

⚠ **Si la instalación eléctrica del inmueble no puede garantizar una alimentación constante, se recomienda instalar antes del equipo un estabilizador de tensión debidamente dimensionado para la potencia del aparato.**

■ Las cabinas de ducha Cloud incluyen un borne marcado con el símbolo ⏚, situado en la parte trasera del armazón, para la conexión equipotencial de las masas metálicas circundantes (normas **EN 60335.2.105).**

■ El equipo incluye un sistema de iluminación conforme a las normas **EN 62471:2009**, grupo de clasificación de luminarias: exento de riesgo.
No lo observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, cámaras de fotos o lupas).

⚠ **ATENCIÓN: Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el equipo de la línea de alimentación eléctrica.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. no se responsabiliza en caso de que:

- La instalación sea realizada por parte de personal no cualificado y/o no facultado para certificar el trabajo ejecutado.

- No se cumplan las normas y disposiciones legales correspondientes a las instalaciones eléctricas de los inmuebles vigentes en el estado en el que se realiza la instalación.

- No se cumplan las instrucciones de instalación y mantenimiento facilitadas en este manual.
- Se utilicen materiales para la instalación no adecuados y/o no certificados.

- Se instalen las cabinas de ducha de manera no conforme a las normas citadas.

- Se realicen operaciones indebidas que reduzcan el grado de protección de los equipos eléctricos contra los chorros de agua o modifiquen la protección contra la electrocución debida a contactos directos e indirectos, o también den lugar a condiciones de aislamiento, dispersión de corriente y recalentamiento anómalos.

- Se sustituyan o modifiquen los componentes o las piezas del aparato suministradas, anulando de esta forma la responsabilidad del fabricante.

- El aparato sea reparado por personal no autorizado o utilizando repuestos no originales de Jacuzzi Europe S.p.A.

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЯМИ И ЧЕРТЕЖАМИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Общая информация

■ Проверить, что был предусмотрен слив, а также подсоединение к гидравлической и электрической сети.

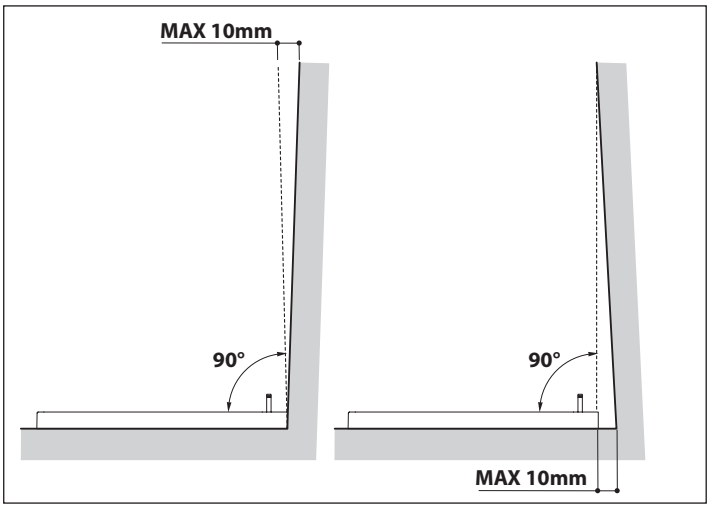
⚠ *Перед любой фазой установки, снять этикетку штрих-кода (при ее наличии) с компонентов душевой кабины.*

⚠ **ВНИМАНИЕ: (IEC 60335-1/A2) Давление гидравлической системы, обеспечивающей питание оборудования, не должно превышать 600 кПа (6 бар).**

⚠ **ВНИМАНИЕ: в целях перемещения стекол следует использовать ТОЛЬКО специальные подъемные присосы грузоподъемностью, соответствующей весу самих стекол. Также использовать специальные защитные перчатки.**

⚠ **ВНИМАНИЕ: в ходе установки рекомендуется обеспечить защиту поддона от возможных ударов и абразивного износа.**

■ Необходимо гарантировать перпендикулярность стен над поддоном; настенные компенсаторы позволяют рекуперировать до 10 мм: большие значения могут корректироваться при использовании соответствующих распорок или путем смещения поддона от стены.



⚠ **ВНИМАНИЕ: В странах, где напряжение 220-240В обеспечивается двухфазной системой (L+L), подключение, в любом случае, осуществляется на клеммах L(1) и N.**

■ **Подключение (возможное) аварийного сигнала**
Внутри электронной коробки предусмотрены два зажима (обозначенные "ALL") , к которым необходимо подсоединить аварийный контур; эти зажимы соответствуют нормально разомкнутым контактам реле.
- Когда на дисплее нажимается клавиша "аварийный сигнал", реле внутри электронной коробки активирует устройство вызова/скорой помощи на протяжении 15 секунд. Аварийный сигнал вызова (звуковые сигналы, зуммеры, лампы и т.д.) может питаться как 220/240 В, так и низким напряжением, но с максимальным потреблением тока 5 А.

-Подключение аварийного контура должно производиться при использовании кабеля с характеристиками не менее **H 05 VV-F 2x2,5 мм²**. Использование данного кабеля является необходимым в целях гарантии того, чтобы кабельный зажим, монтированный на коробке, мог гарантировать соответствующий класс защиты, предусмотренный нормативами.

⚠ *В целях гарантии защиты от струй воды, кабельный зажим выхода аварийного сигнала, закрывается на заводе пробкой, которая должна выниматься только после осуществления соединения.*

■ **Примечание относительно монтажа стекол**
В целях гарантии соответствующего монтажа, следует с самого начала следить за перпендикулярностью душевой кабины; таким образом, даже если в случае монтажа будет необходимо временно убрать какой-либо элемент (для содействия монтажа панели или настенного стекла), это не скажется на процессе монтажа устройства.

■ **Перед закрытием панели душевой кабины, следует произвести испытательный цикл различных функций, проверяя соответствующую гидравлическую герметичность всех труб и соединений.**

Перед передачей оборудования пользователю, целесообразно, в его присутствии, произвести демонстративный цикл всех его функций; в этих целях следует обращаться к руководству по эксплуатации и техобслуживанию.

Электрическая безопасность

Душевые кабины **Cloud** представляют собой надежное оборудование, изготовленное при соблюдении положений нормативов **EN 60335-1, EN 60335-2-105, EN 61000, EN 55014-1, EN 55014-2** и испытанное в ходе производства, в целях гарантии безопасности пользователя.

■ Монтаж должен осуществляться квалифицированным персоналом, который должен гарантировать соблюдение действующих национальных нормативов, а также обладать разрешением на проведение монтажных работ.

⚠ **Монтажник несет ответственность за выбор материалов в соответствии с использованием, надлежащее выполнение работ, проверку состояния системы, к которой подсоединяется оборудование,**

и ее пригодность в целях гарантии безопасности использования при проведении работ техобслуживания и возможности осмотра системы.

■ Оборудование класса "**1**" должно быть подсоединено на постоянной основе, **без промежуточных соединений** к электрической сети и защитной системе (заземление).

⚠ **Электрическая и заземляющая система помещения должны быть эффективными и соответствовать действующим положениям закона, а также специальным национальным нормативам.**

⚠ **Где это предусмотрено, должны быть монтированы специальные устройства, являющиеся составной частью фиксированной системы, устанавливаемые в соответствии с действующими нормативами, отсоединяющие оборудование от сети**.

■ Для подсоединения к электрической сети предусматривается установка всеполюсного выключателя-разъединителя, который обеспечивает полное разъединение при условиях категории избыточного напряжения III; эти устройства должны размещаться в зоне, соответствующей правилам техники безопасности ванной комнаты.

⚠ **В соответствии с действующими нормативами, выключатели и электрические устройства должны располагаться в зоне, не доступной для пользователя, использующего оборудование.**

■ Монтаж электрических устройств и оборудования (розетки, выключатели и т.д.) в ванных комнатах должен соответствовать положениям закона и нормативов государства.

■ Для подсоединения электрической системы помещения должен использоваться кабель с оплёткой, имеющий характеристики не менее **H 05 VV-F 3x2,5 мм²**.

⚠ **Электрическая система помещения должна быть оснащена дифференциальным выключателем, ток срабатывания которого не превышает 30 мА.**

⚠ **В случае если электрическая система помещения не может гарантировать постоянное питание, рекомендуется устанавливать стабилизатор напряжения перед устройством, соразмеренный соответствующим образом с мощностью.**

■ Душевые кабины Cloud оснащены клеммой, обозначенной символом ⏚, расположенной с задней стороны рамы, для эквипотенциального соединения окружающих металлических масс (нормативы **EN 60335.2.105**).

■ Оборудование оснащено системой освещения, соответствующей нормам **EN 62471:2009**, группа классификация ламп: отсутствует.

Не следует смотреть напрямую посредством оптических инструментов (бинокли, фотоаппараты, увеличительные стекла).

⚠ **ВНИМАНИЕ! Следует отсоединять устройство от линии электропитания перед проведением каких-либо работ обслуживания.**

JACUZZI EUROPE S.p.A. не несет ответственность в случае если:

- Установка осуществляется неквалифицированным и/или не имеющим разрешение на выполнение установки персоналом.

- Не соблюдаются нормы и положения закона, соответствующие электрооборудованию помещений, действующие в стране монтажа оборудования.

- Не соблюдаются правила установки и технического обслуживания, приведённые в данном руководстве.

- Для установки используются непригодные и/или несертифицированные материалы.

- Душевые кабины вводятся в эксплуатацию в нарушение указанных выше норм.

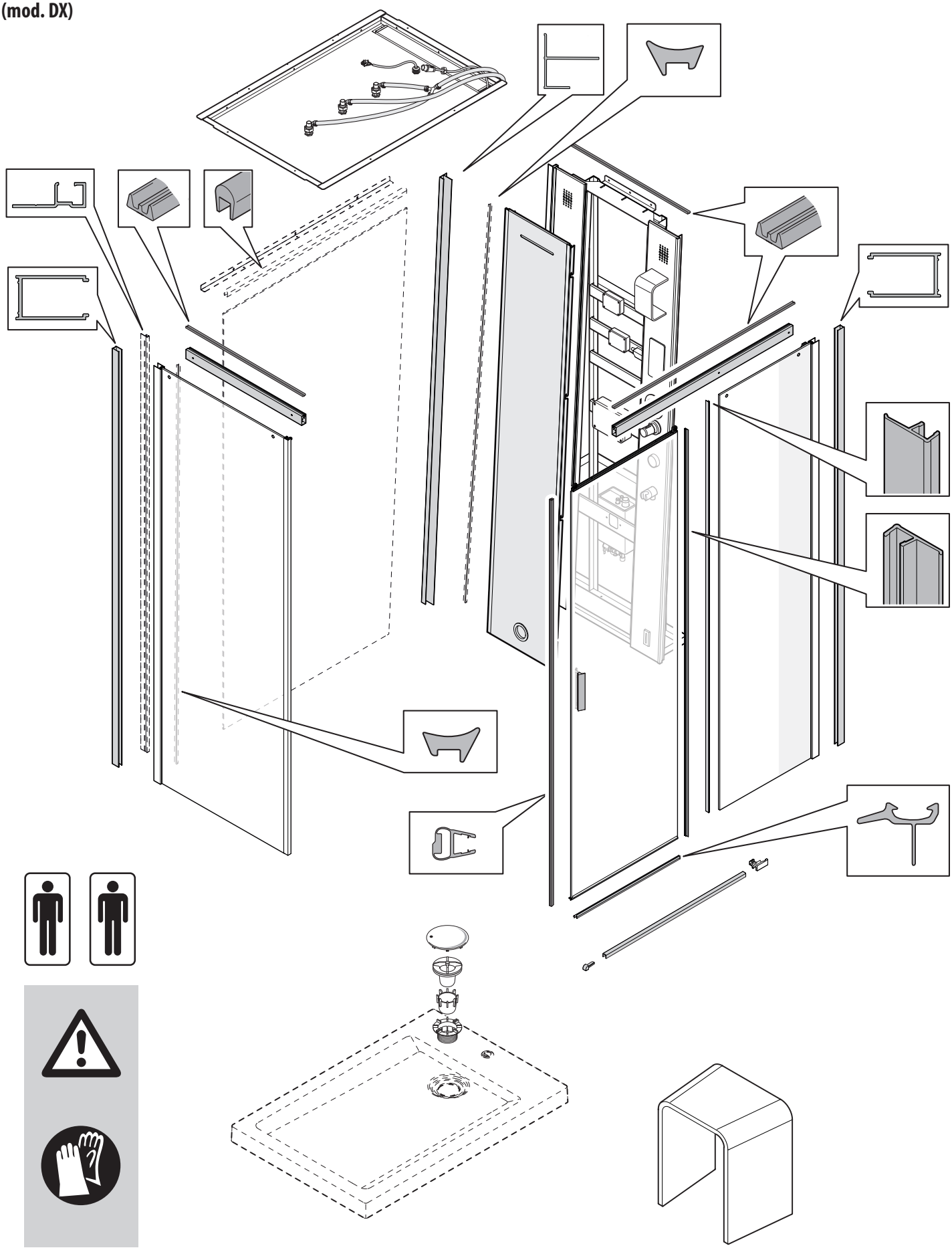
- Выполняются неправильные операции, снижающие класс защиты электрооборудования от струй воды, или изменяющие защиту от поражения электрическим током при прямых и непрямых контактах, или приводящие к аномальным условиям изоляции, утечкам тока или перегреву.

- Изменяются компоненты или части оборудования по отношению к их состоянию при поставке, что приводит к снятию ответственности с Изготовителя.

- Ремонт оборудования осуществляется неавторизованным персоналом, или при использовании нефирменных запасных частей Jacuzzi Europe S.p.A

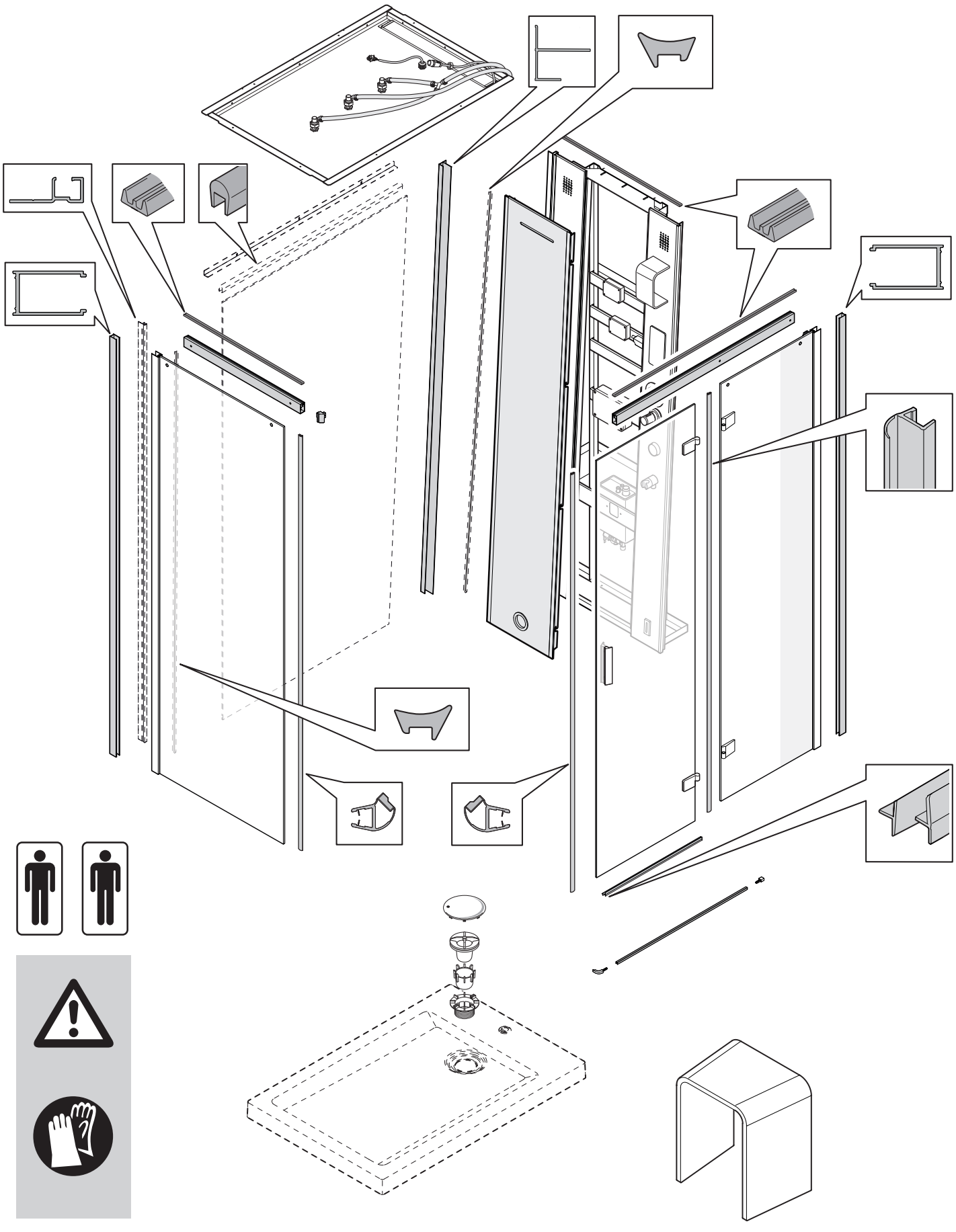
con porta scorrevole · with a sliding door · avec porte coulissante
mit Schiebetür · con puerta corredera · с раздвижной дверью

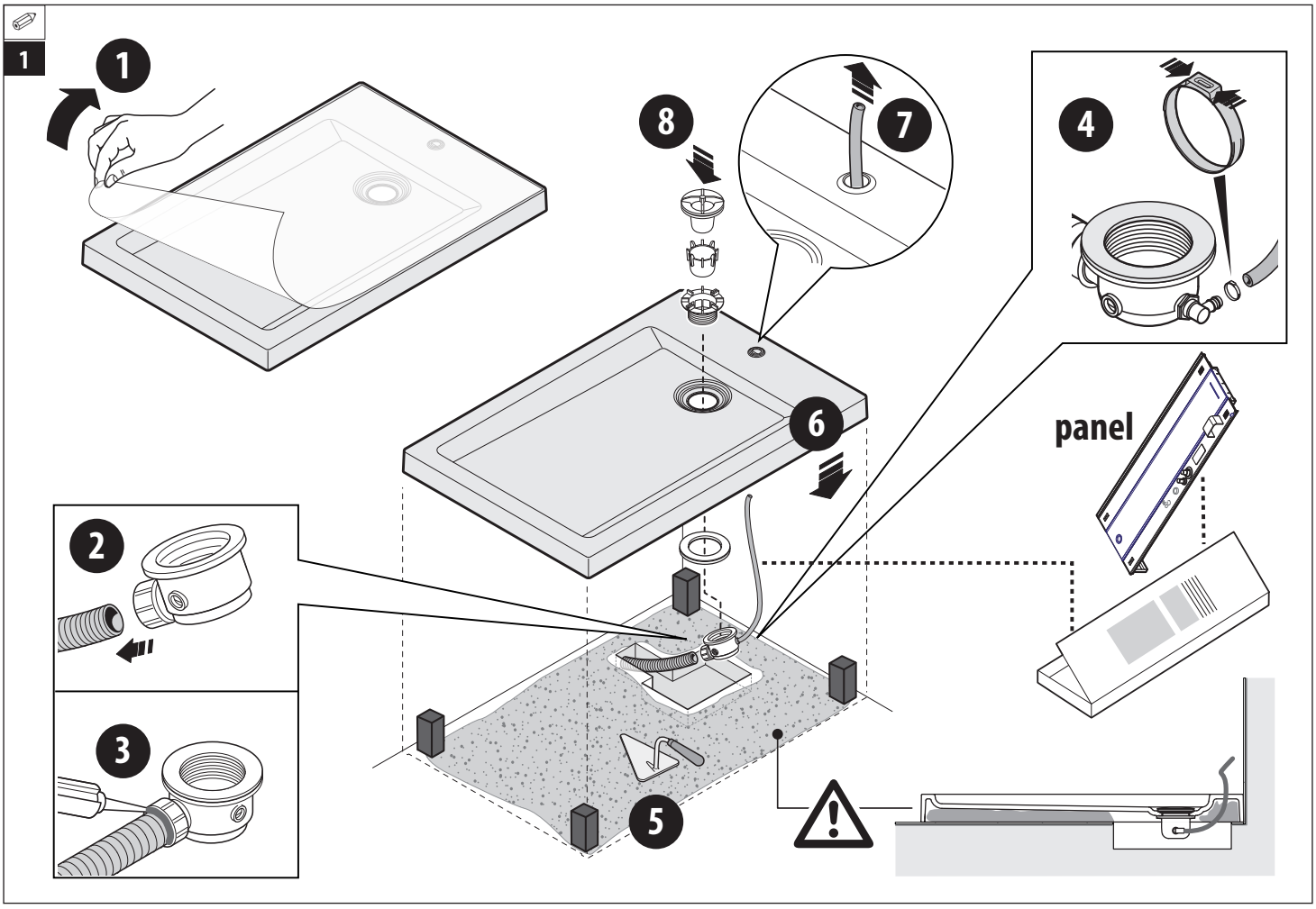
(mod. DX)

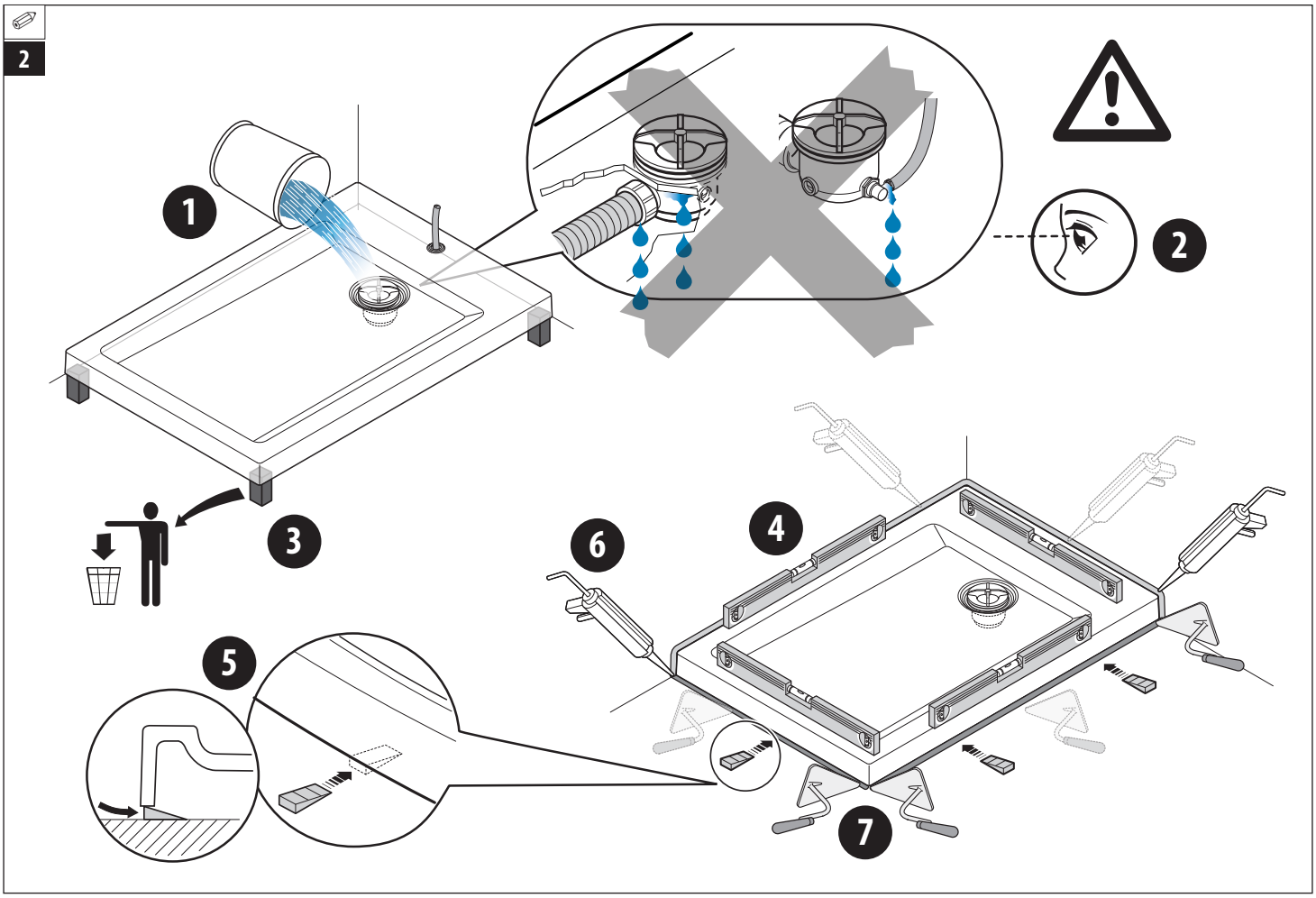


con porta a battente · with a hinged door· avec porte à battant
mit Flügeltür · con puerta batiente · с распашной дверью

(mod. DX)

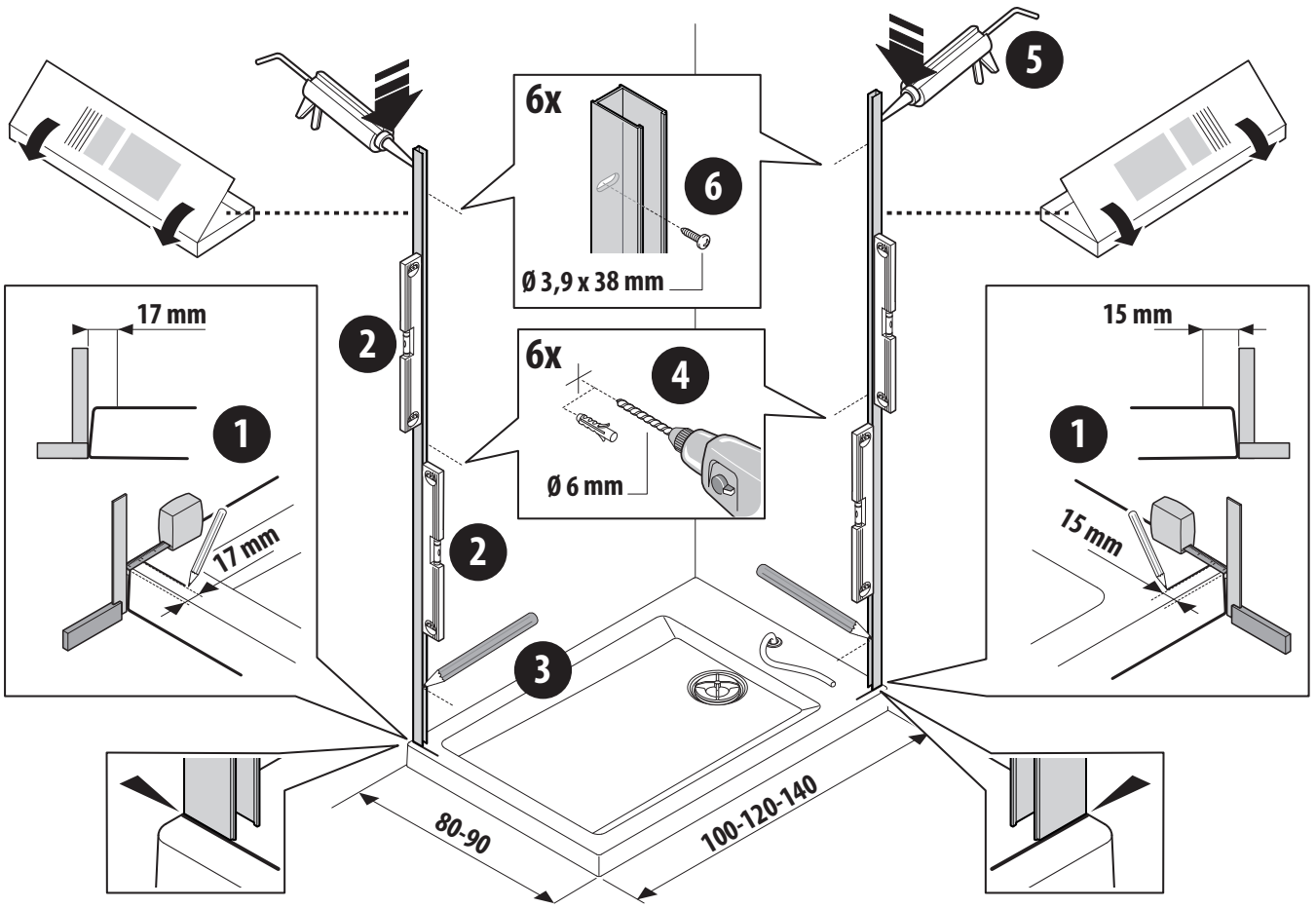



1
1
8
7
4
6
panel
2
3
5


2
1
2
3
6
4
5
7

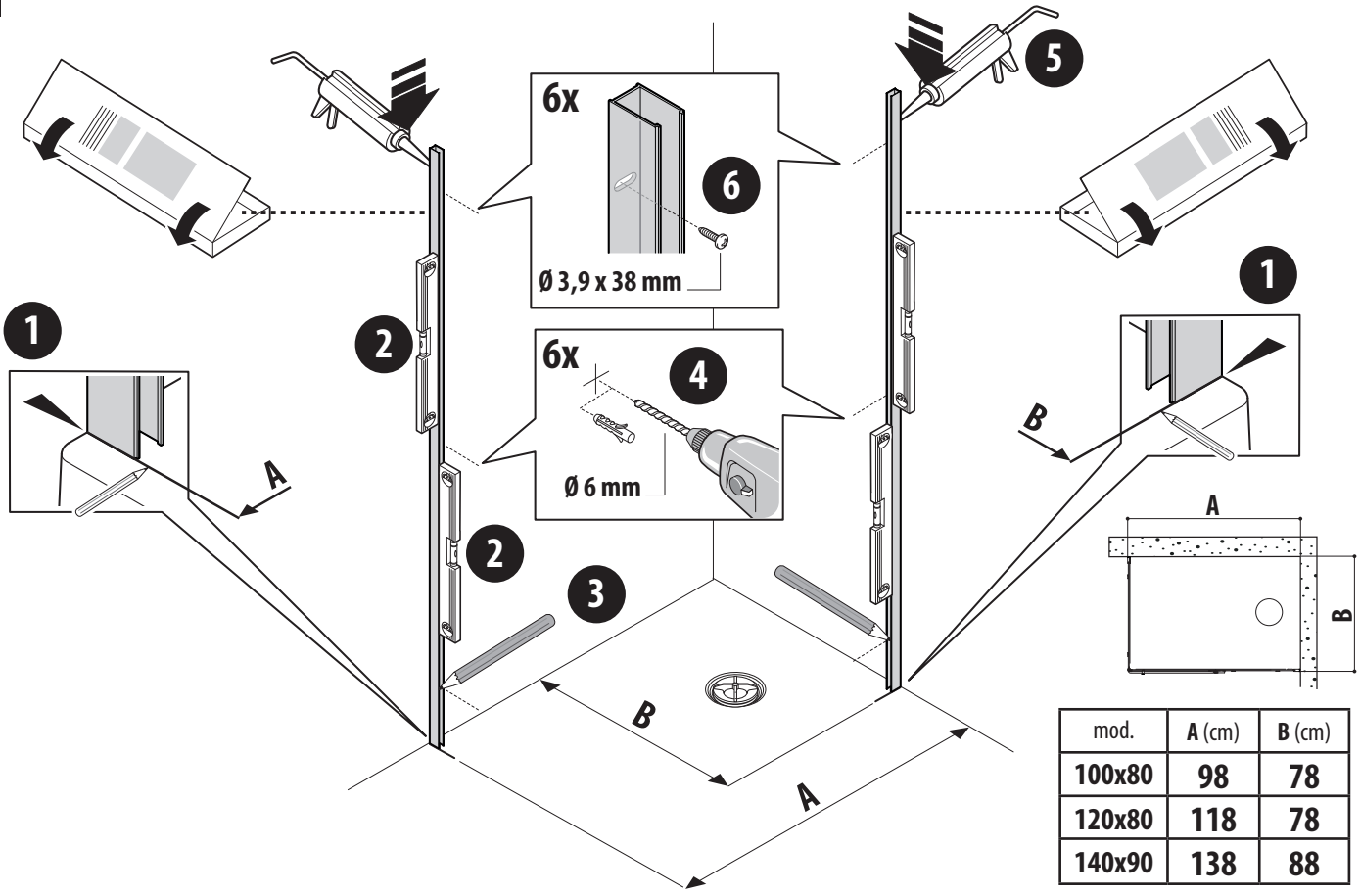
con piatto Jacuzzi® • with Jacuzzi® tray • avec receveur Jacuzzi® • mit Jacuzzi® Duschtasse • con plato Jacuzzi® • с поддоном Jacuzzi®

3



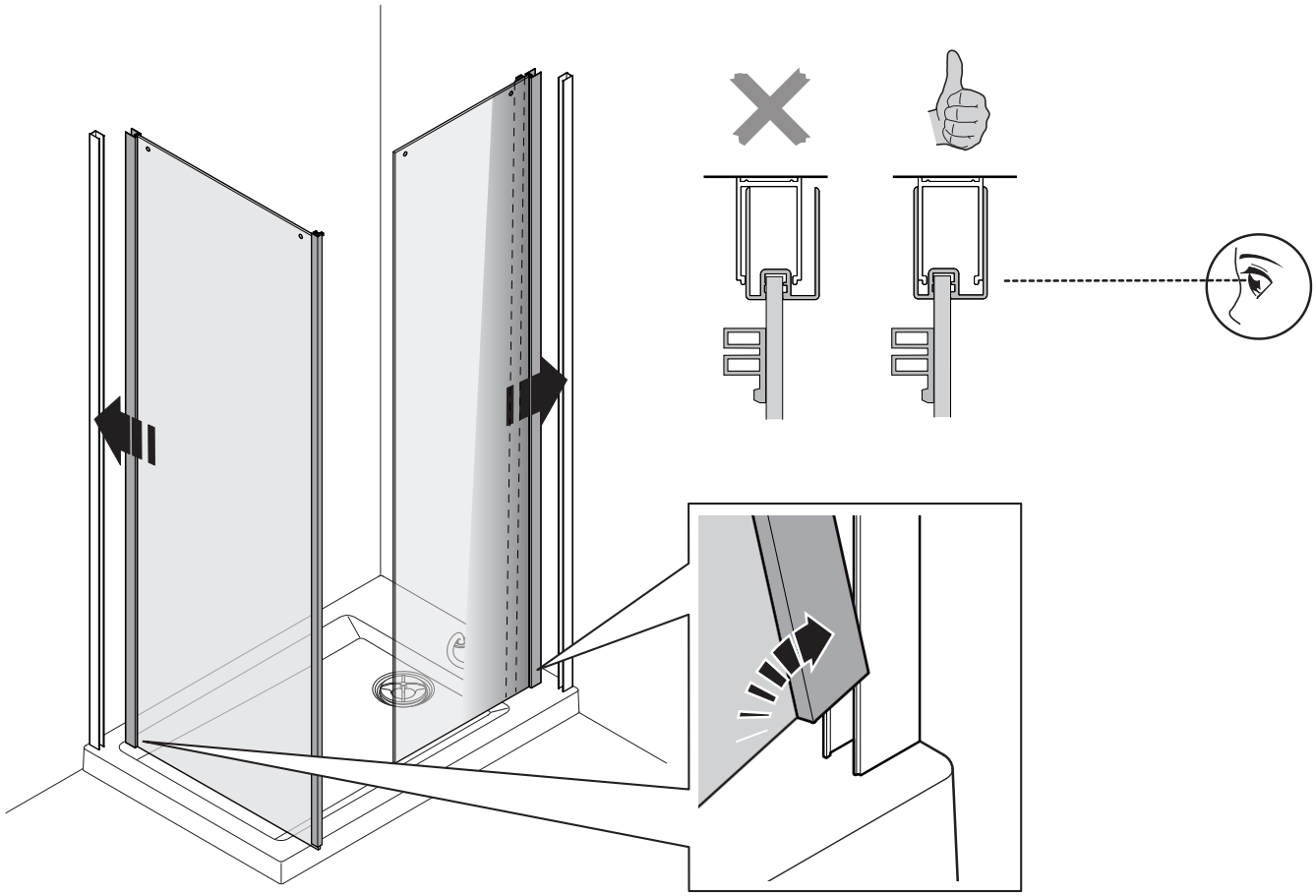
senza piatto Jacuzzi® • without Jacuzzi® tray • sans receveur Jacuzzi® • ohne Jacuzzi® Duschtasse • sin plato Jacuzzi® • без поддона Jacuzzi®

4



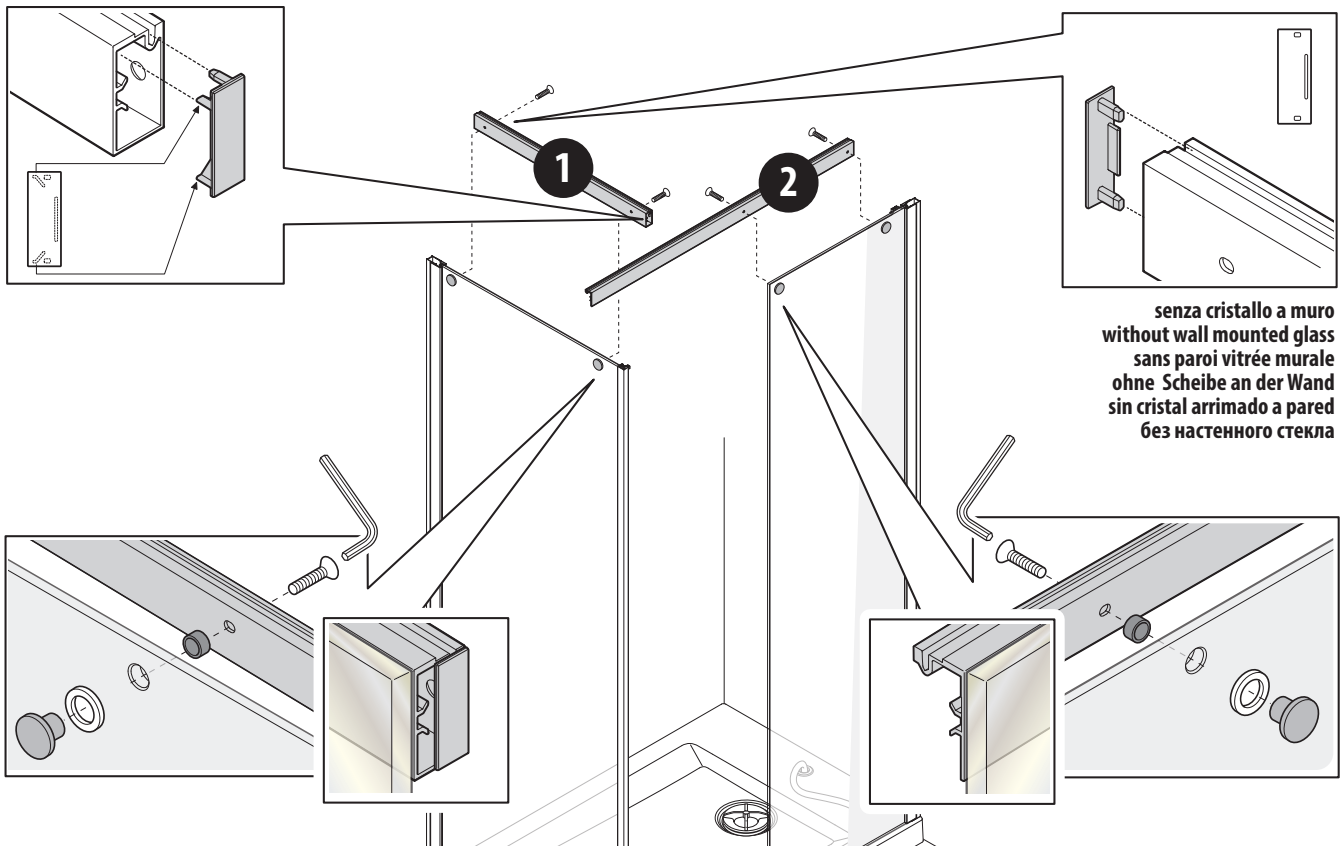
mod.	**A** (cm)	**B** (cm)
100x80	98	78
120x80	118	78
140x90	138	88

5



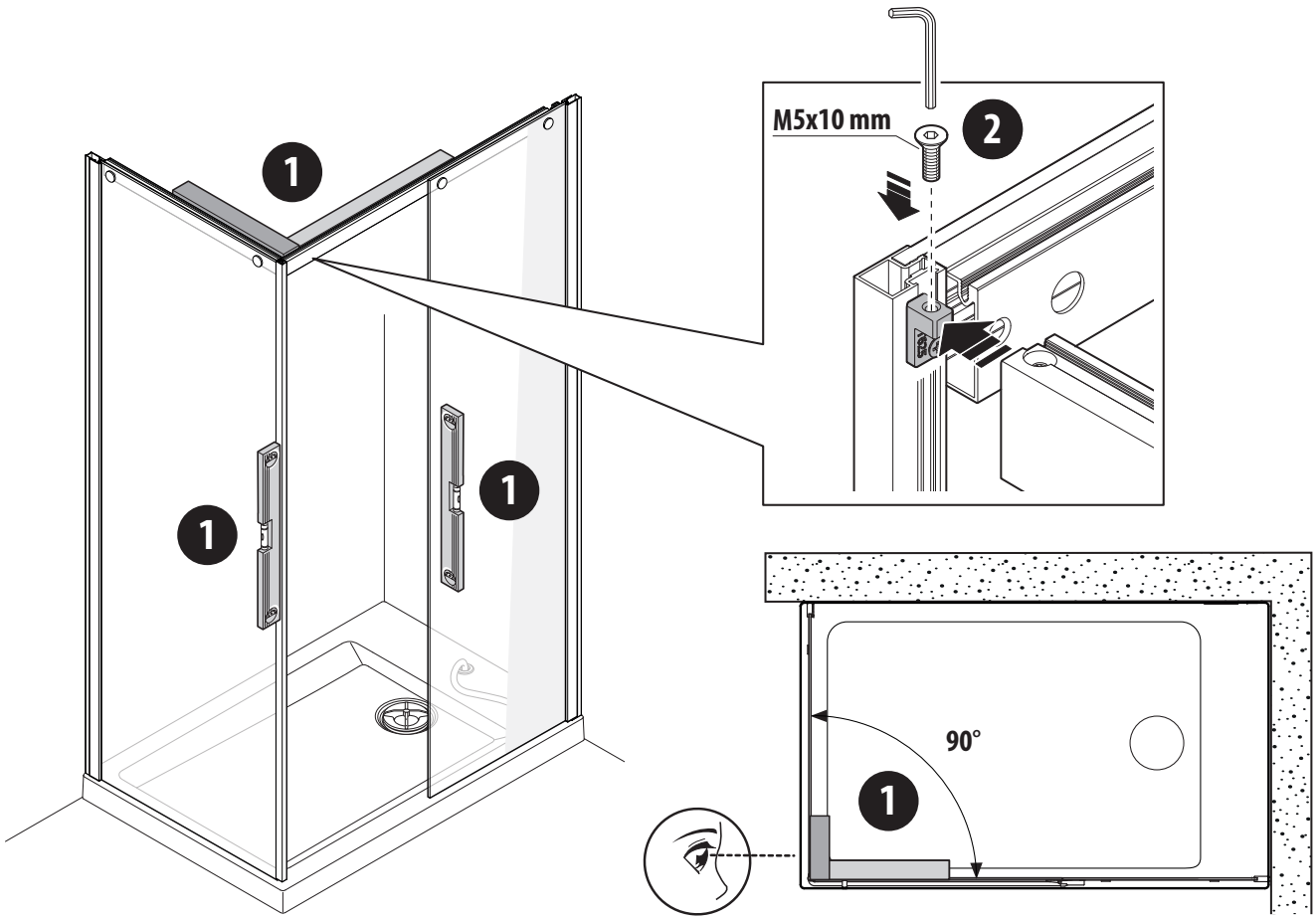
6a

con porta scorrevole · with a sliding door · avec porte coulissante · mit Schiebetür · con puerta corredera · с раздвижной дверью

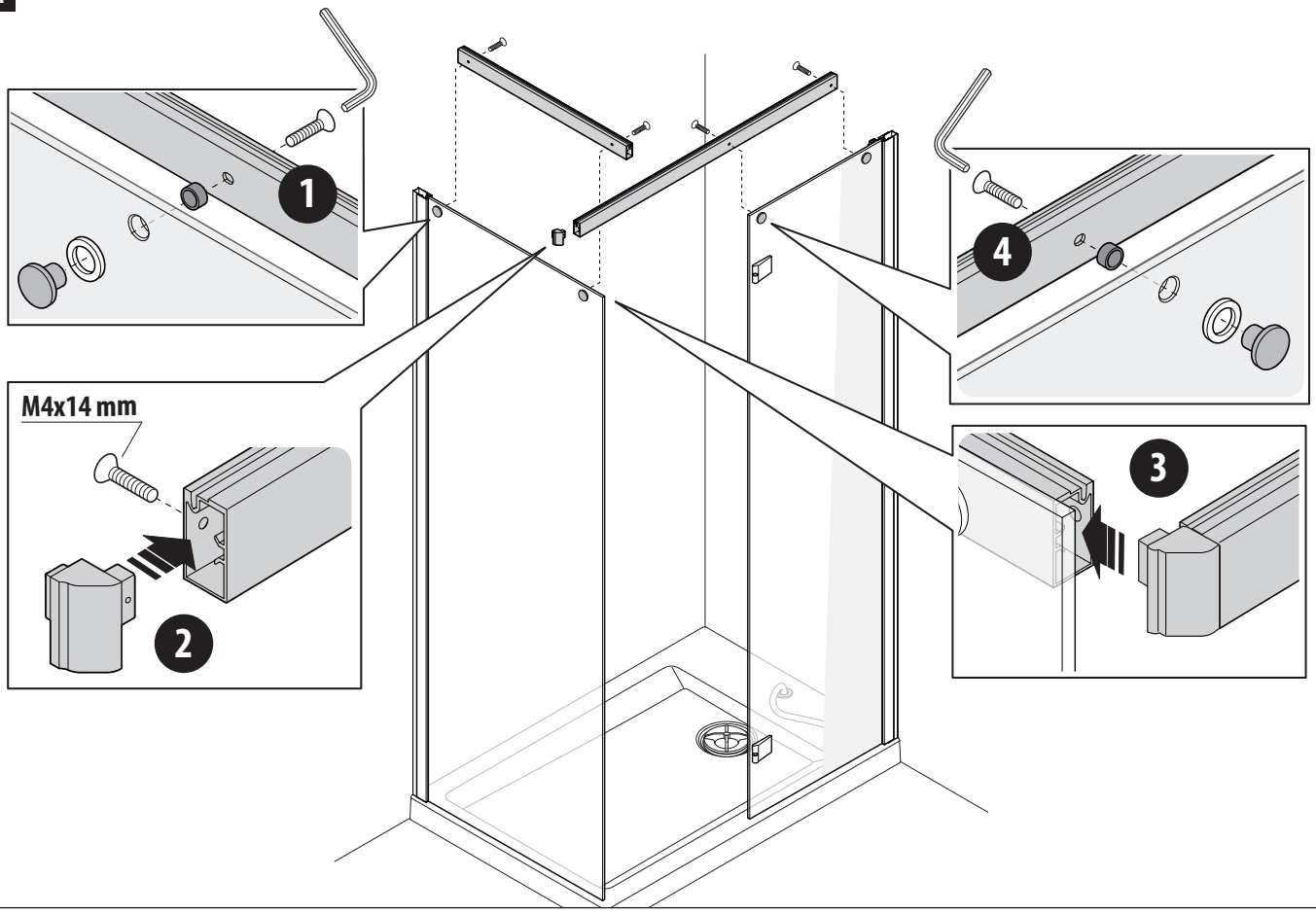


senza cristallo a muro
without wall mounted glass
sans paroi vitrée murale
ohne Scheibe an der Wand
sin cristal arrimado a pared
без настенного стекла

6b con porta scorrevole · with a sliding door · avec porte coulissante · mit Schiebetür · con puerta corredera · с раздвижной дверью

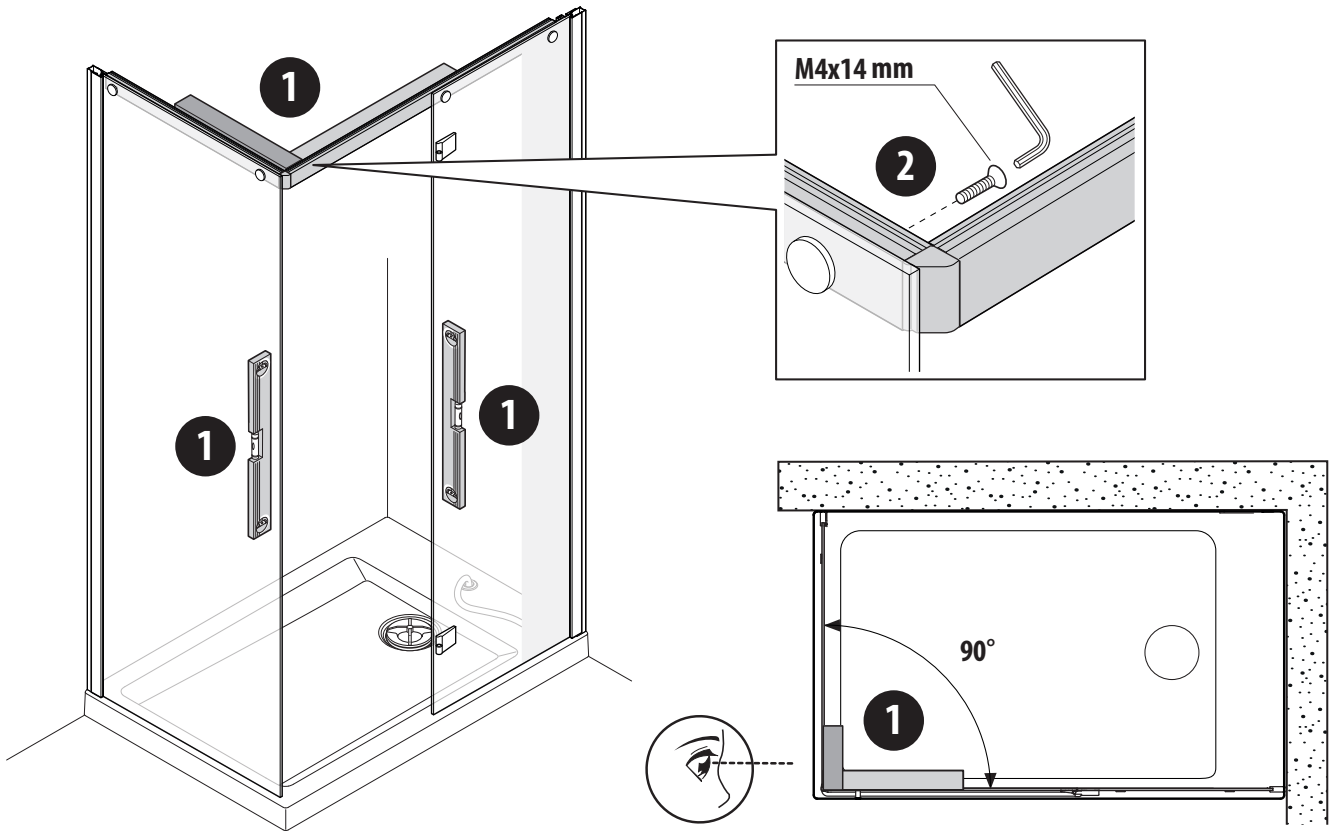


7a con porta a battente · with a hinged door· avec porte à battant· mit Flügeltür · con puerta batiente · с распашной дверью

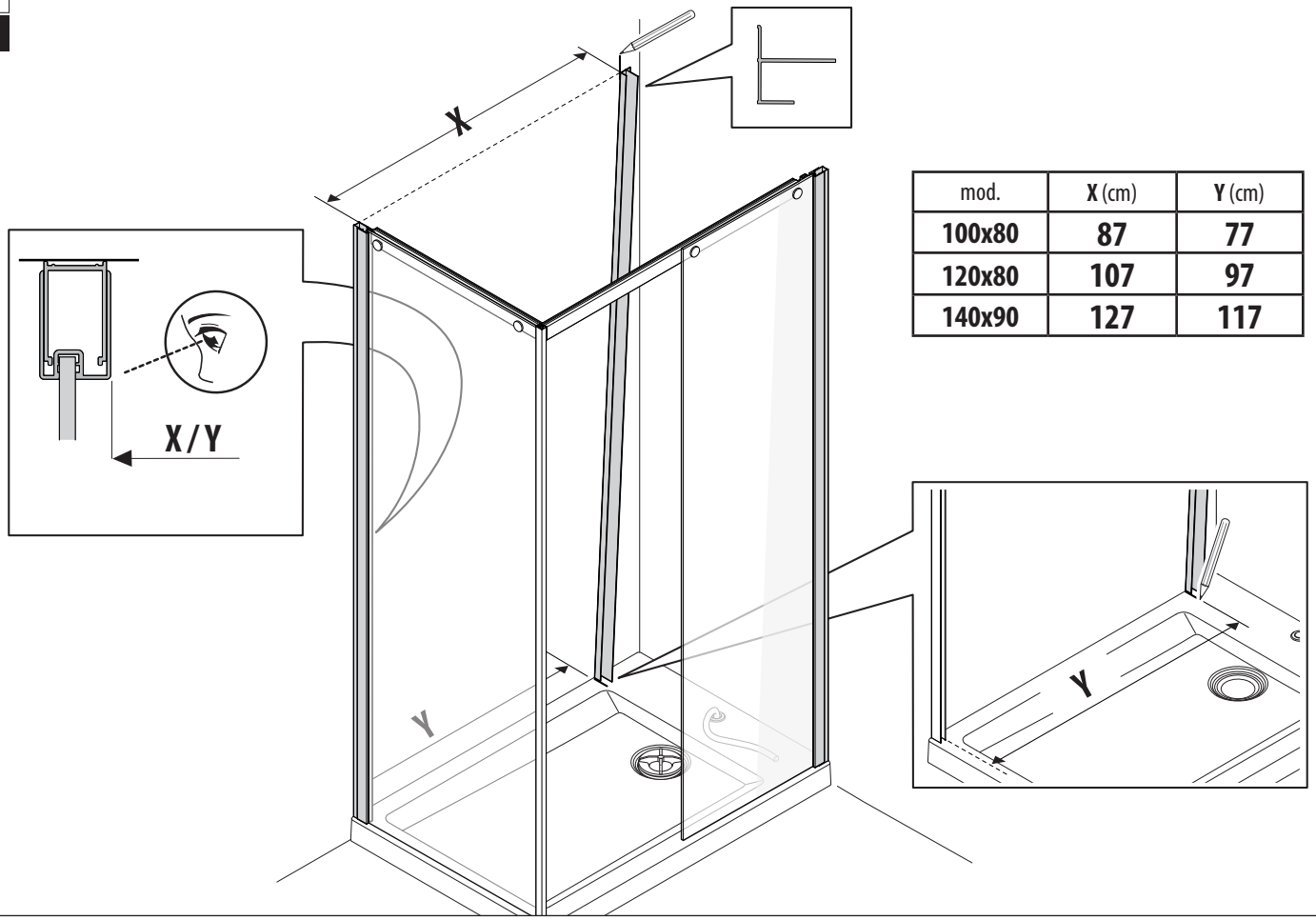


con porta a battente · with a hinged door· avec porte à battant· mit Flügeltür · con puerta batiente · с распашной дверью

7b

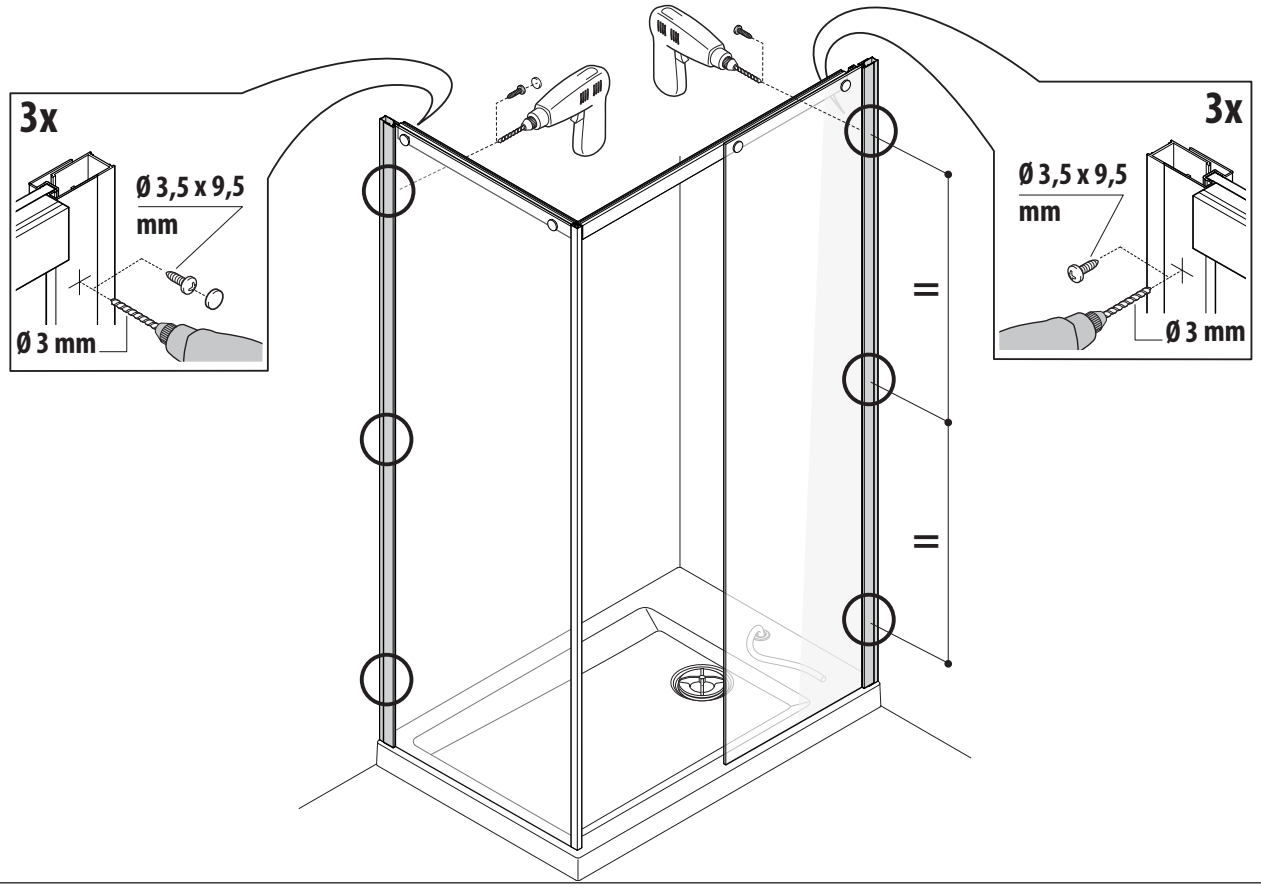


8

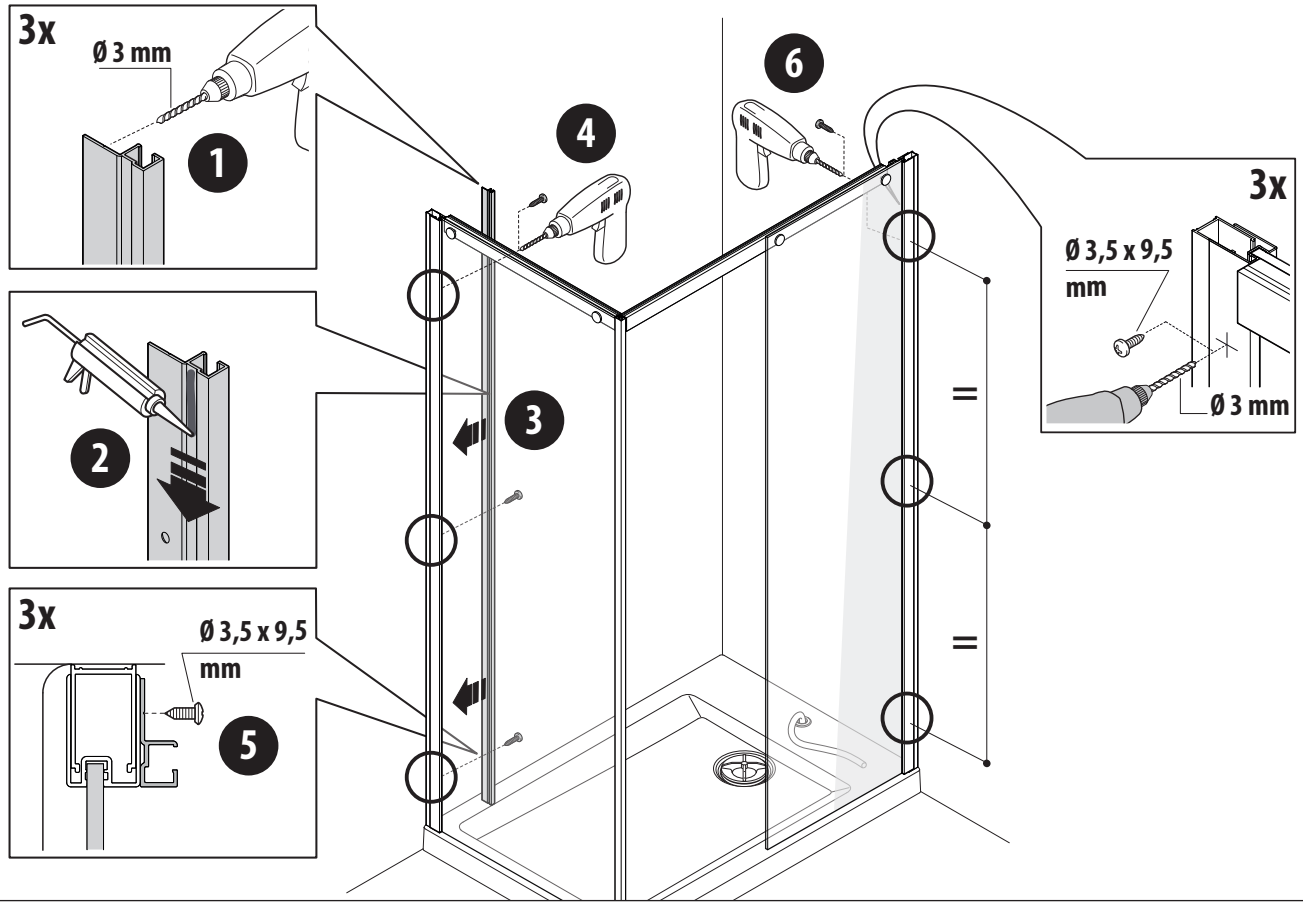


mod.	**X** (cm)	**Y** (cm)
100x80	**87**	**77**
120x80	**107**	**97**
140x90	**127**	**117**

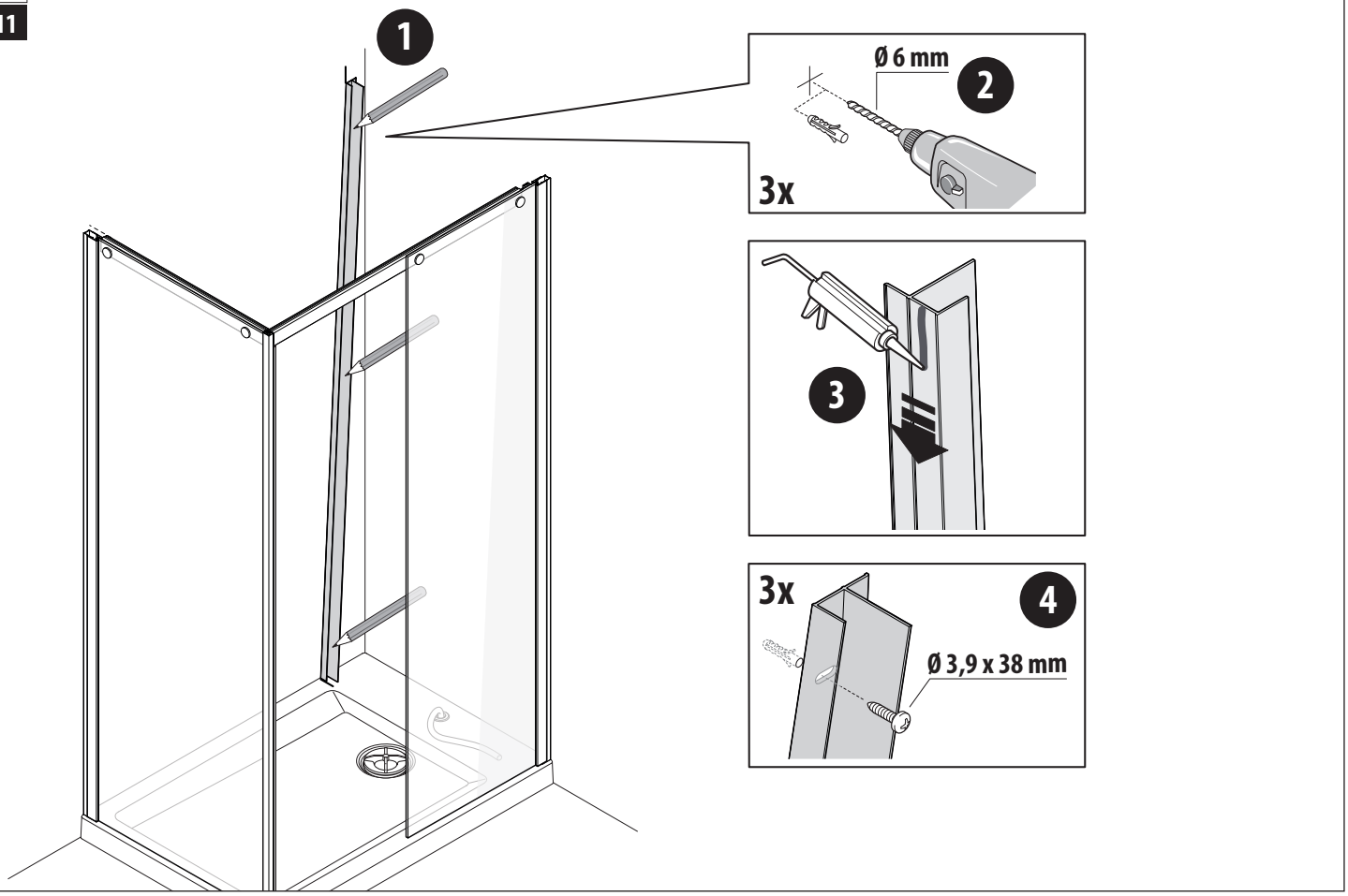
9 senza cristallo a muro · without wall mounted glass · sans paroi vitrée murale ohne Scheibe an der Wand · sin cristal arrimado a pared · без настенного стекла



10 con cristallo a muro · with wall mounted glass · avec porte vitrée murale mit Scheibe an der Wand · con cristal arrimado a pared · с настенным стеклом

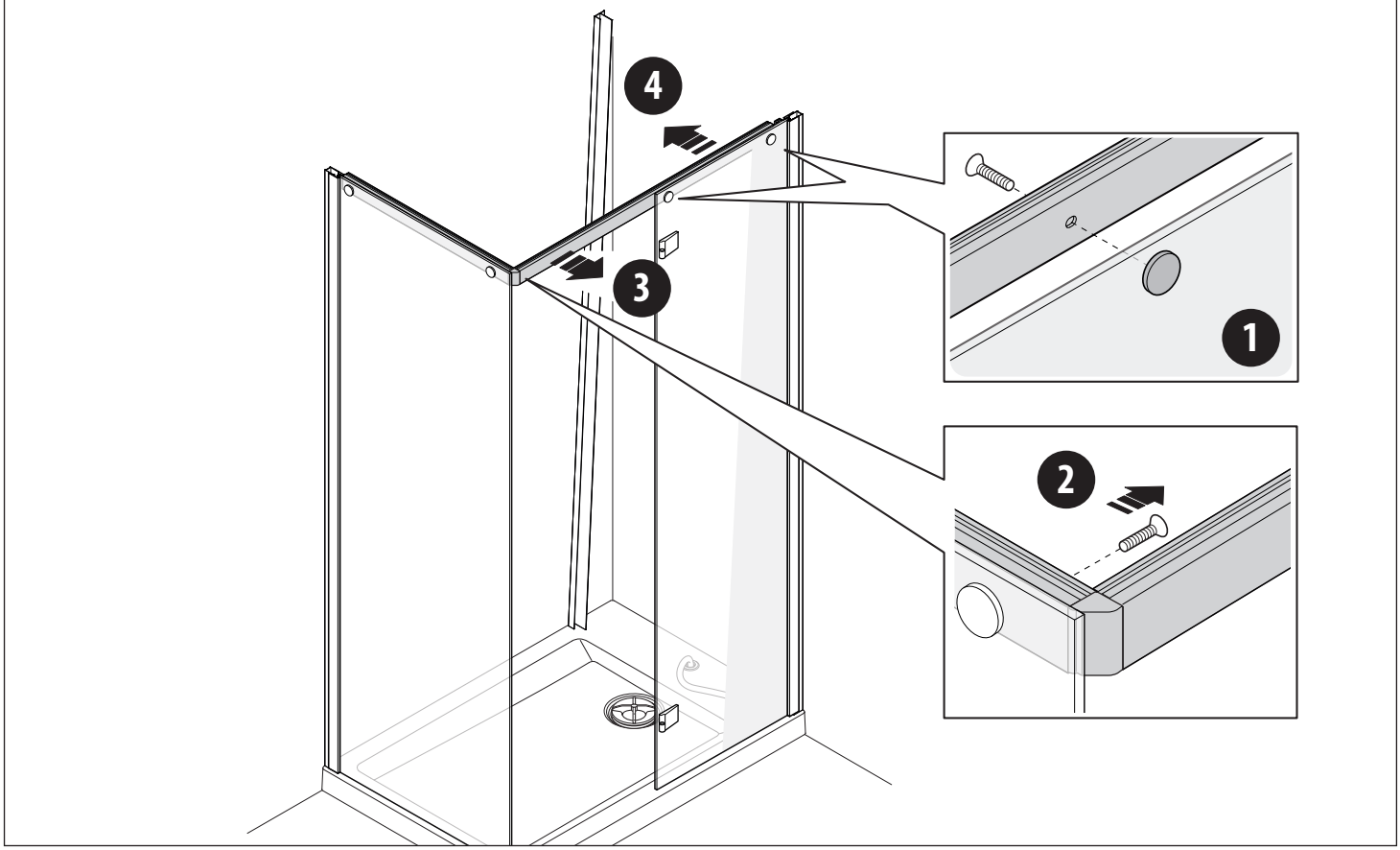


11

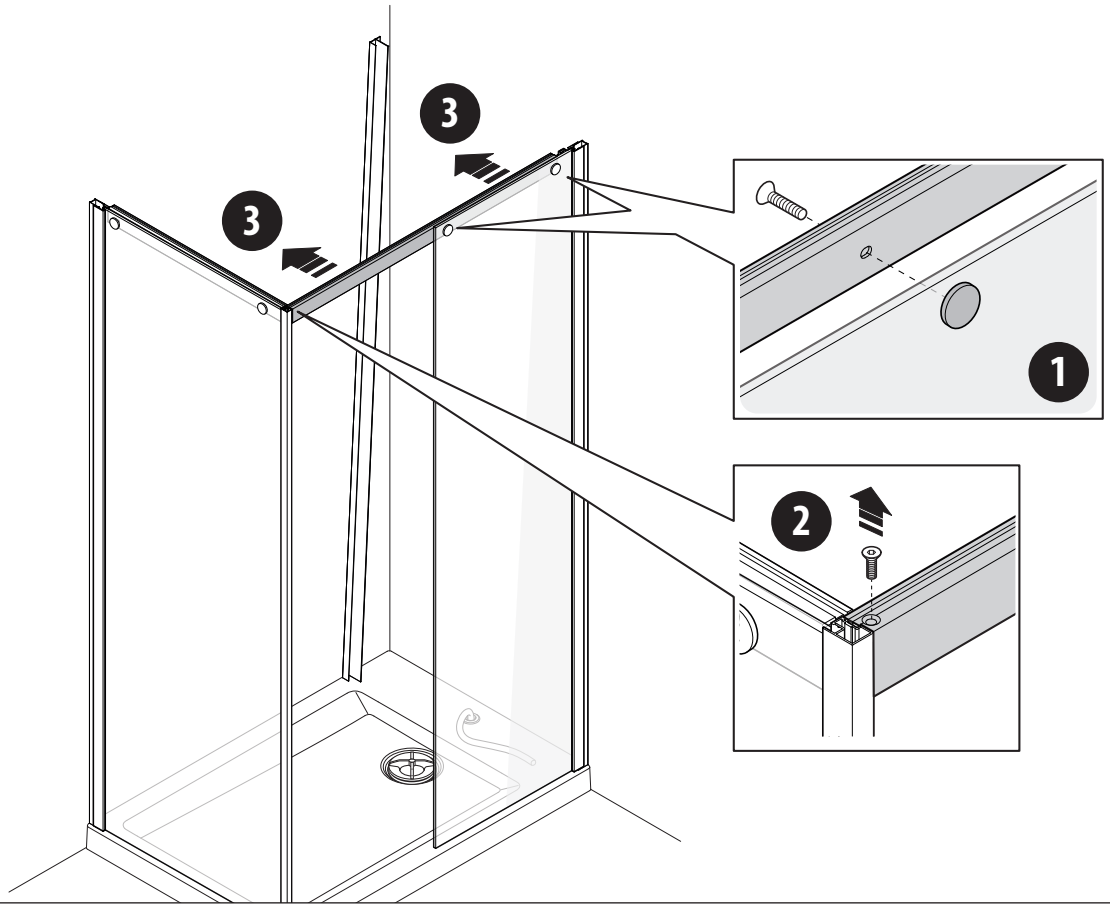


12

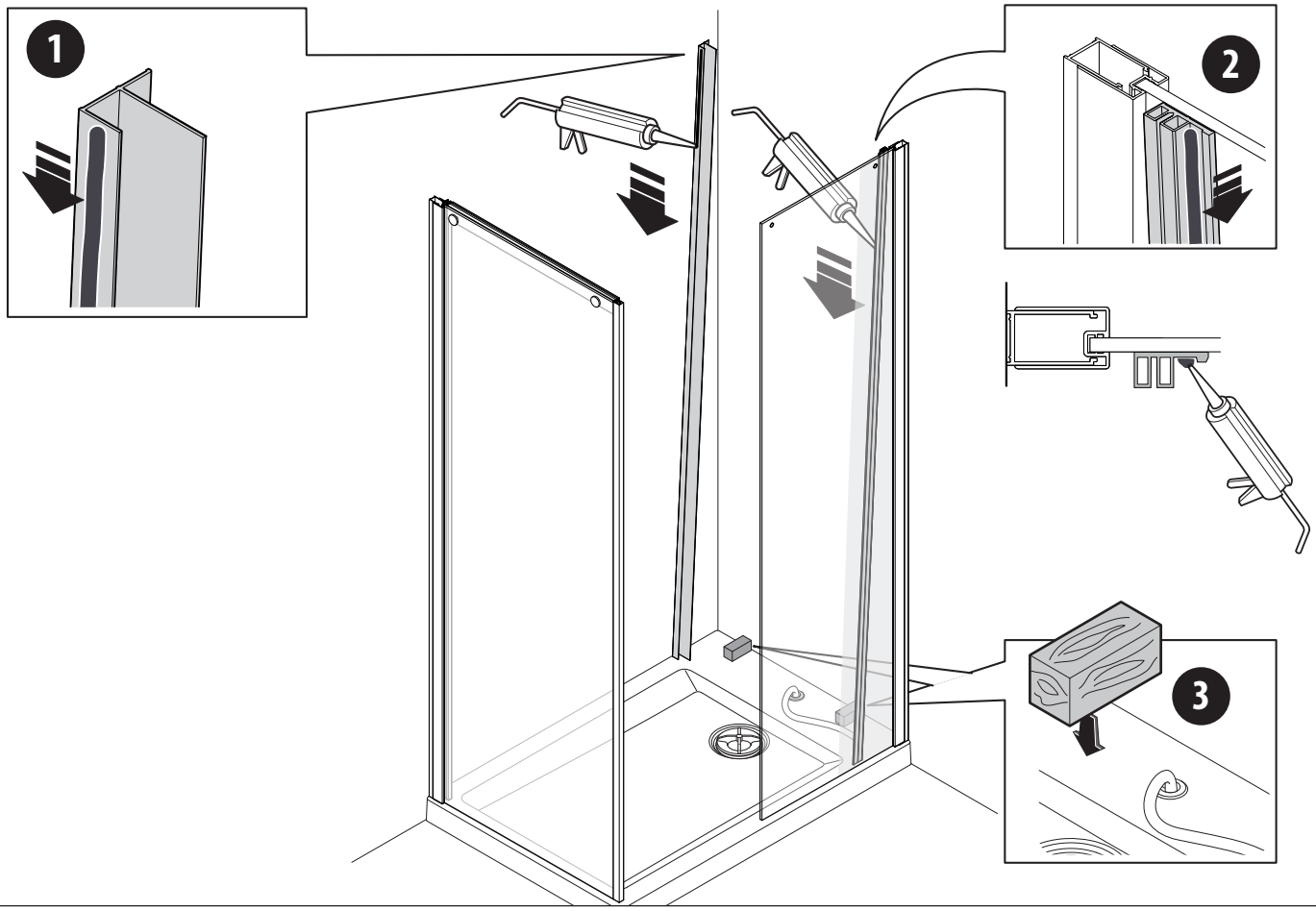
con porta a battente · with a hinged door· avec porte à battant· mit Flügeltür · con puerta batiente · с распашной дверью



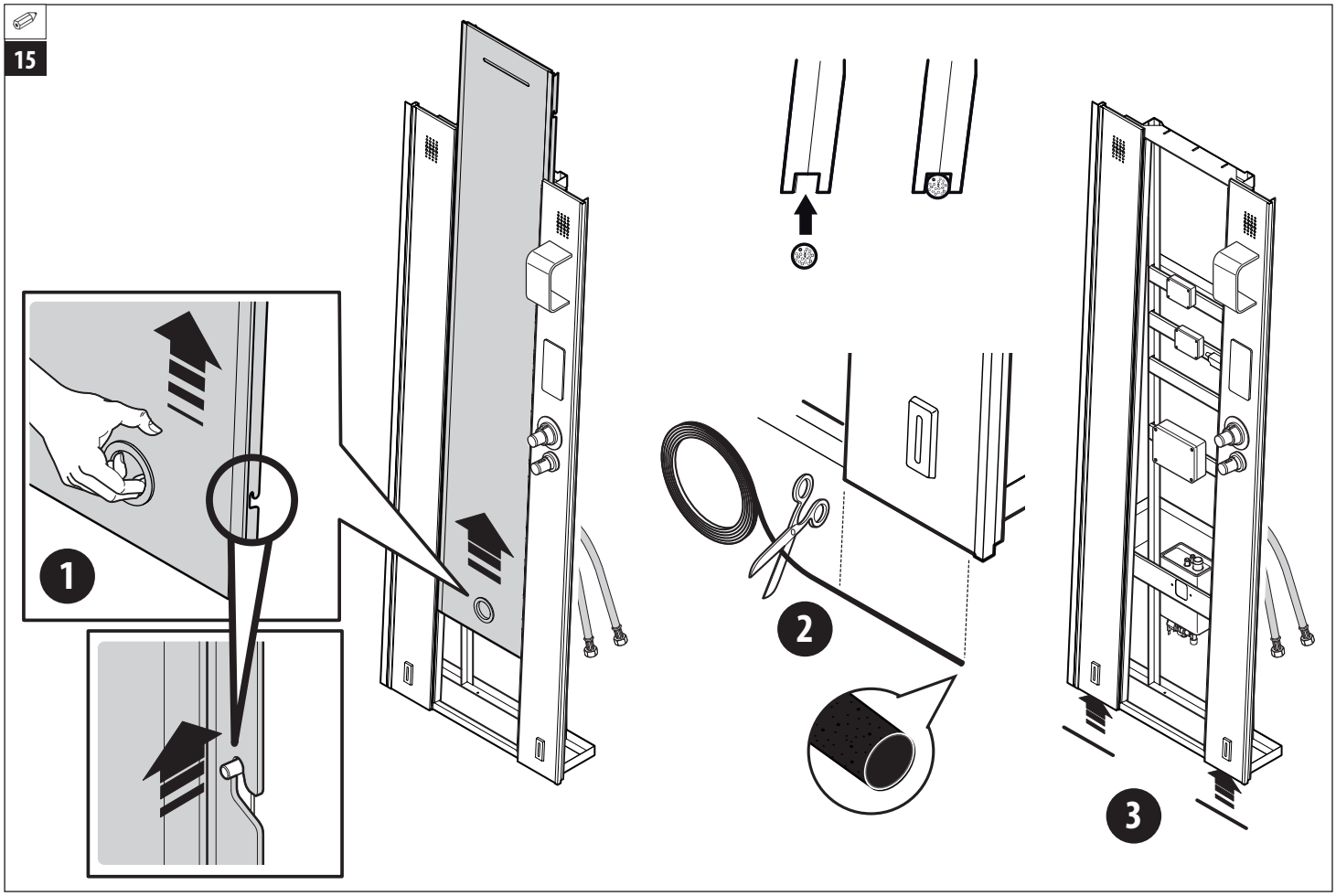
13



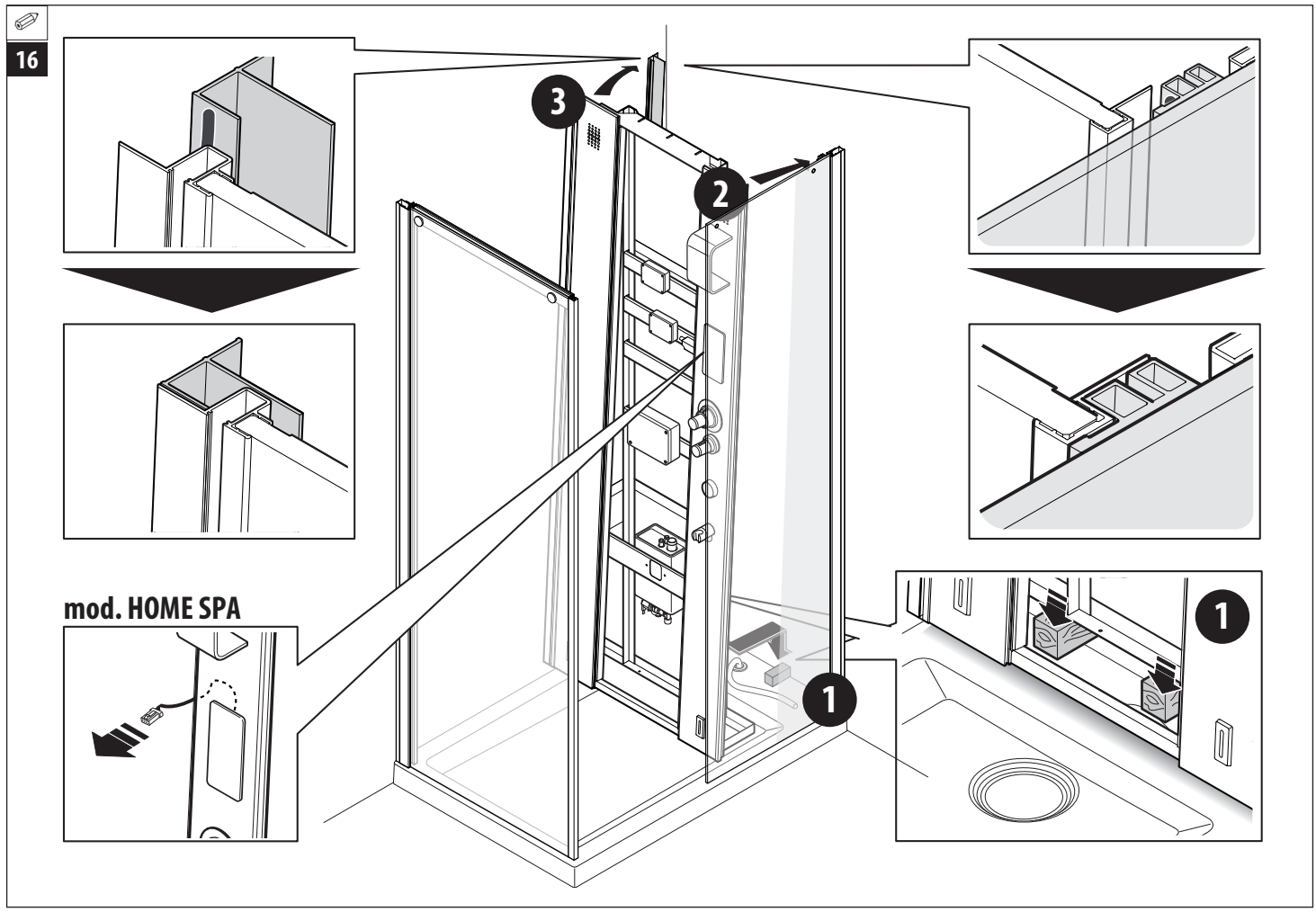
14



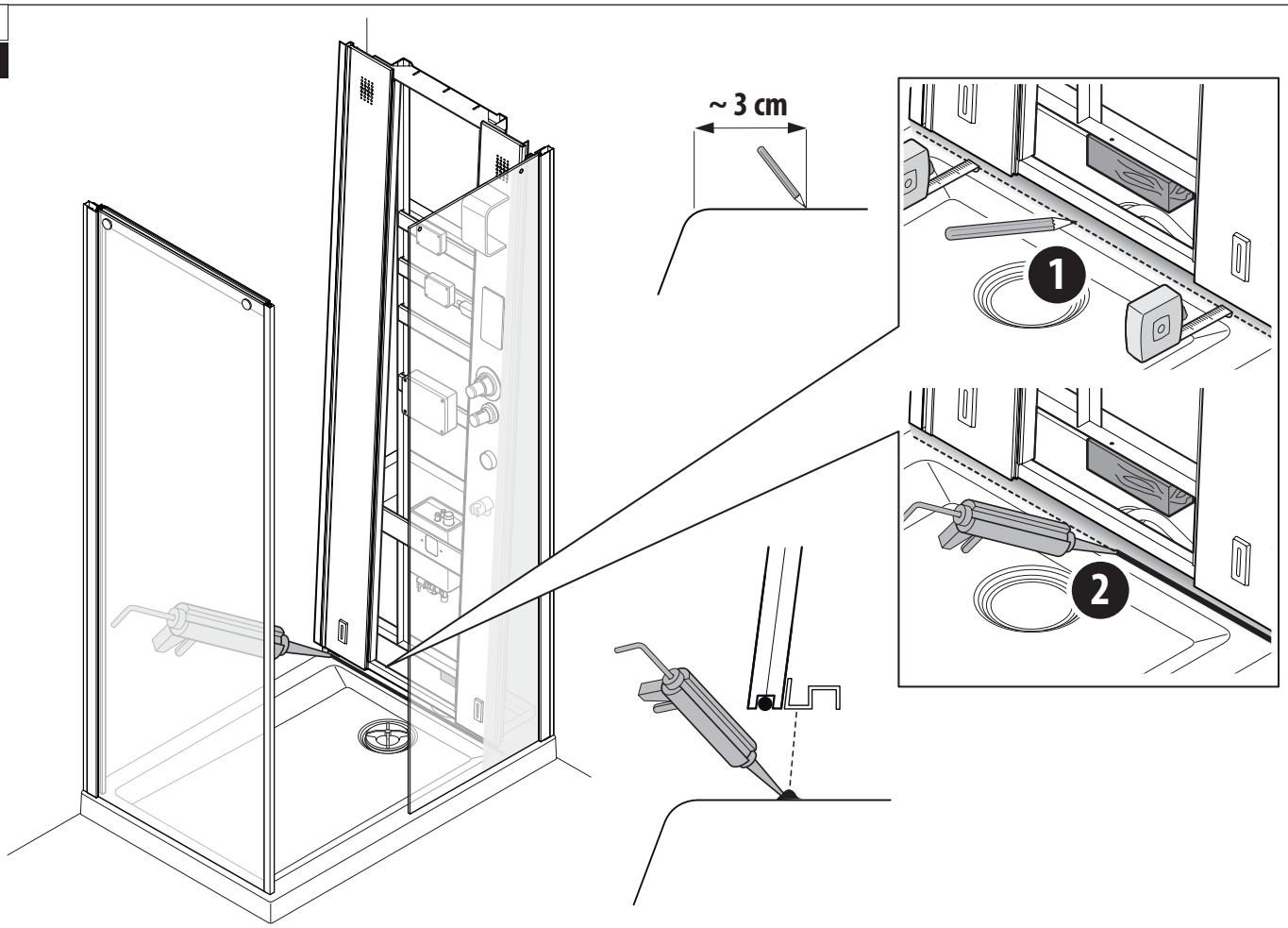
15



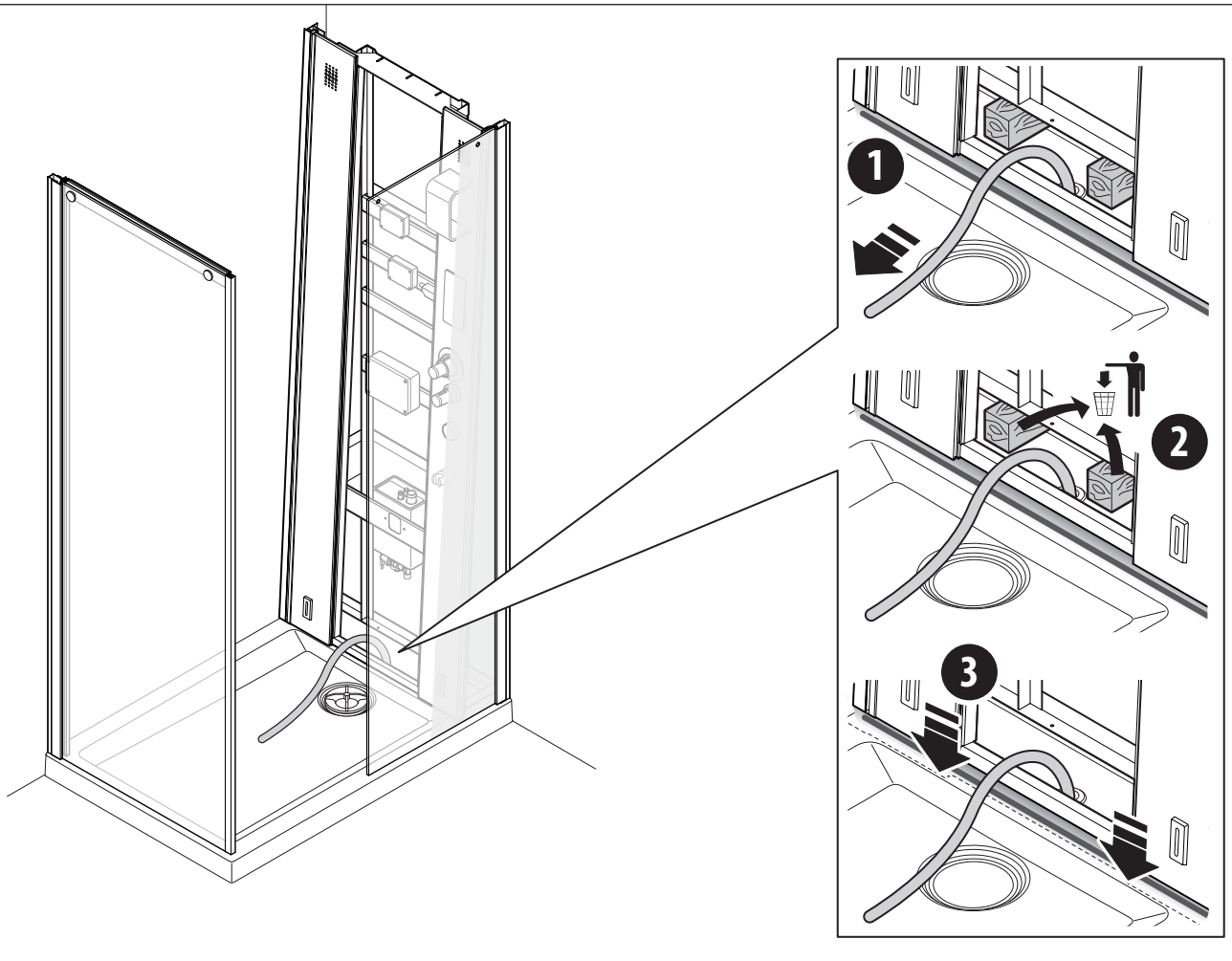
16

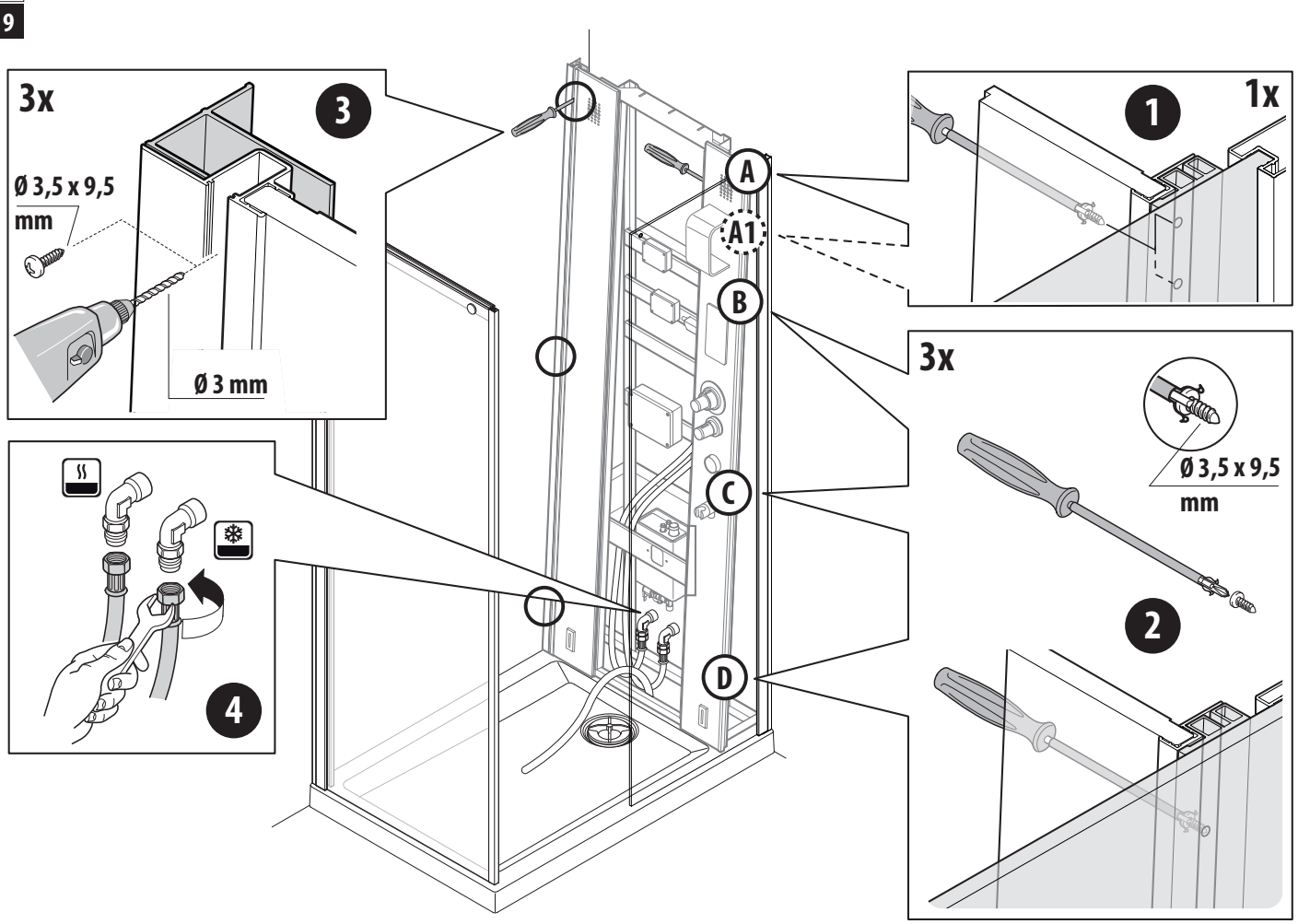


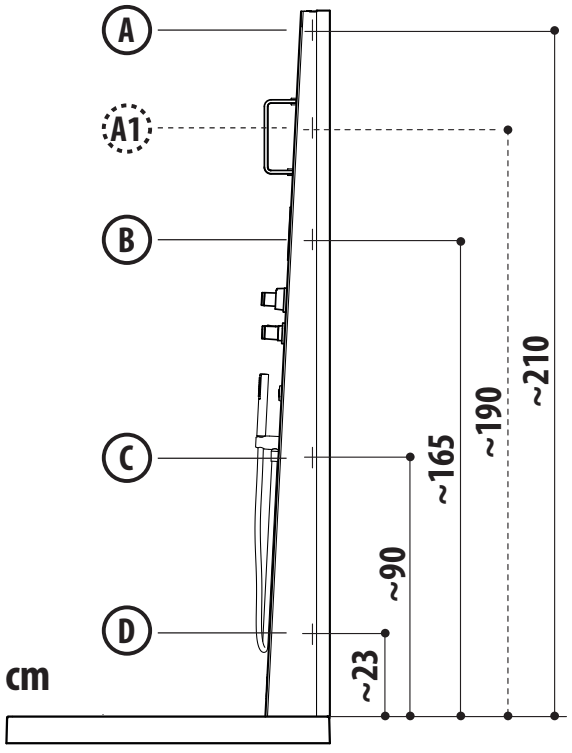
17



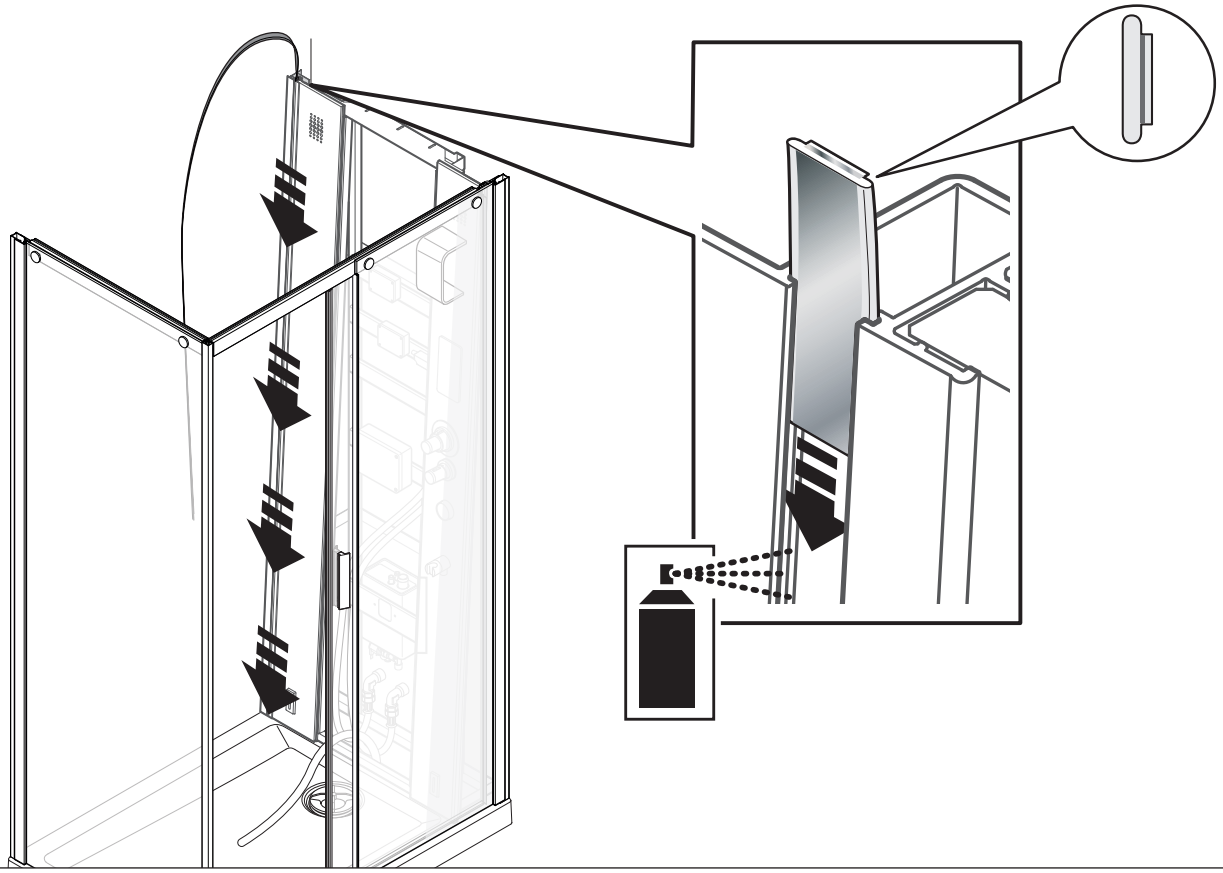
18



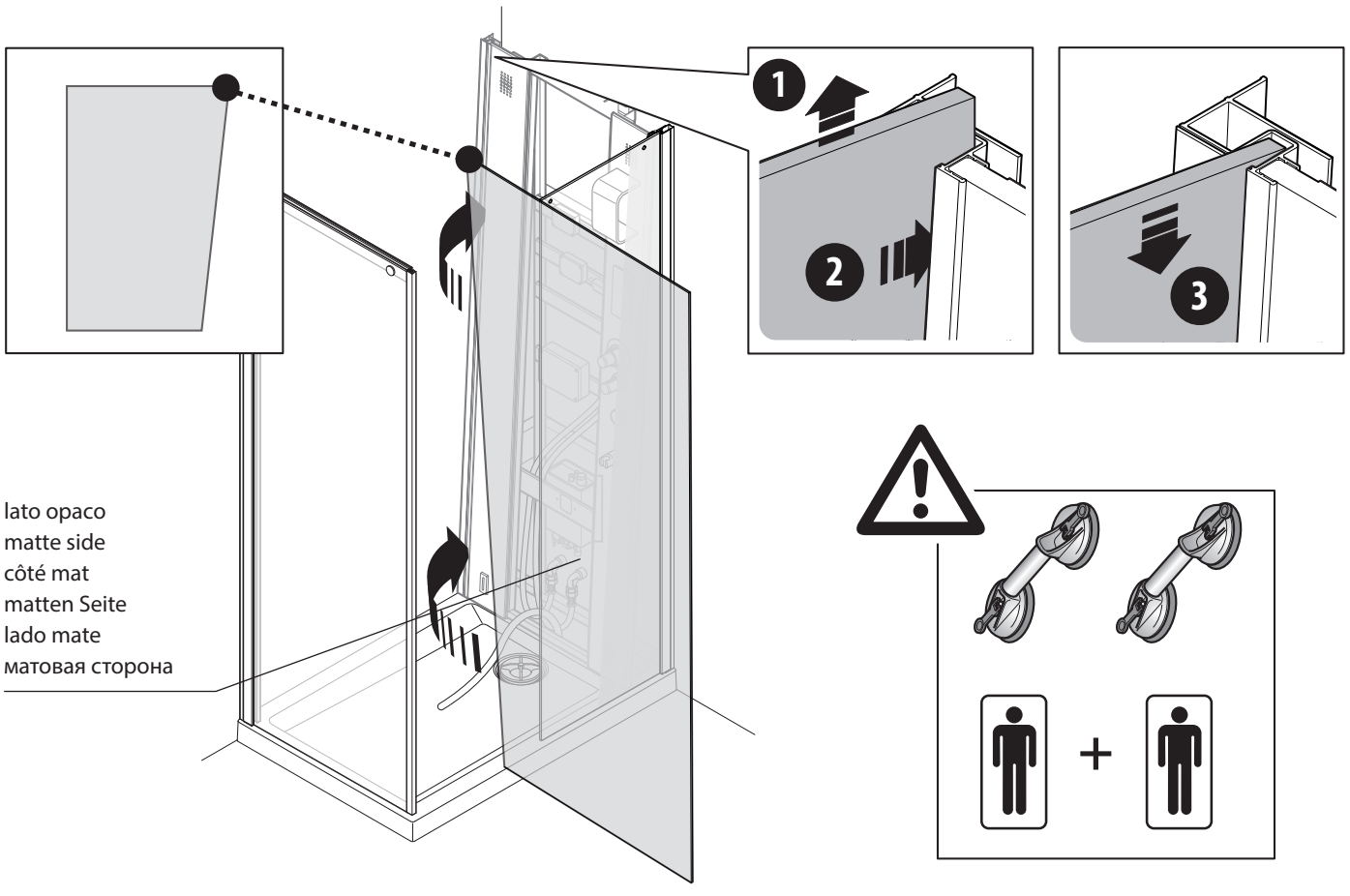

3x
3
Ø 3,5 x 9,5
mm
Ø 3 mm
1x
1
A
A1
B
C
D
3x
Ø 3,5 x 9,5
mm
2
4


A
A1
B
C
D
~210
~190
~165
~90
~23
cm

20 senza cristallo a muro · without wall mounted glass · sans paroi vitrée murale ohne Scheibe an der Wand · sin cristal arrimado a pared · без настенного стекла

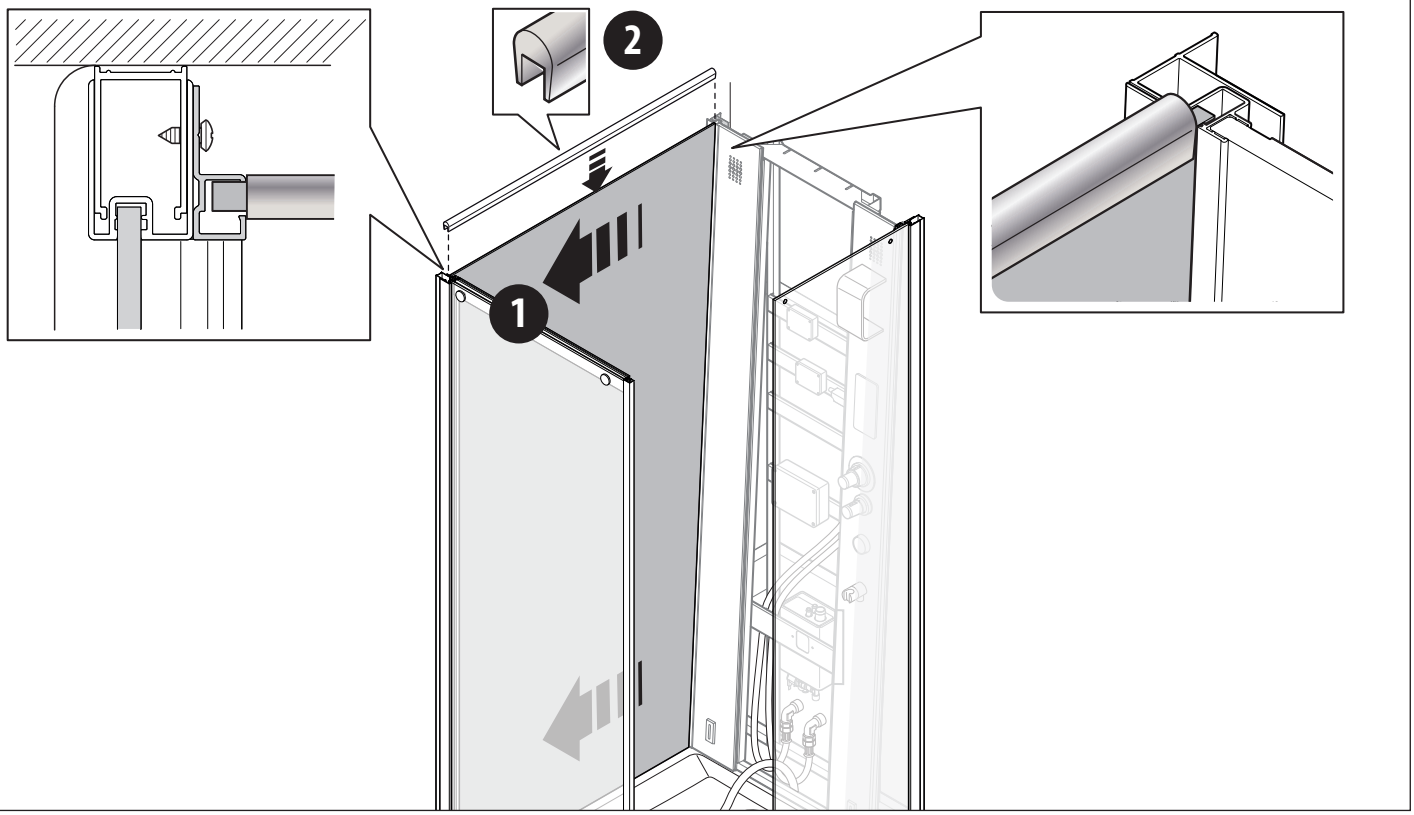


21a con cristallo a muro · with wall mounted glass · avec porte vitrée murale mit Scheibe an der Wand · con cristal arrimado a pared · с настенным стеклом



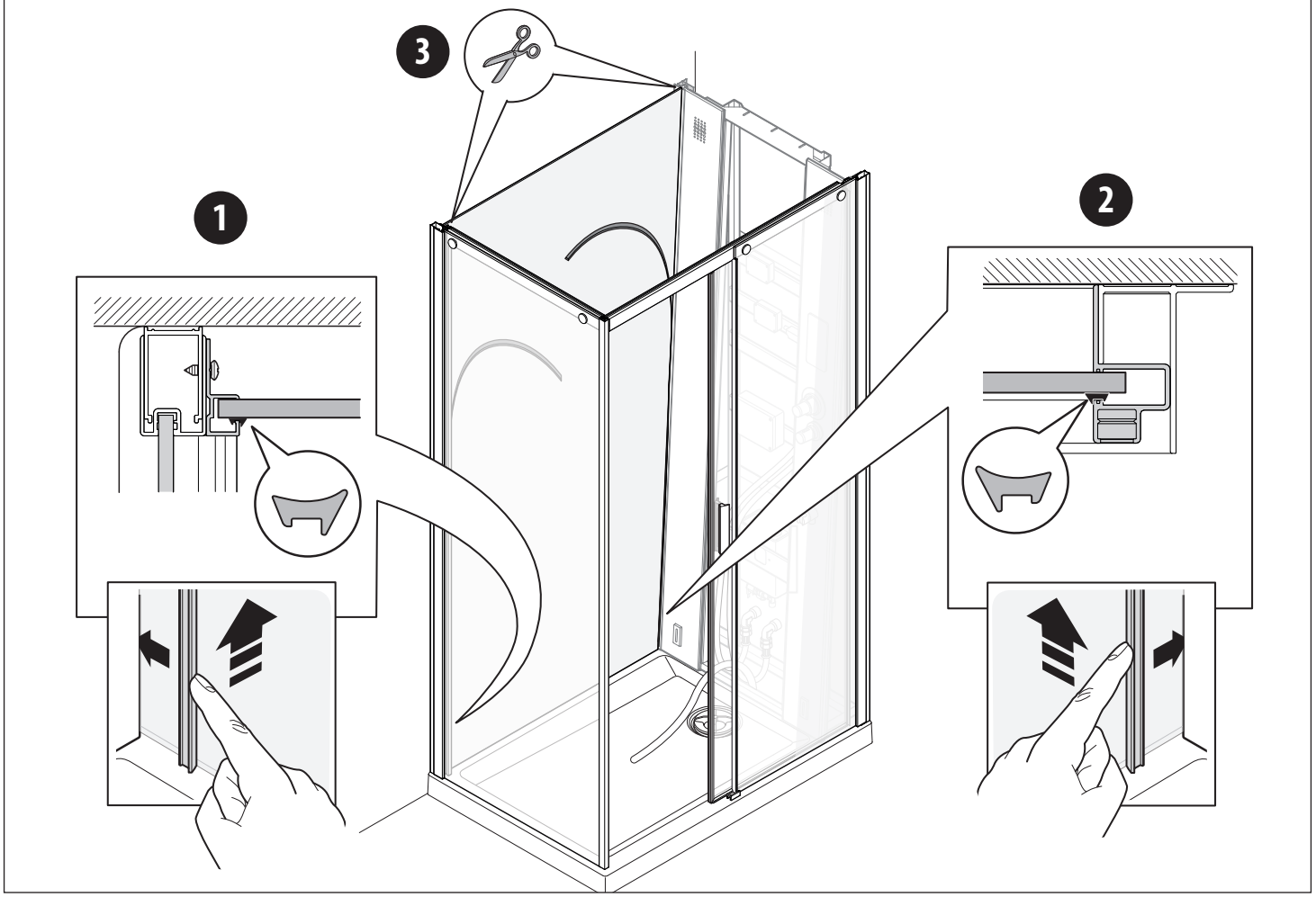
21b

con cristallo a muro · with wall mounted glass · avec porte vitrée murale
mit Scheibe an der Wand · con cristal arrimado a pared · с настенным стеклом



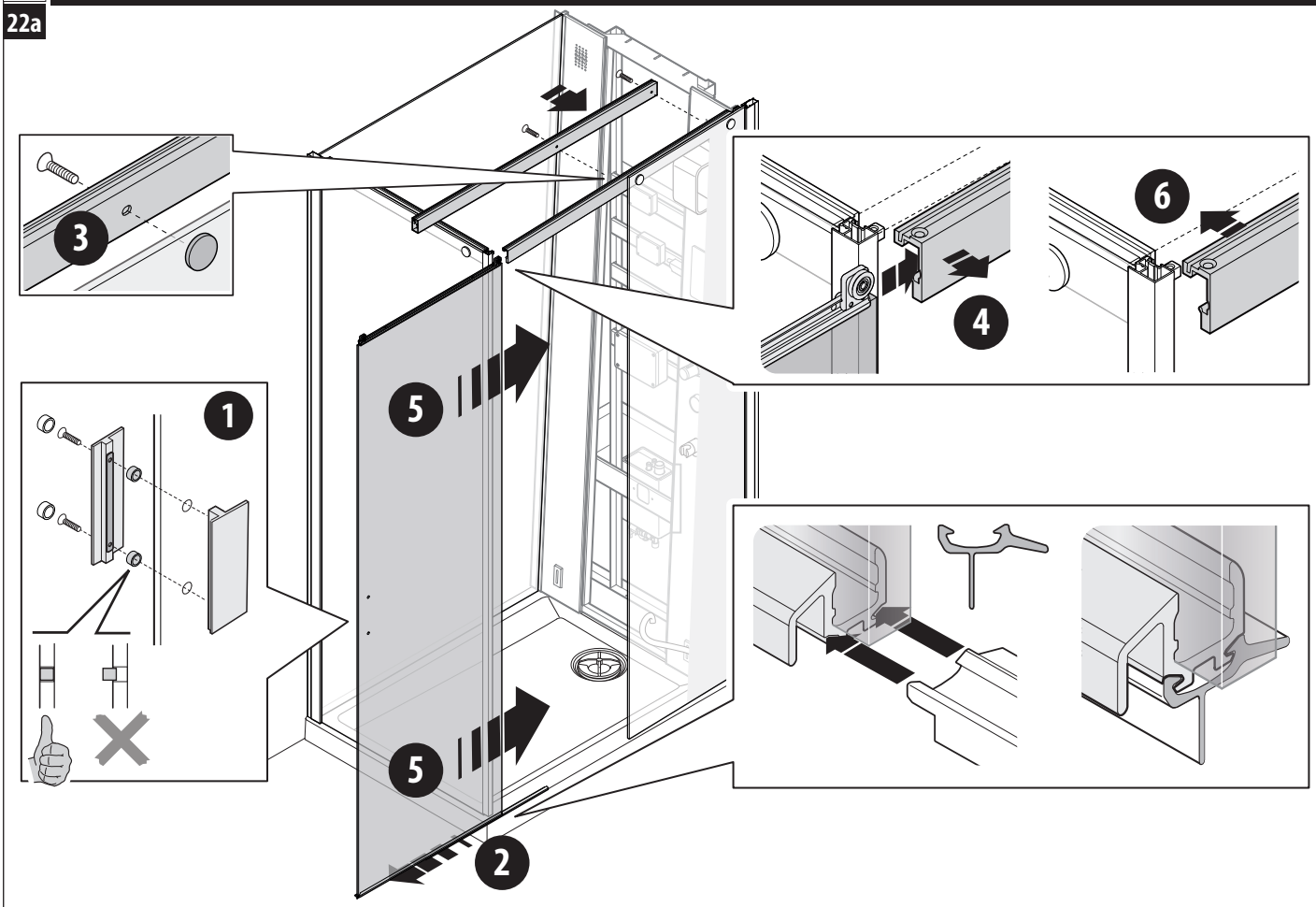
21c

con cristallo a muro · with wall mounted glass · avec porte vitrée murale
mit Scheibe an der Wand · con cristal arrimado a pared · с настенным стеклом



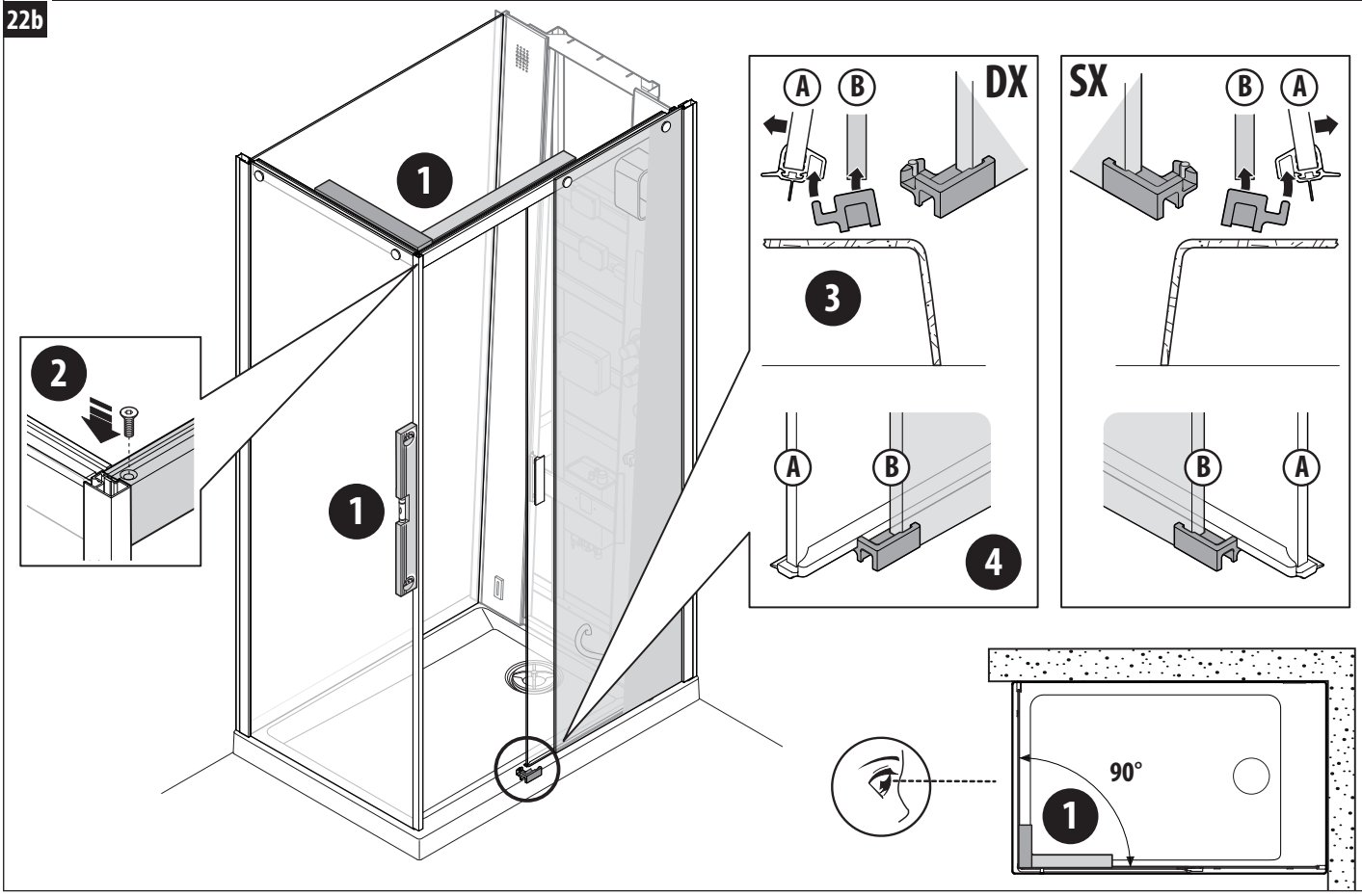
con porta scorrevole · with a sliding door · avec porte coulissante · mit Schiebetür · con puerta corredera · с раздвижной дверью

22a



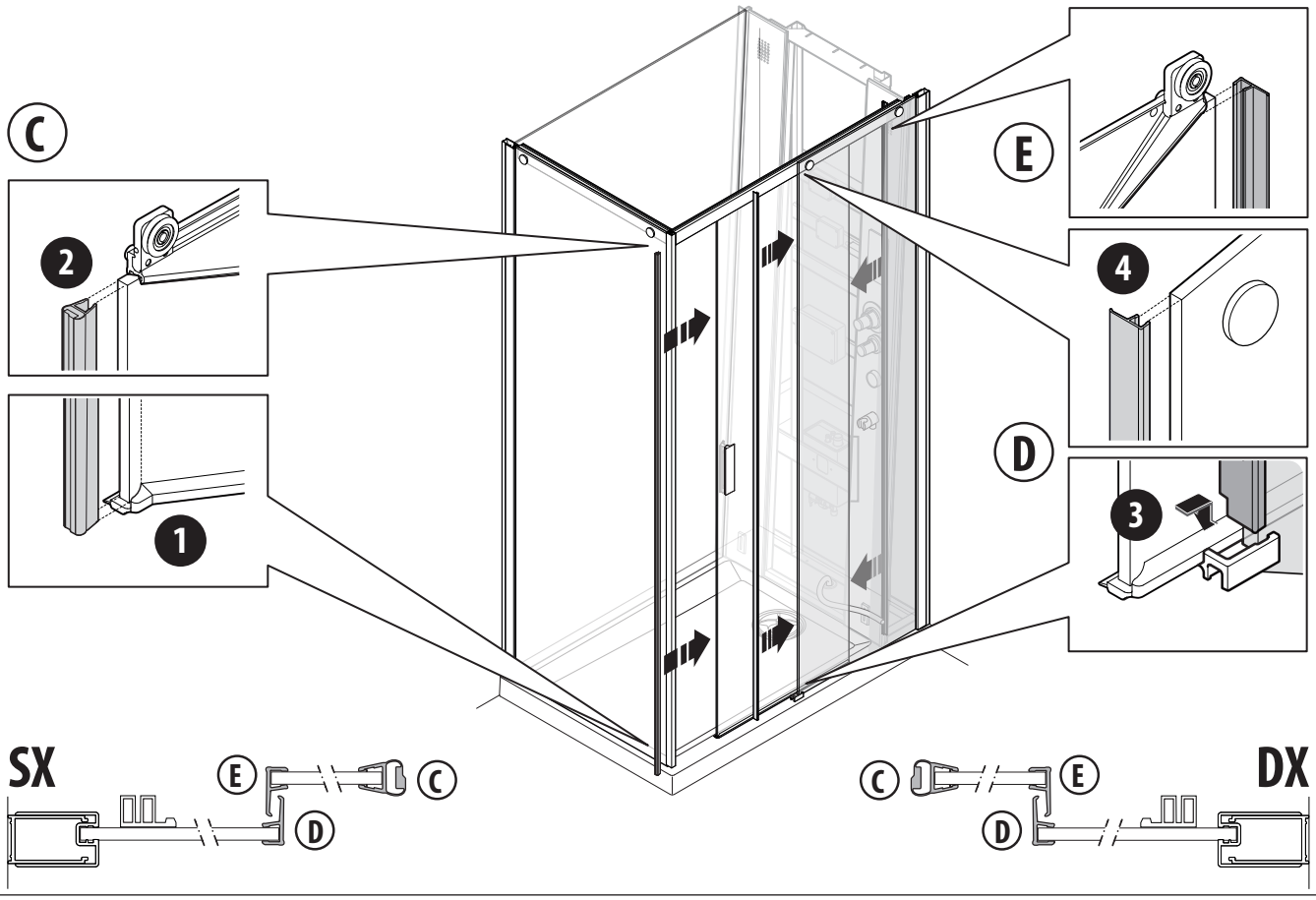
con porta scorrevole · with a sliding door · avec porte coulissante · mit Schiebetür · con puerta corredera · с раздвижной дверью

22b



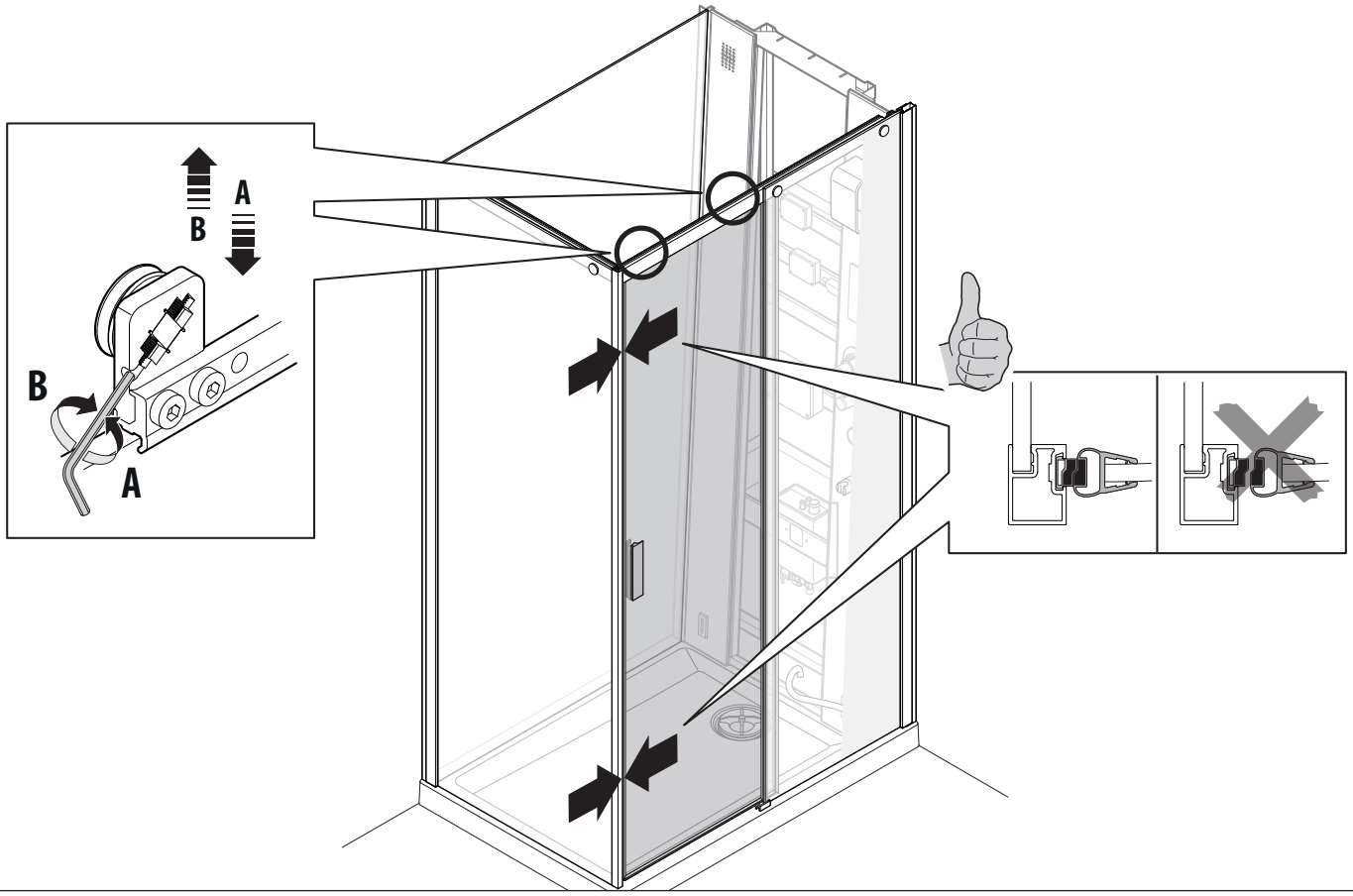
con porta scorrevole · with a sliding door · avec porte coulissante · mit Schiebetür · con puerta corredera · с раздвижной дверью

22c



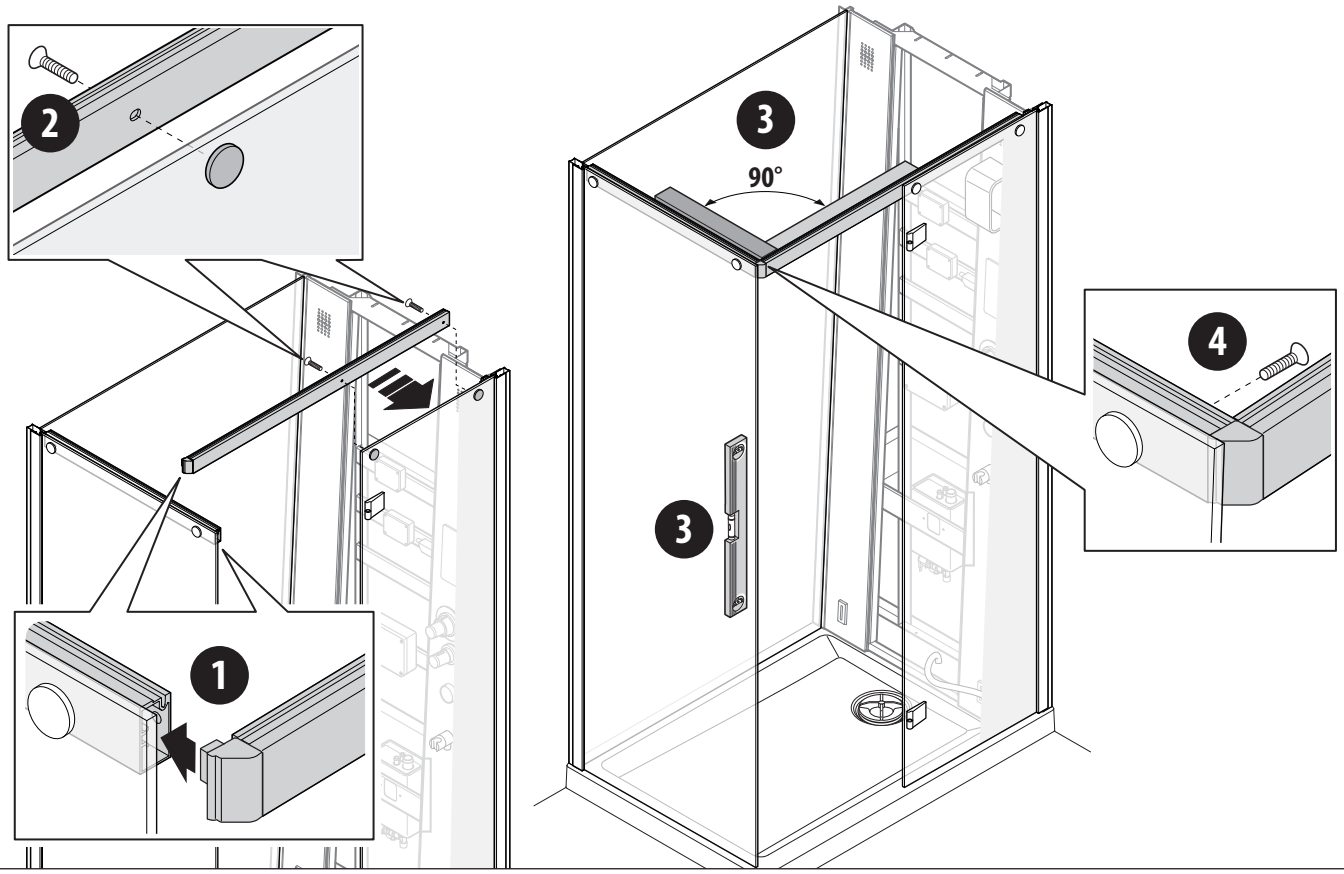
con porta scorrevole · with a sliding door · avec porte coulissante · mit Schiebetür · con puerta corredera · с раздвижной дверью

22d



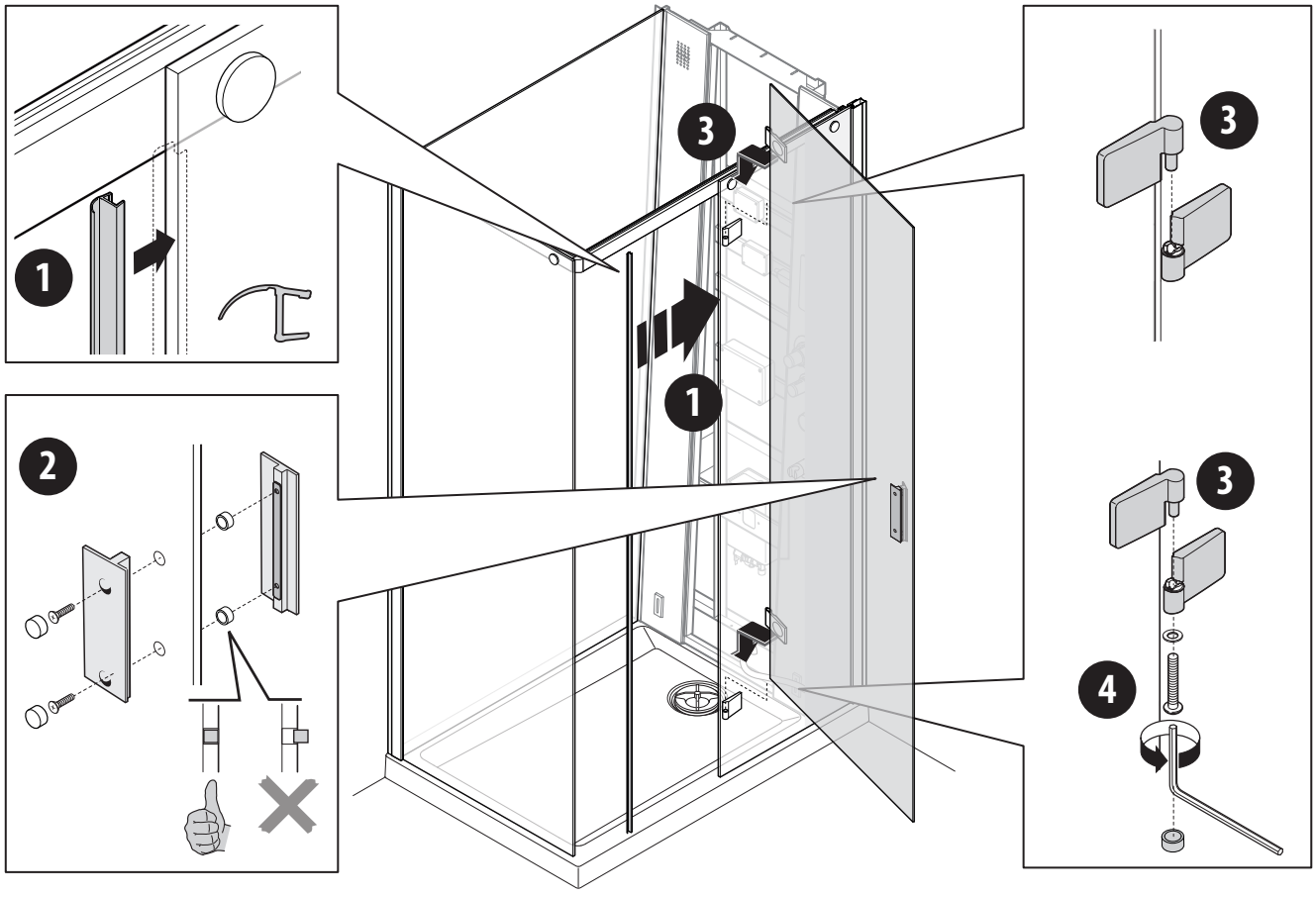
con porta a battente · with a hinged door· avec porte à battant· mit Flügeltür · con puerta batiente · с распашной дверью

23a



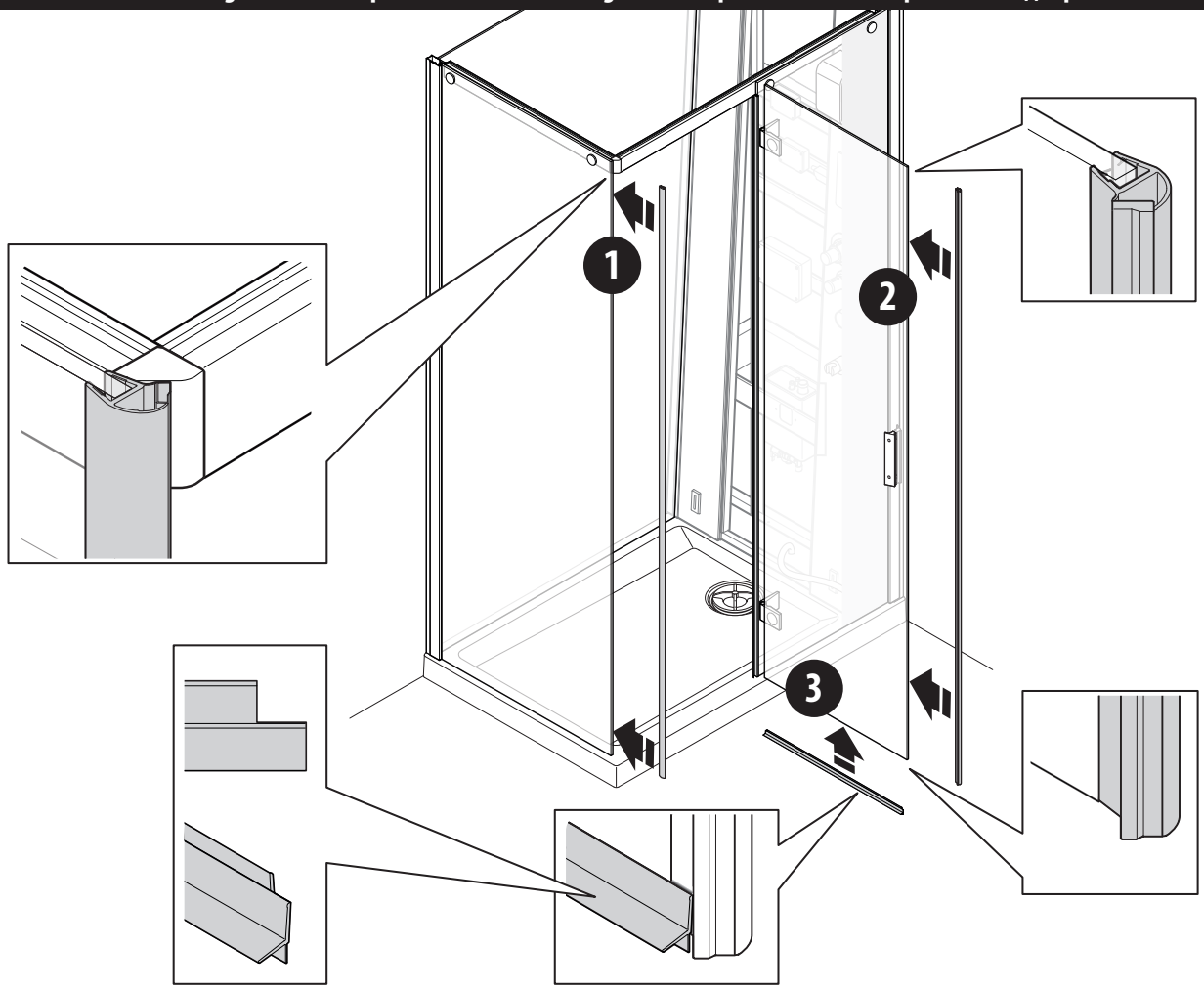
con porta a battente · with a hinged door· avec porte à battant· mit Flügeltür · con puerta batiente · с распашной дверью

23b



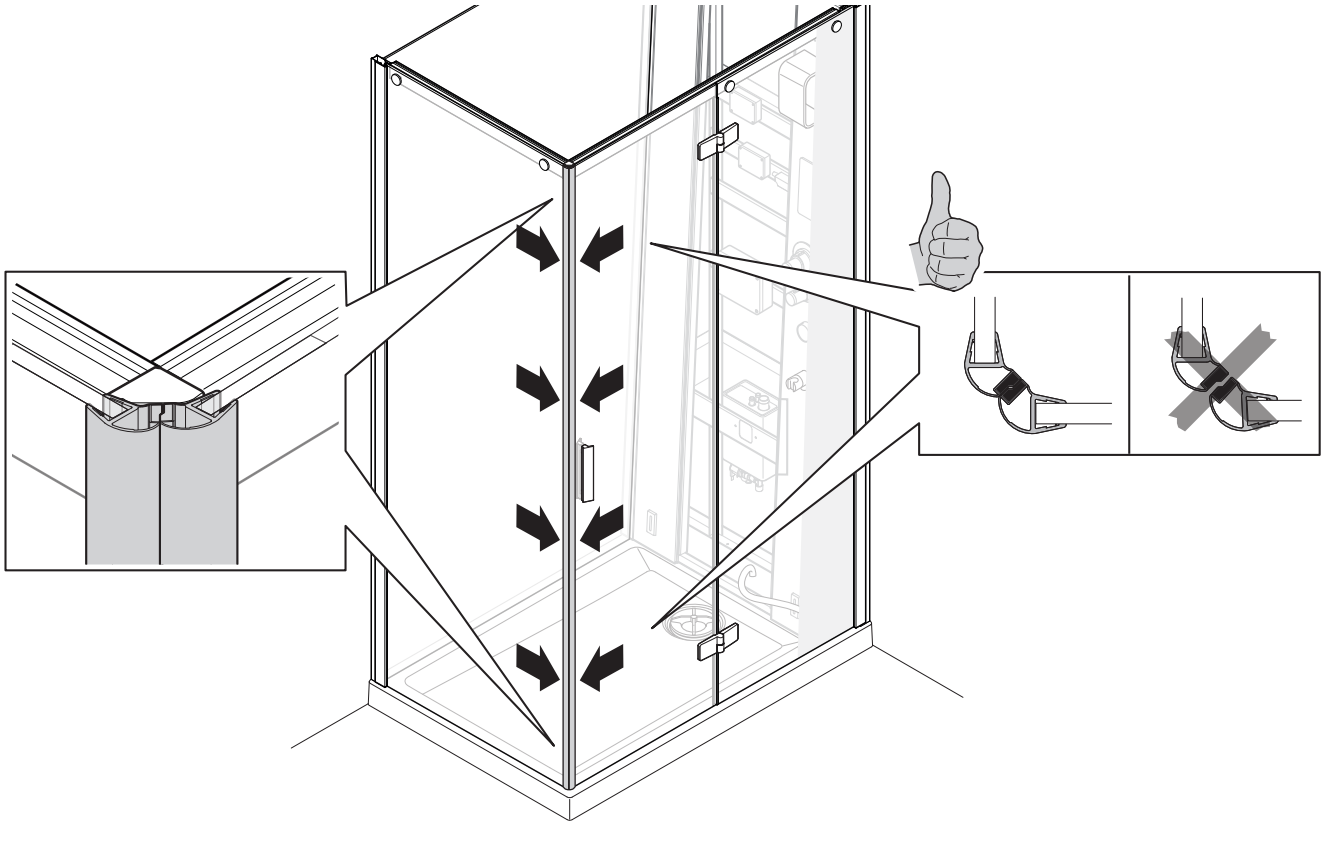
23c

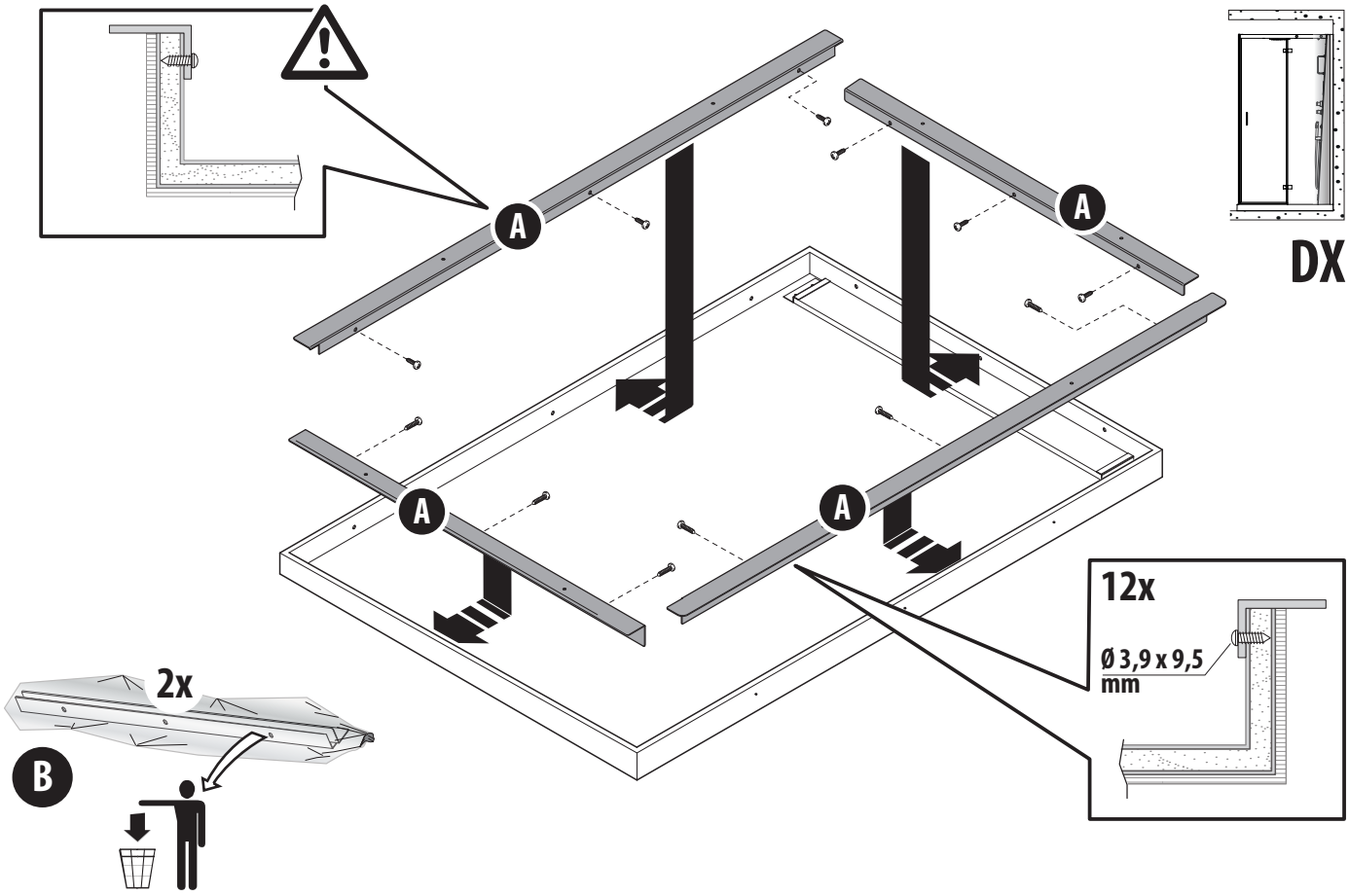
con porta a battente · with a hinged door· avec porte à battant· mit Flügeltür · con puerta batiente · с распашной дверью

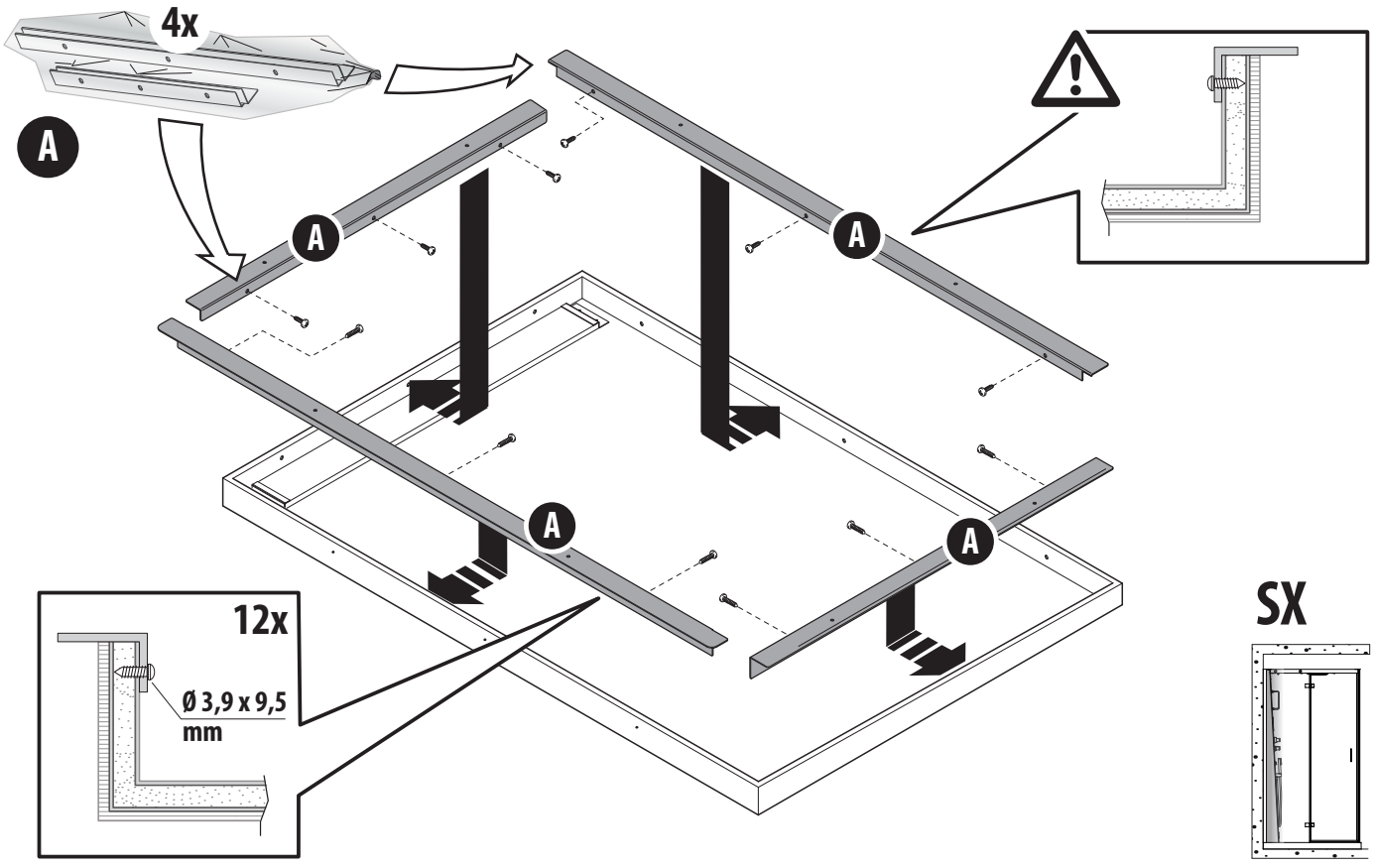


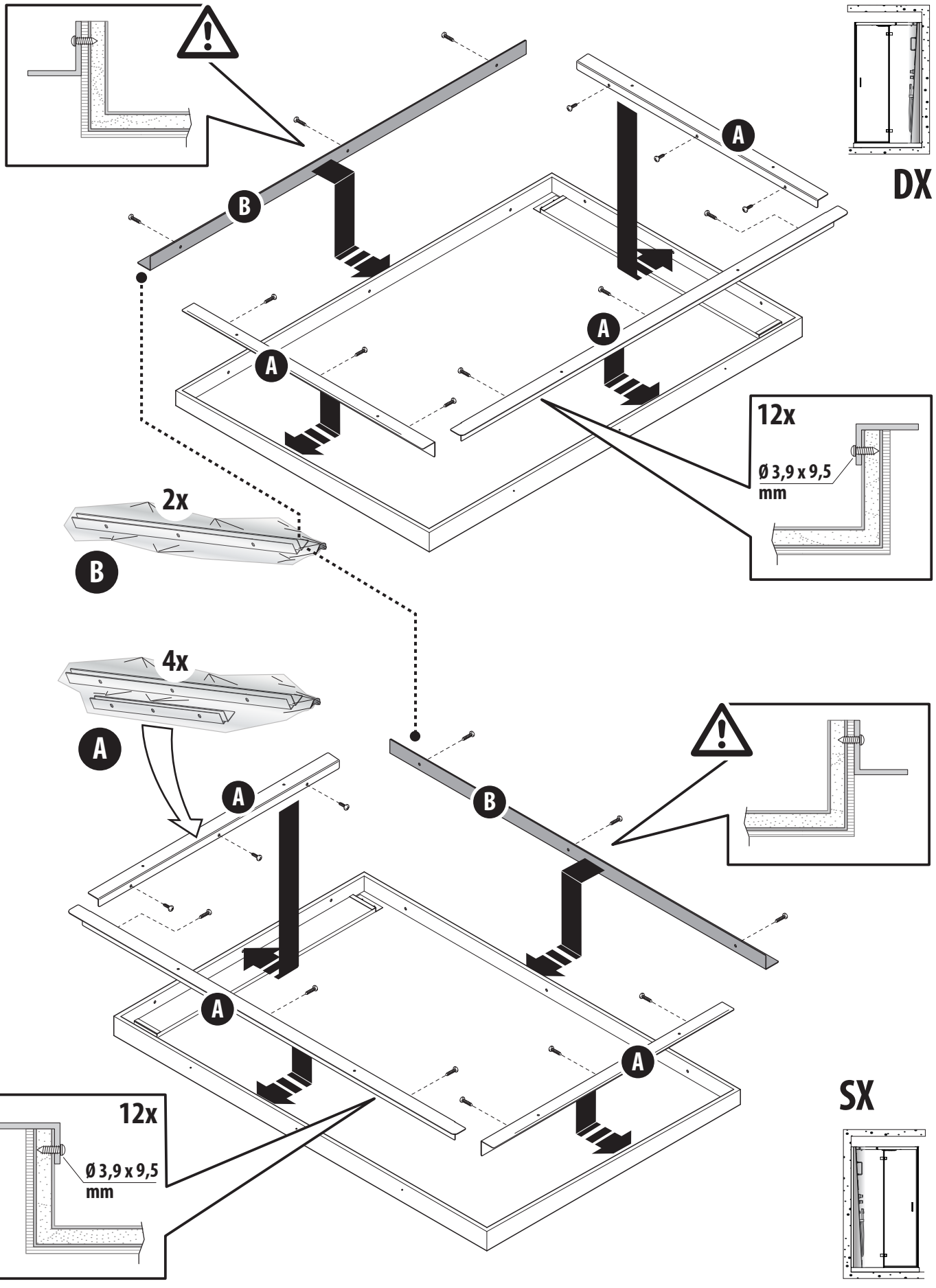
23d

con porta a battente · with a hinged door· avec porte à battant· mit Flügeltür · con puerta batiente · с распашной дверью

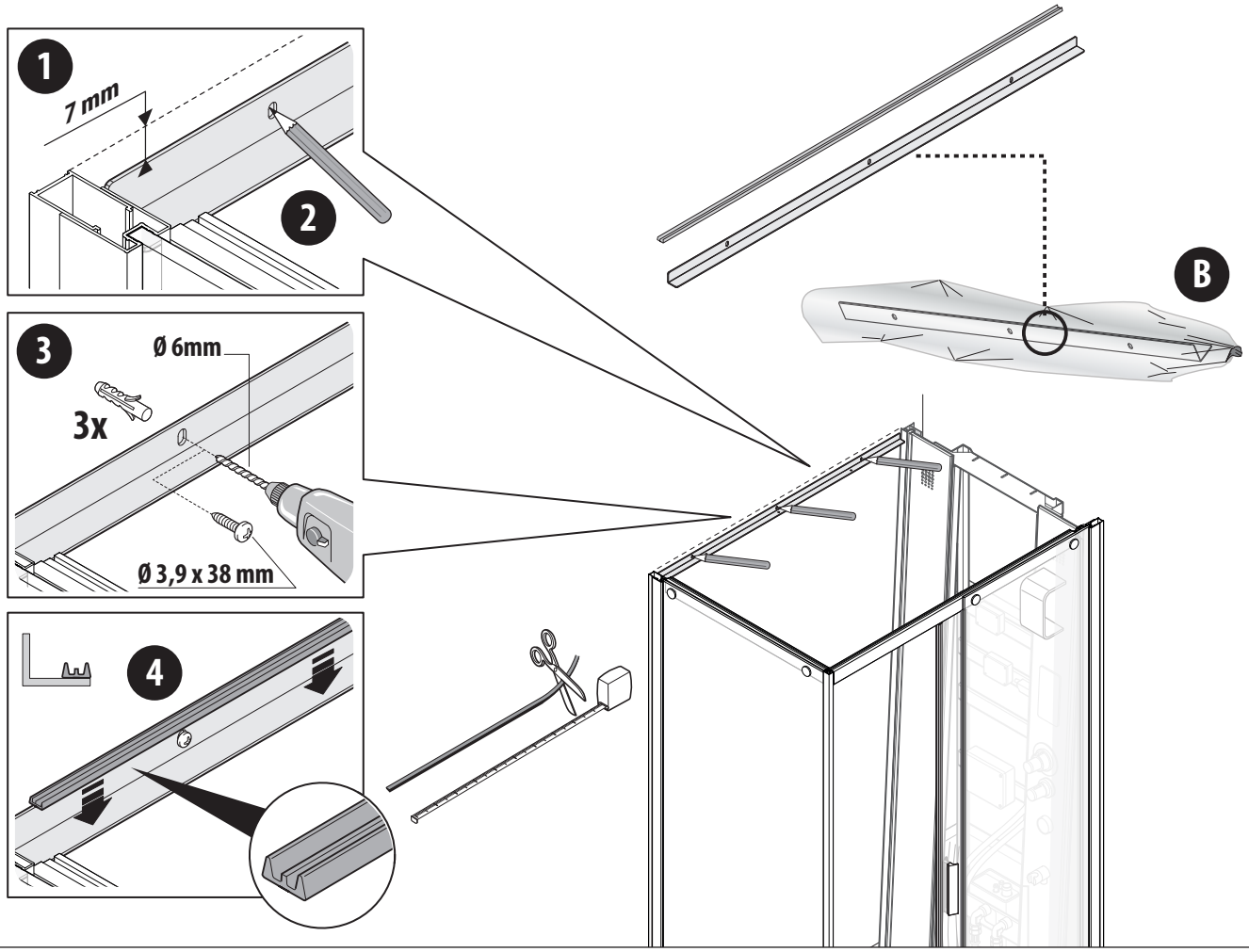


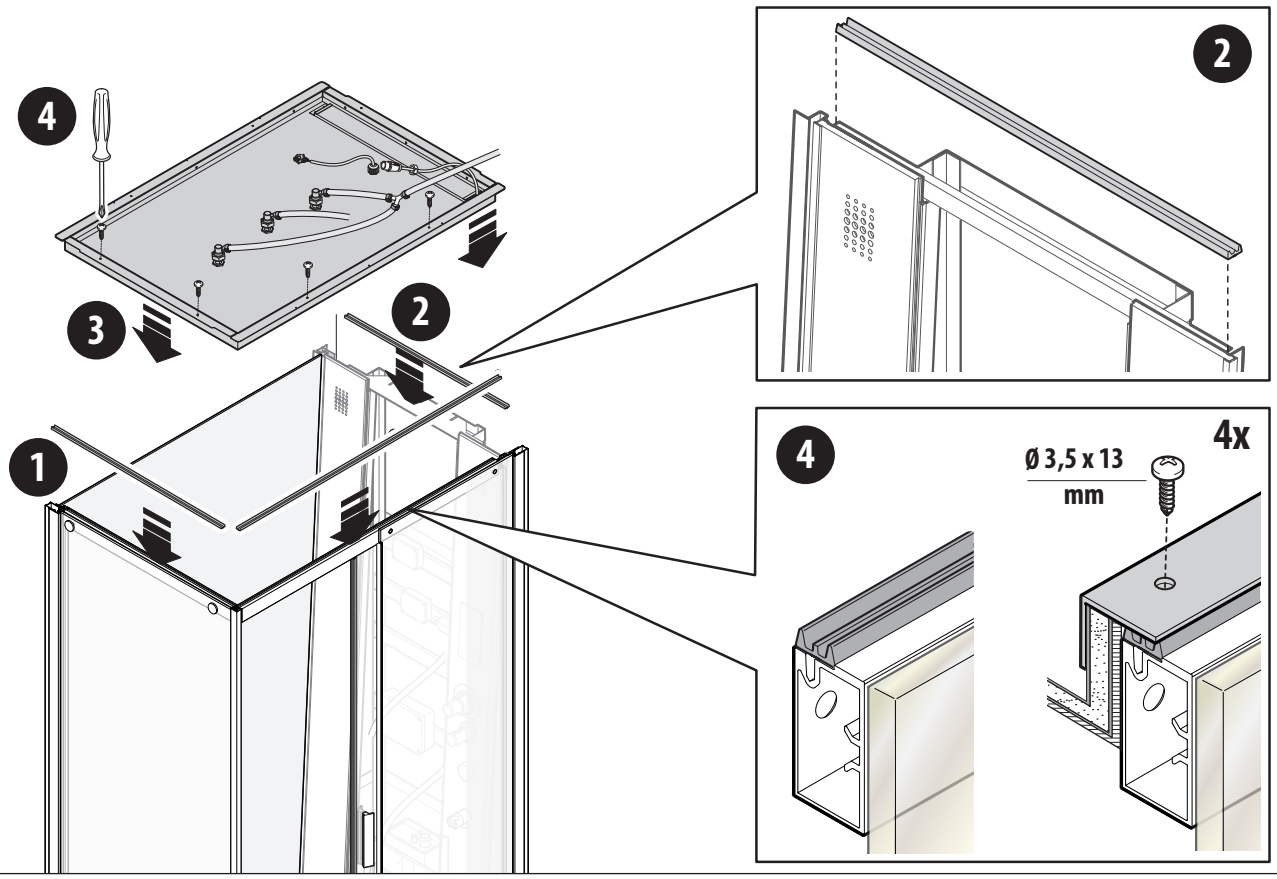

A
A
A
A
DX
12x
Ø 3,9 x 9,5
mm
2x
B

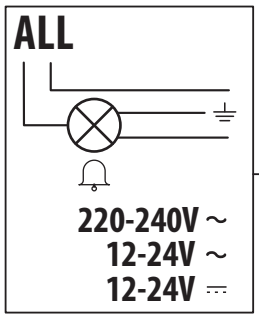

4x
A
A
A
A
A
12x
Ø 3,9 x 9,5
mm
SX

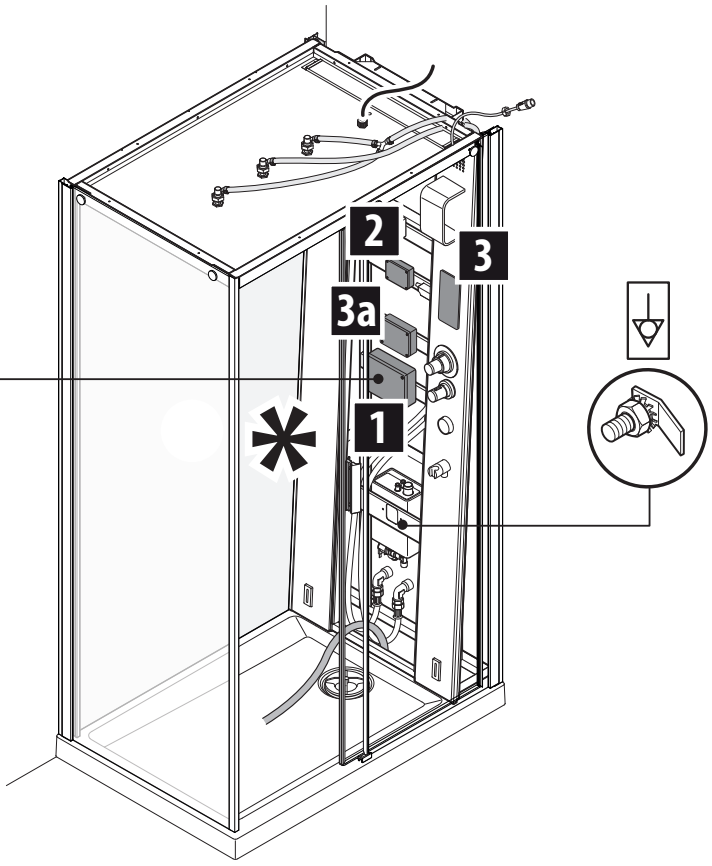

DX
A
B
A
A
12x
Ø 3,9 x 9,5
mm
2x
B
4x
A
A
B
A
A
SX
12x
Ø 3,9 x 9,5
mm

senza cristallo a muro · without wall mounted glass · sans paroi vitrée murale
ohne Scheibe an der Wand · sin cristal arrimado a pared · без настенного стекла



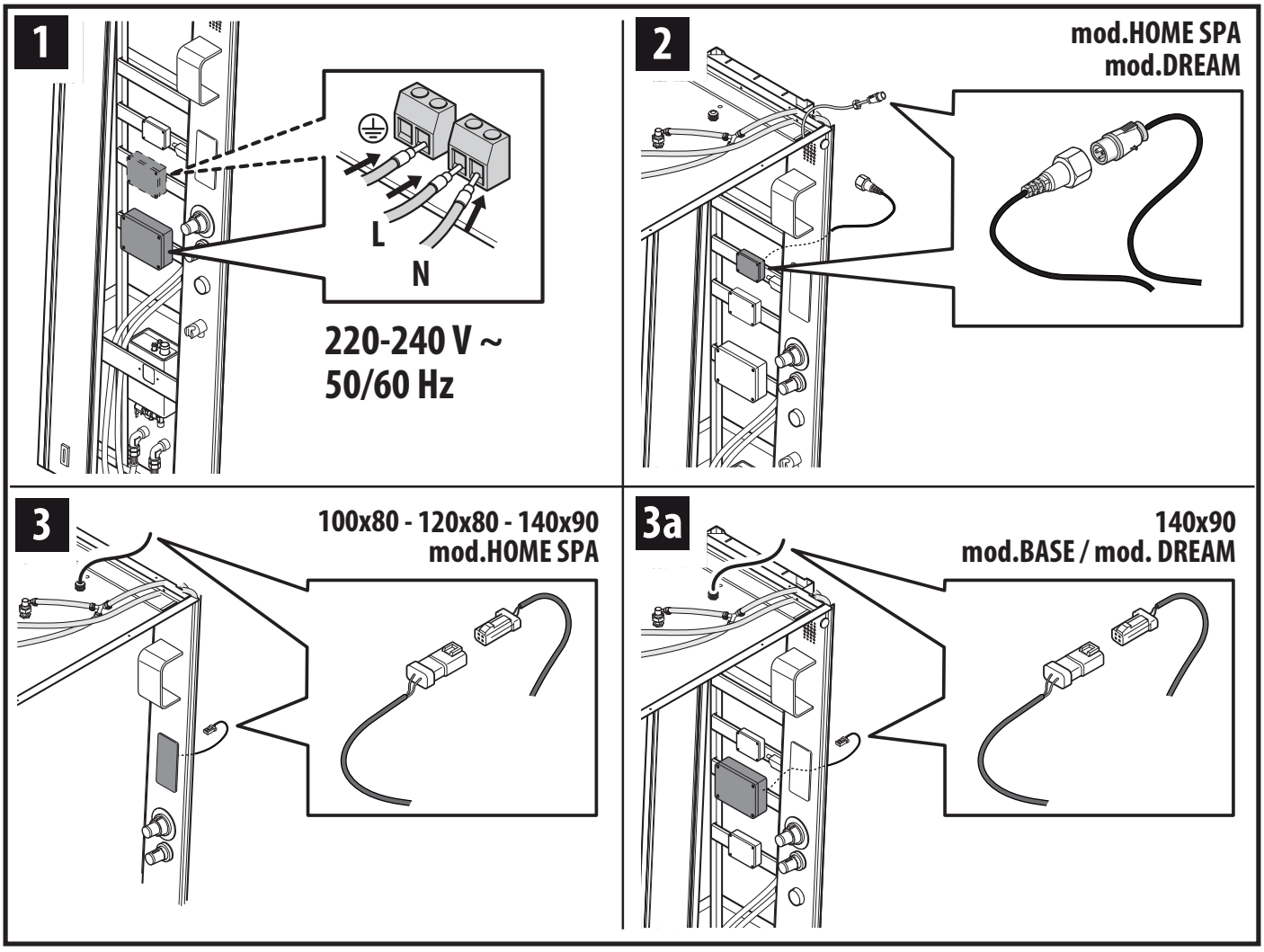


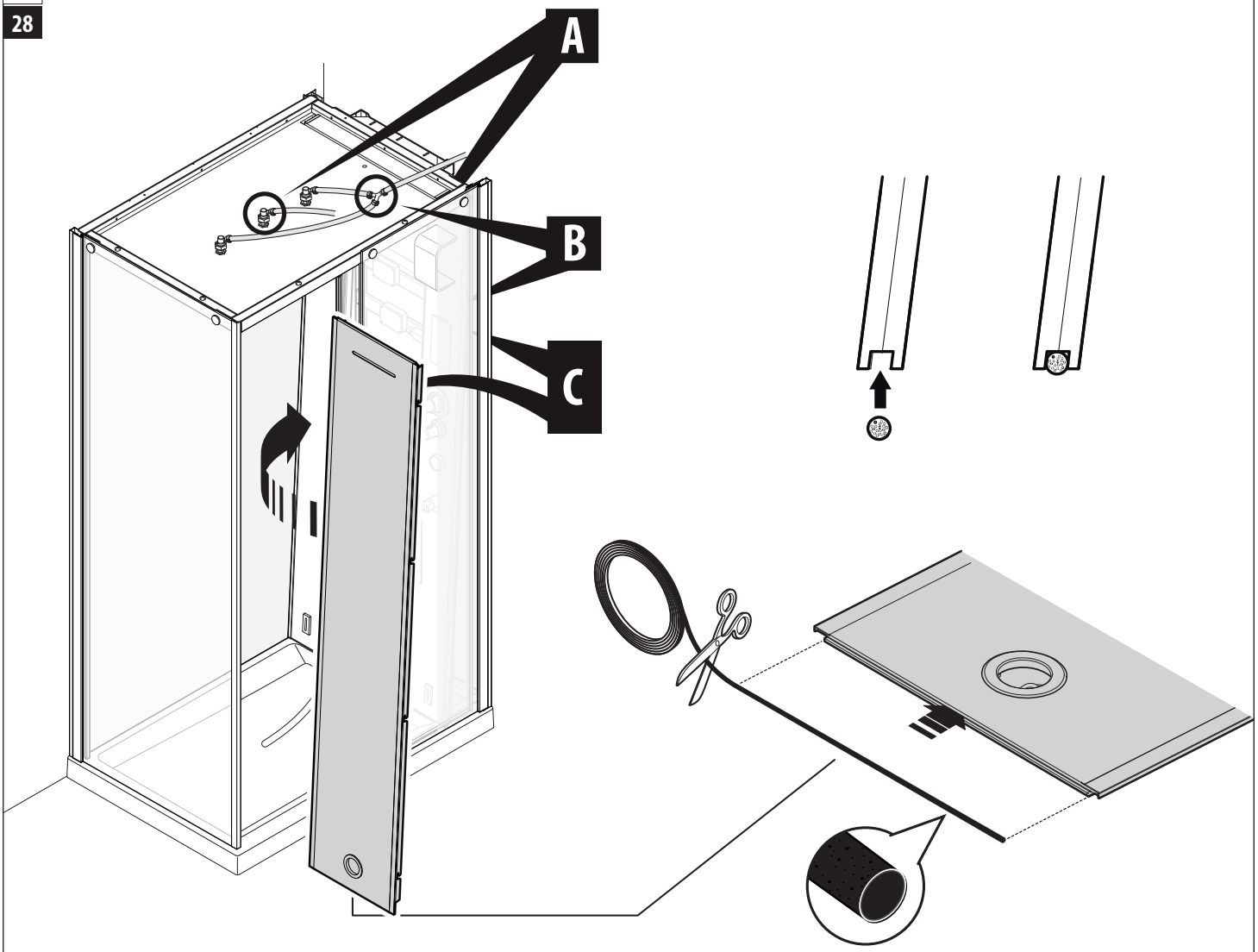


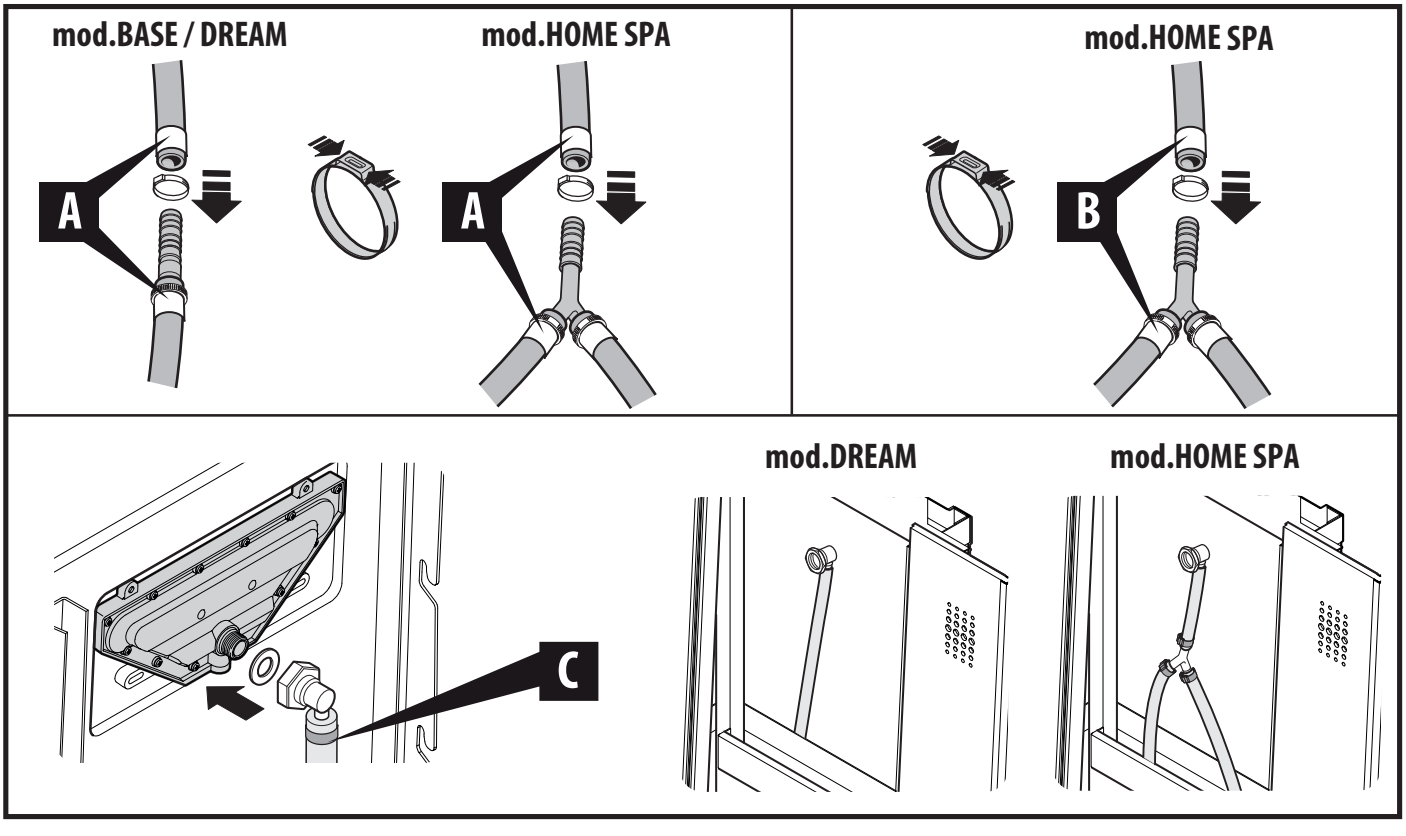


*

- vedere anche lo schema elettrico
- also see the wiring diagram
- voir également le schéma électrique
- siehe auch den Schaltplan
- véase también el esquema eléctrico
- также см.электрическую схему

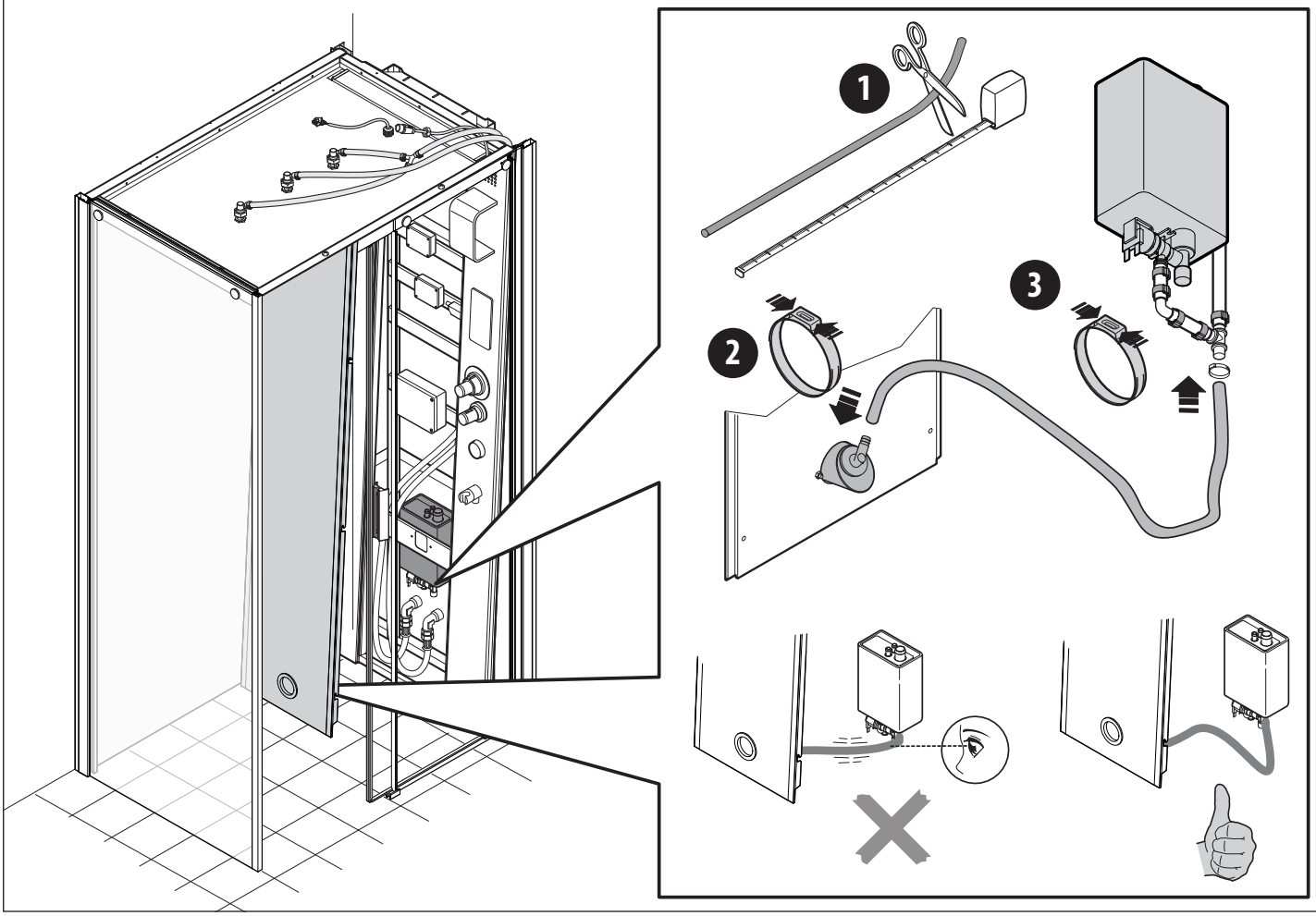



A
B
C


mod.BASE / DREAM
mod.HOME SPA
A
A
mod.HOME SPA
B
C
mod.DREAM
mod.HOME SPA

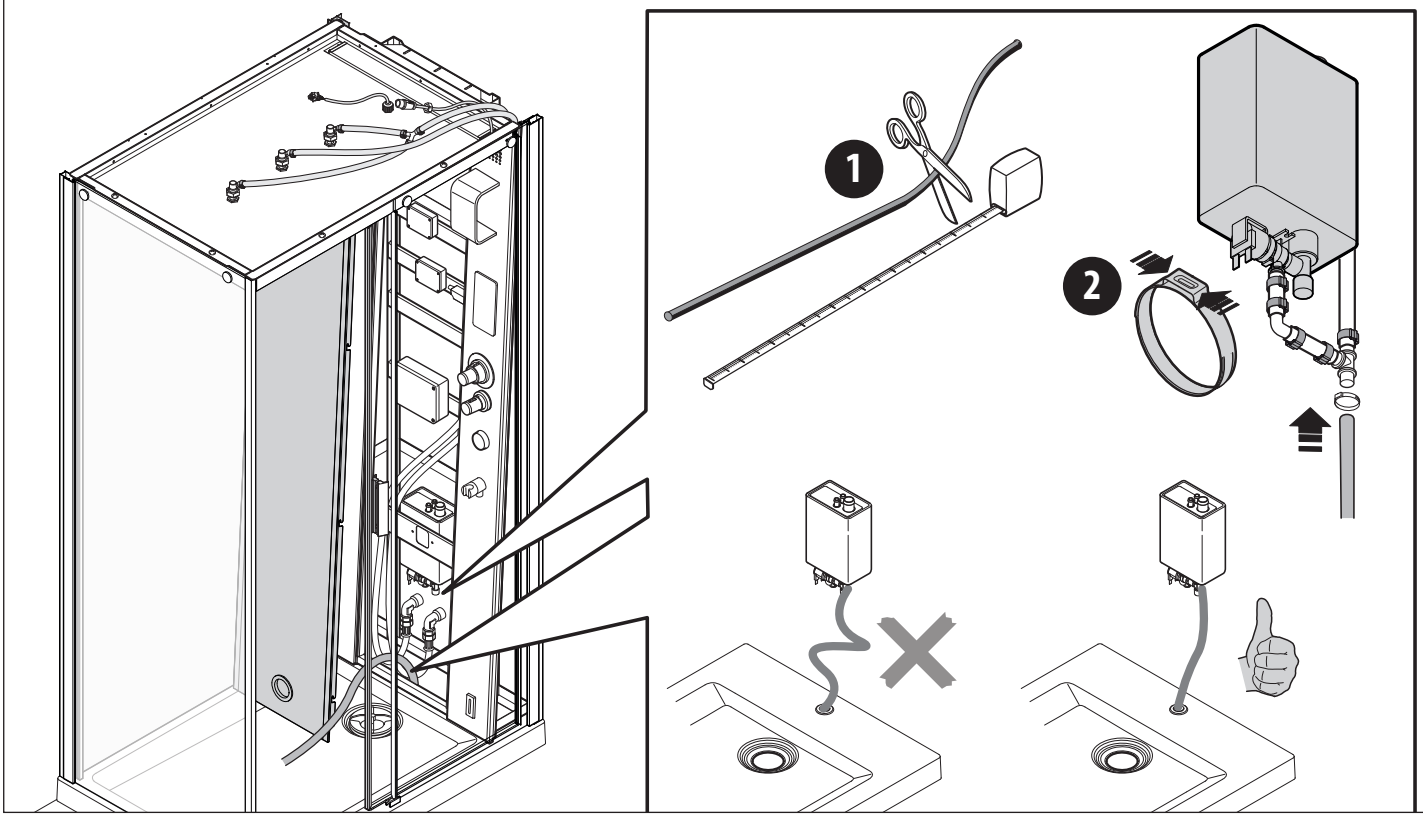
senza piatto Jacuzzi® • without Jacuzzi® tray • sans receveur Jacuzzi® • ohne Jacuzzi® Duschtasse • sin plato Jacuzzi® • без поддона Jacuzzi®

29

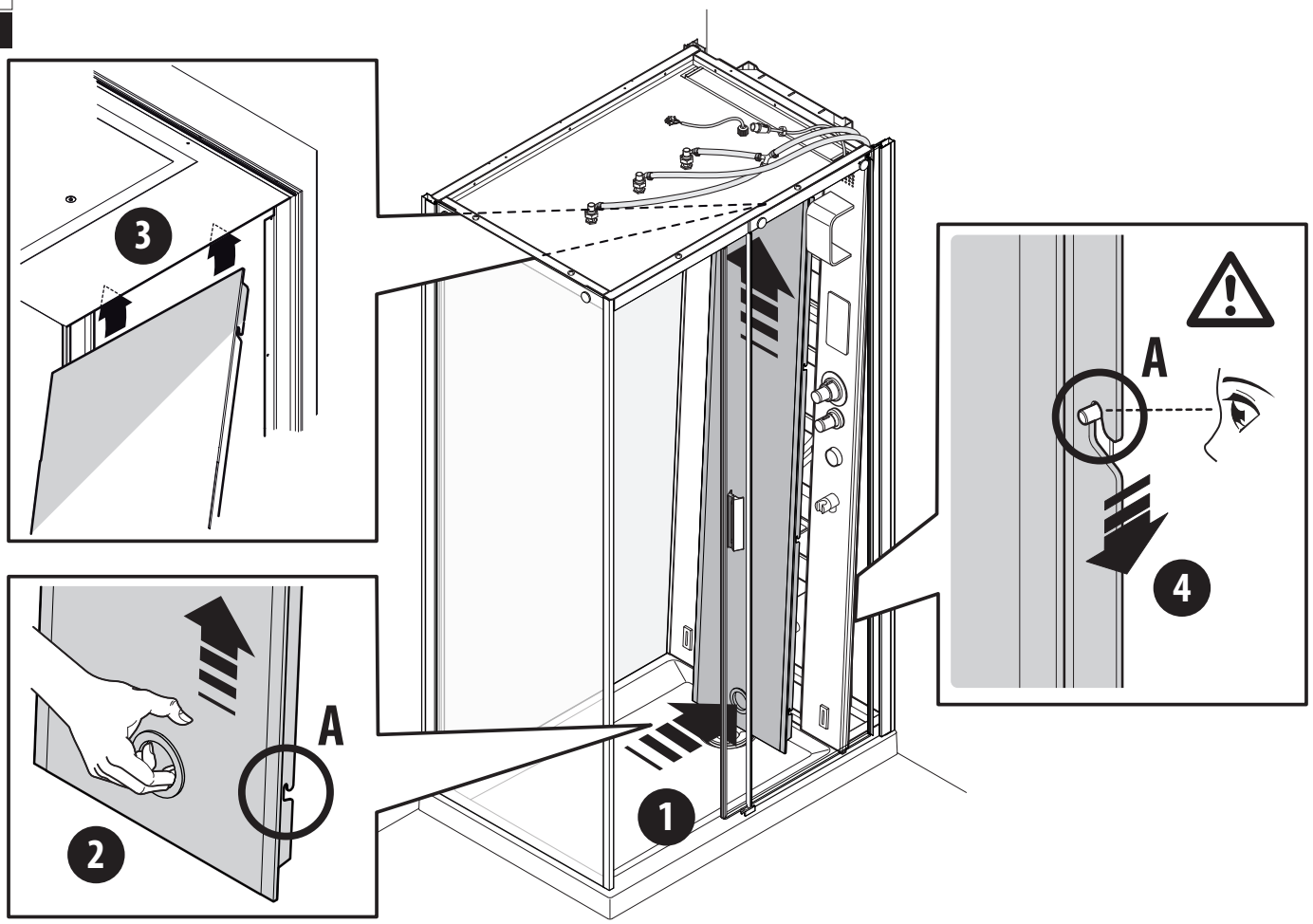


con piatto Jacuzzi® • with Jacuzzi® tray • avec receveur Jacuzzi® • mit Jacuzzi® Duschtasse • con plato Jacuzzi® • с поддоном Jacuzzi®

30



31



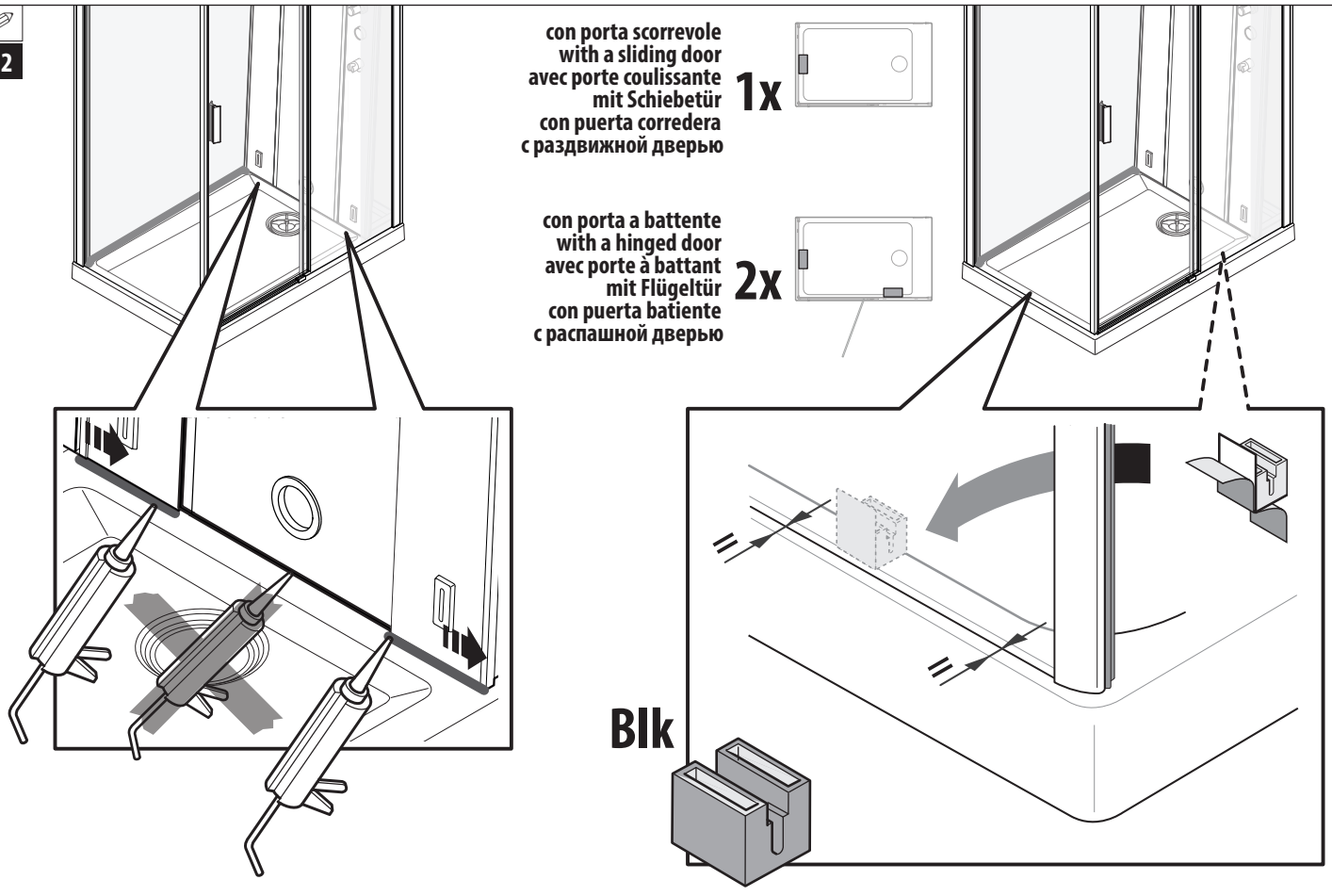
32

con porta scorrevole
with a sliding door
avec porte coulissante
mit Schiebetür
con puerta corredera
с раздвижной дверью

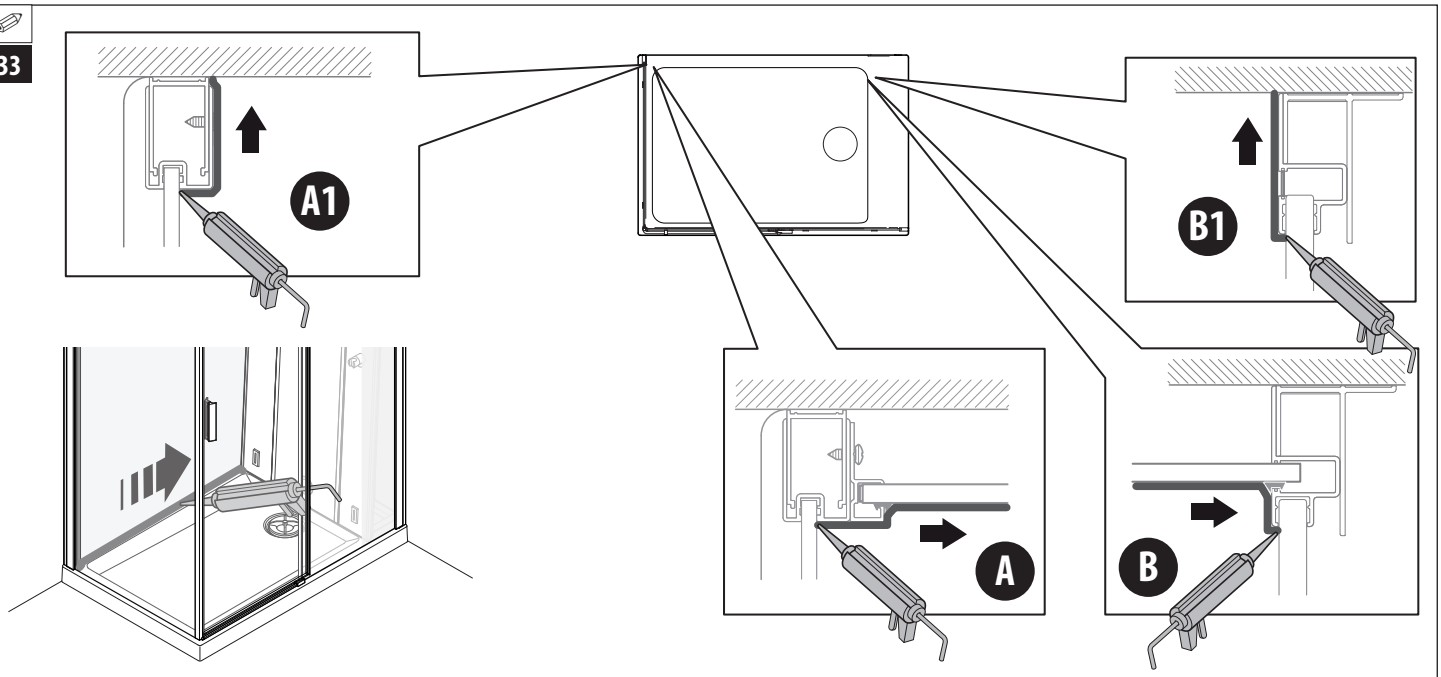
1x

con porta a battente
with a hinged door
avec porte à battant
mit Flügeltür
con puerta batiente
с распашной дверью

2x



33

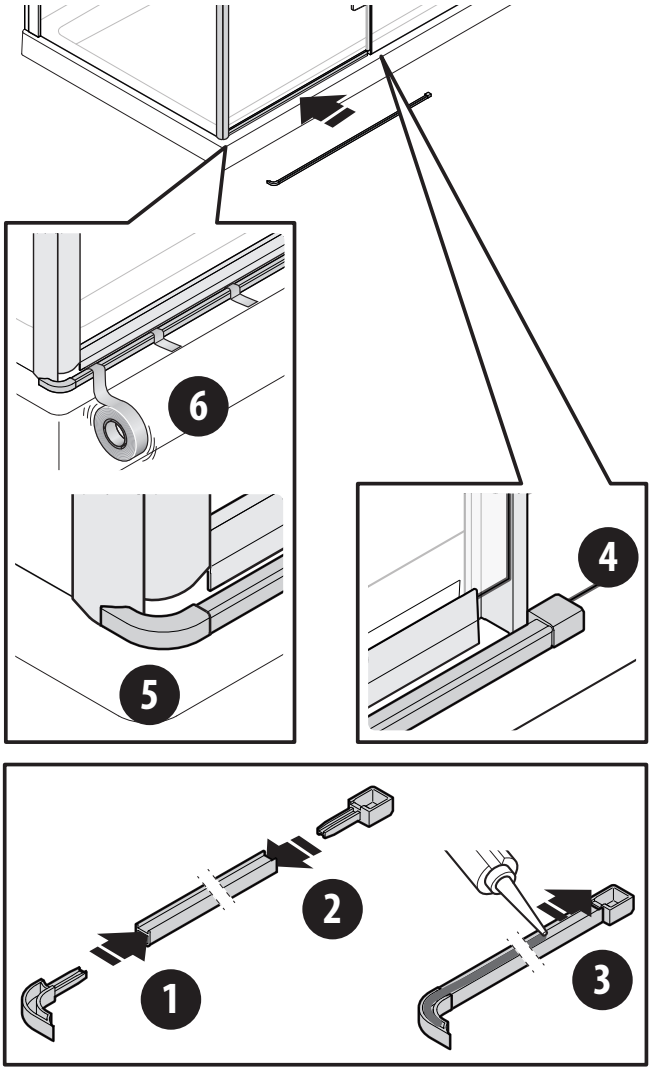


A/B: CON CRISTALLO A MURO · WITH WALL MOUNTED GLASS
AVEC PORTE VITRÉE MURALE · MIT SCHEIBE AN DER WAND
CON CRISTAL ARRIMADO A PARED · С НАСТЕННЫМ СТЕКЛОМ

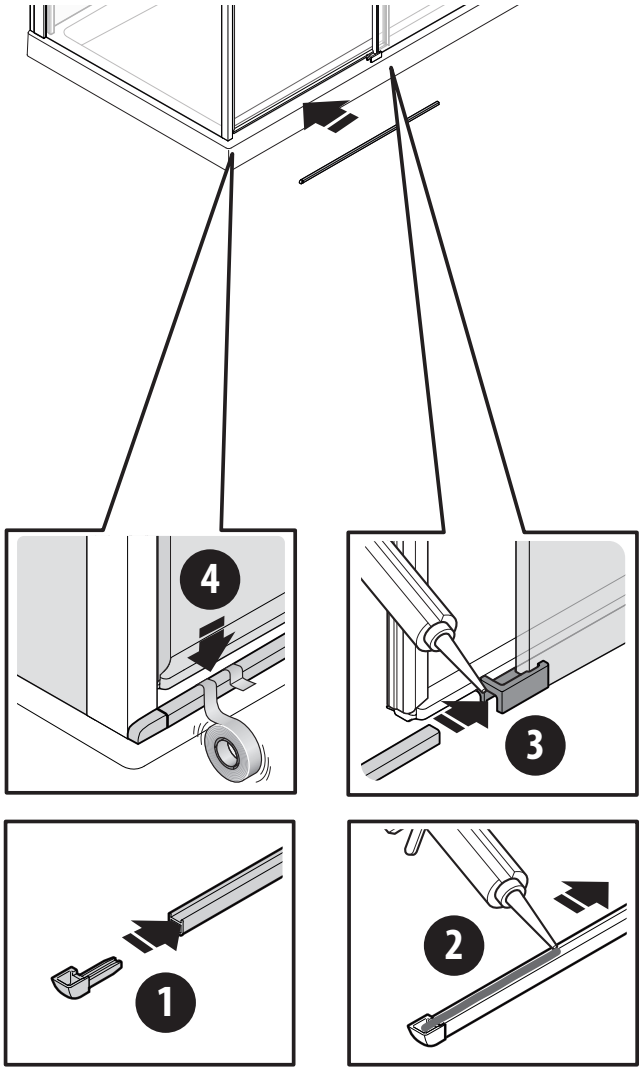
A1/B1: SENZA CRISTALLO A MURO · WITHOUT WALL MOUNTED GLASS
SANS PORTE VITRÉE MURALE · OHNE SCHEIBE AN DER WANDSIN
CRISTAL ARRIMADO A PARED· БЕЗ НАСТЕННОГО СТЕКЛА

34

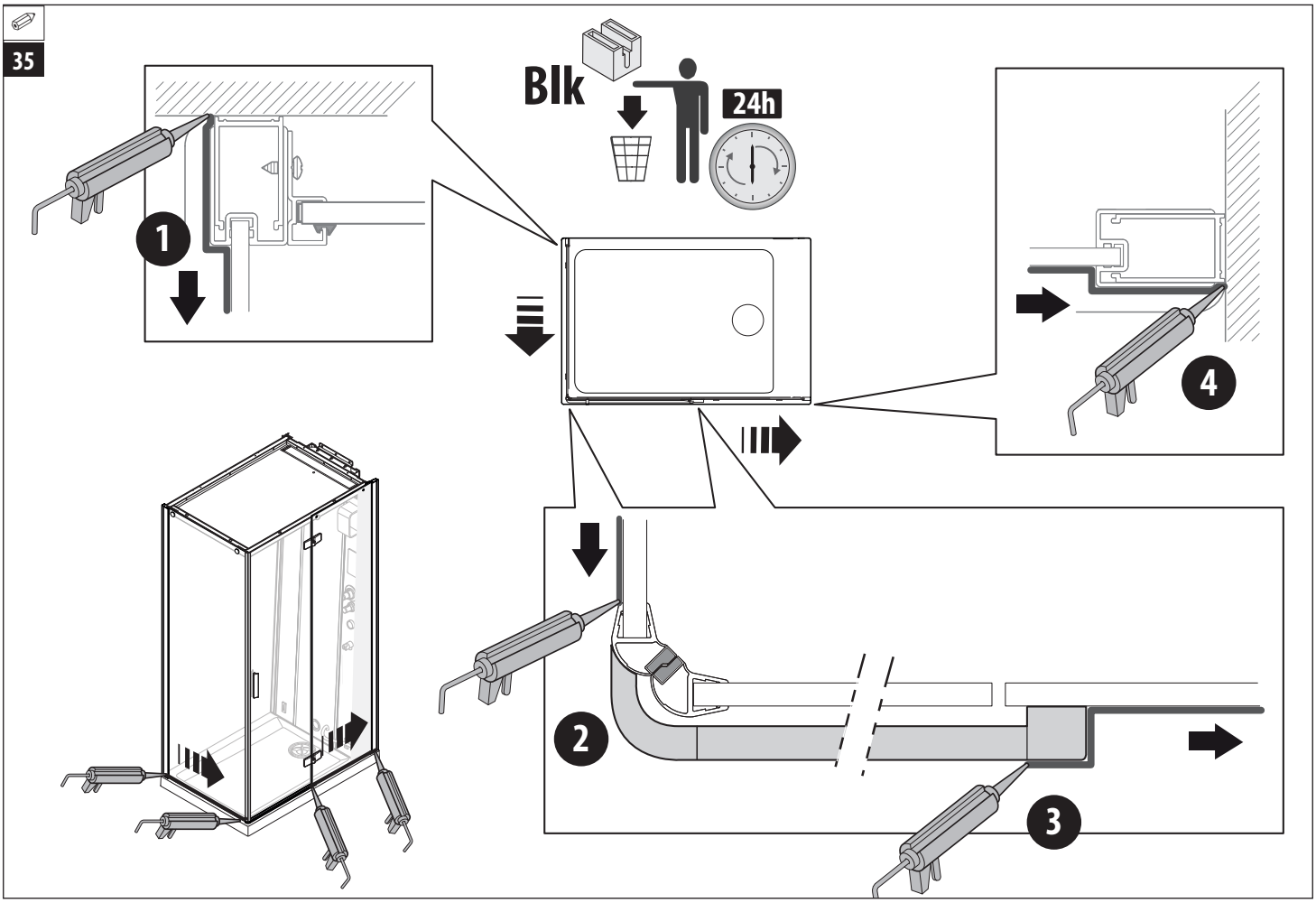
CON PORTA A BATTENTE · WITH A HINGED DOOR
AVEC PORTE À BATTANT · MIT FLÜGELTÜR
CON PUERTA BATIENTE · С РАСПАШНОЙ ДВЕРЬЮ



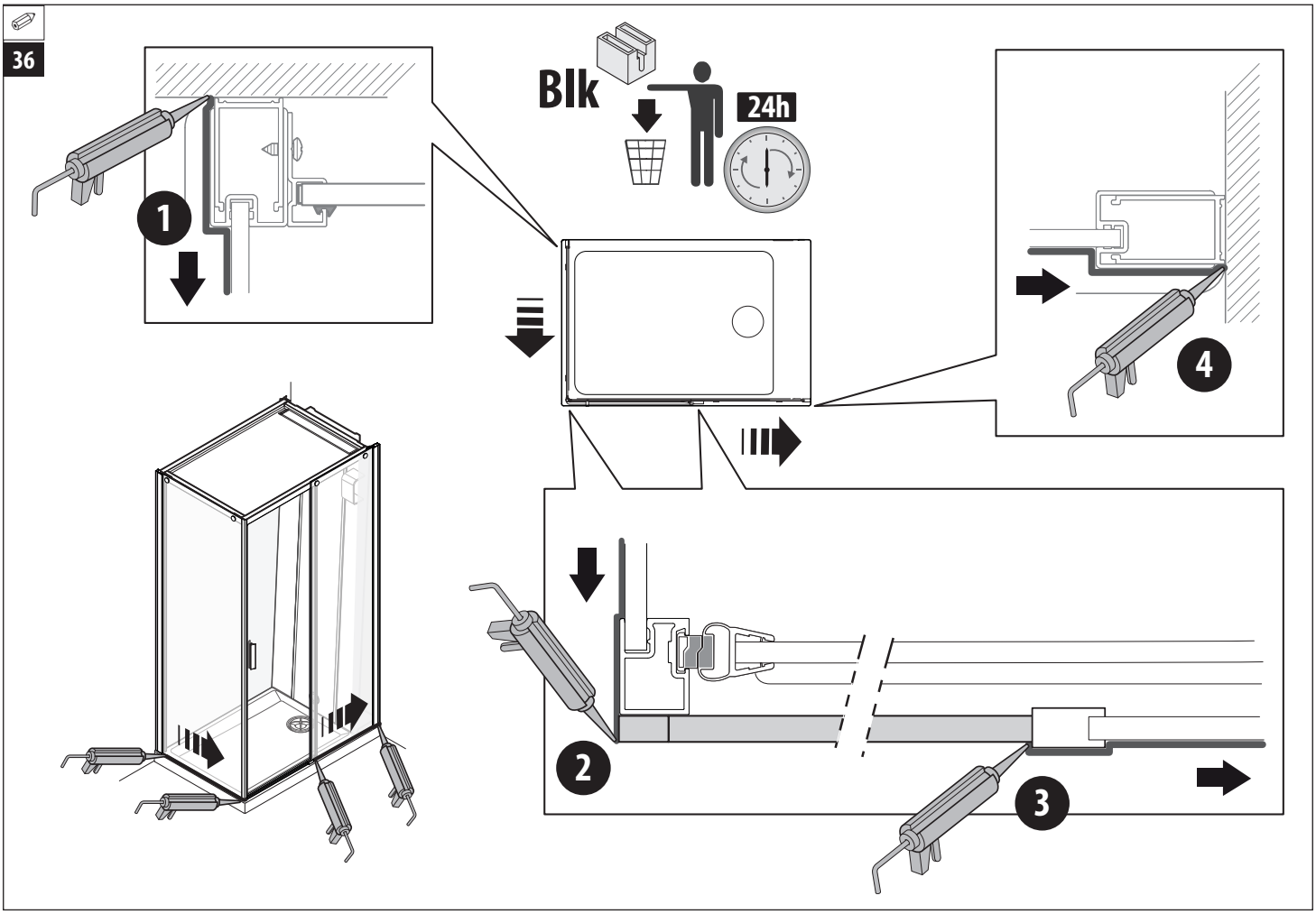
CON PORTA SCORREVOLE · WITH A SLIDING DOOR
AVEC PORTE COULISSANTE · MIT SCHIEBETÜR
CON PUERTA CORREDERA · С РАЗДВИЖНОЙ ДВЕРЬЮ



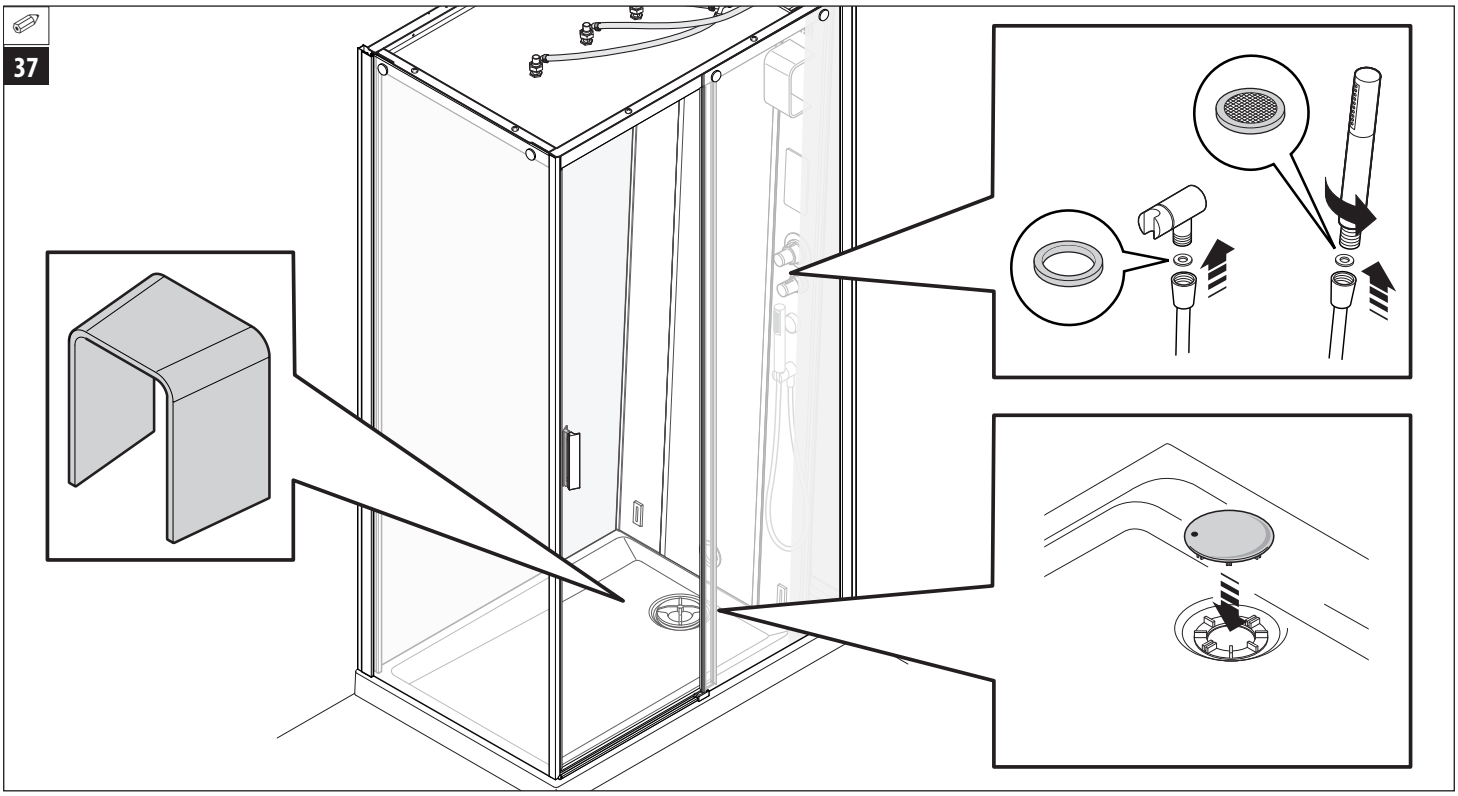
35



36



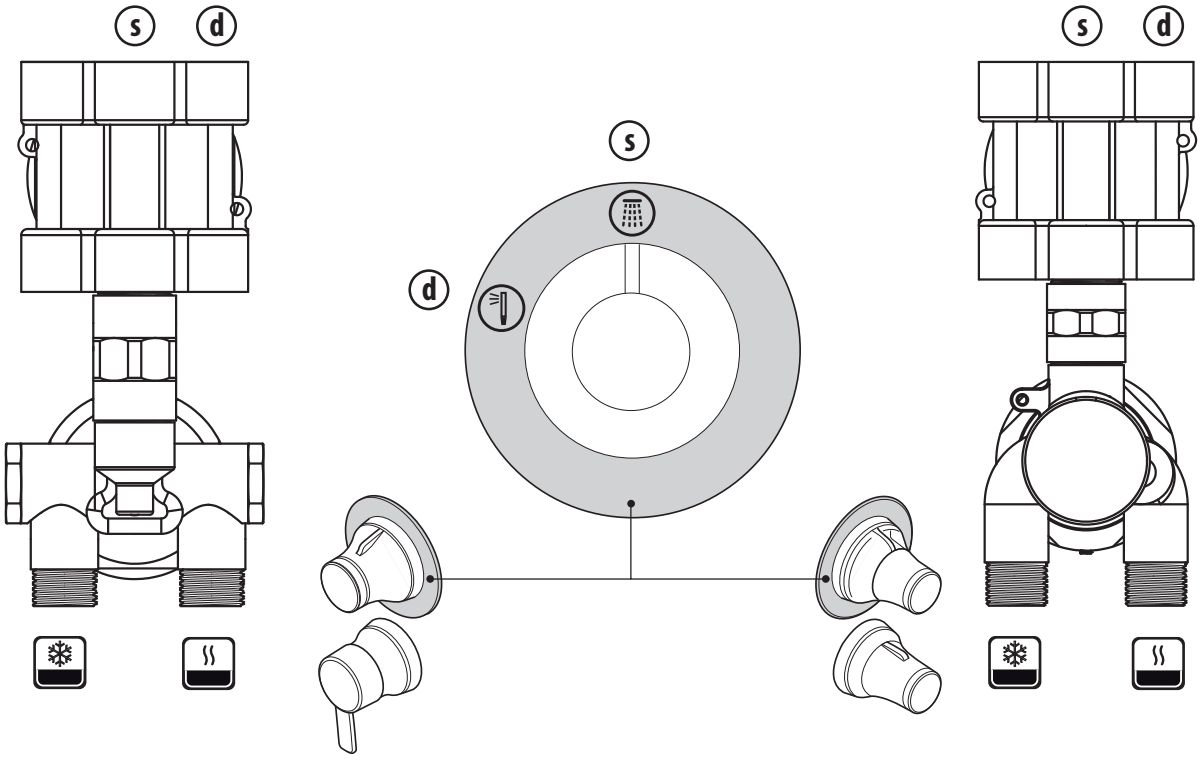
37



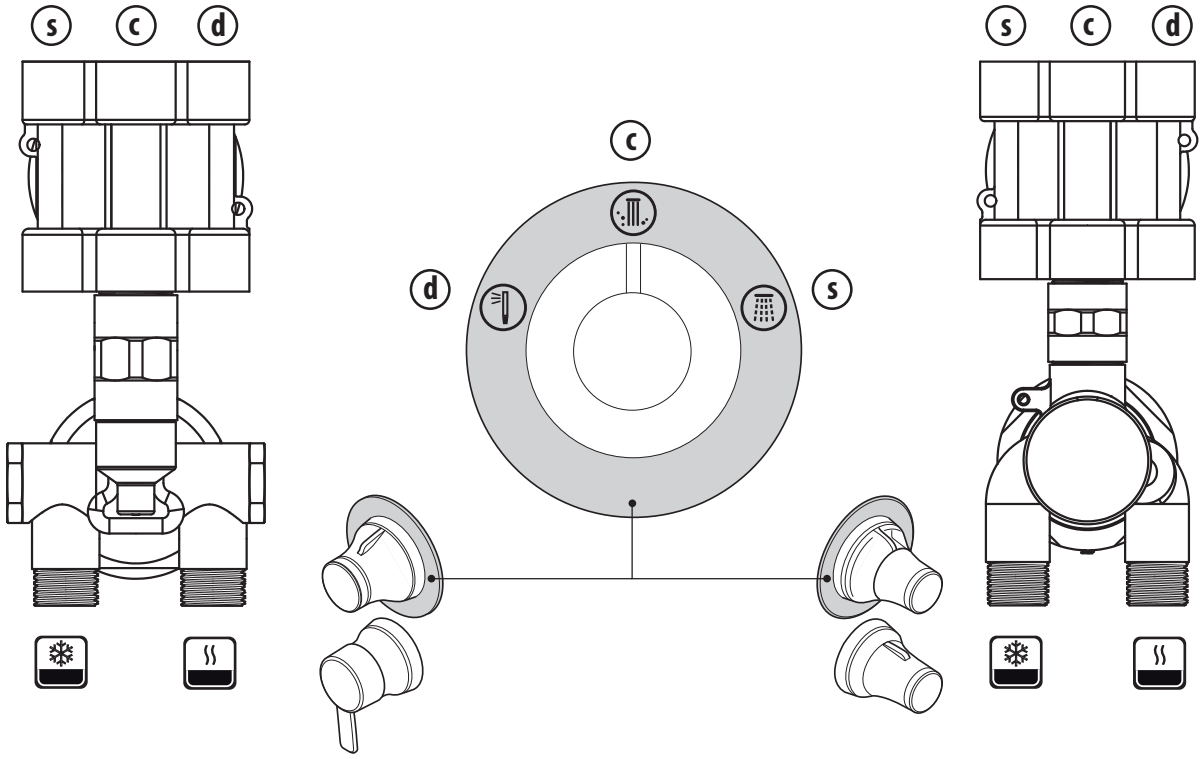
Schemi rubinetterie · Brasswear diagrams · Schémas robinetterie
Armaturenpläne · Esquemas de las griferías · Схемы расположения кранов

s: soffione doccia · showerhead · pomme de douche · Kopfbrause · rociador de ducha · душевой сифон
c: cascata · waterfall · cascade · Kaskade · cascada · водопад
d: doccetta · hand held shower · douchette · Handbrause · ducha de mano · ручной душ
e: funzioni elettroniche · electronic functions · fonctions électroniques· elektronische Funktionen · funciones electrónicas · электронные функции

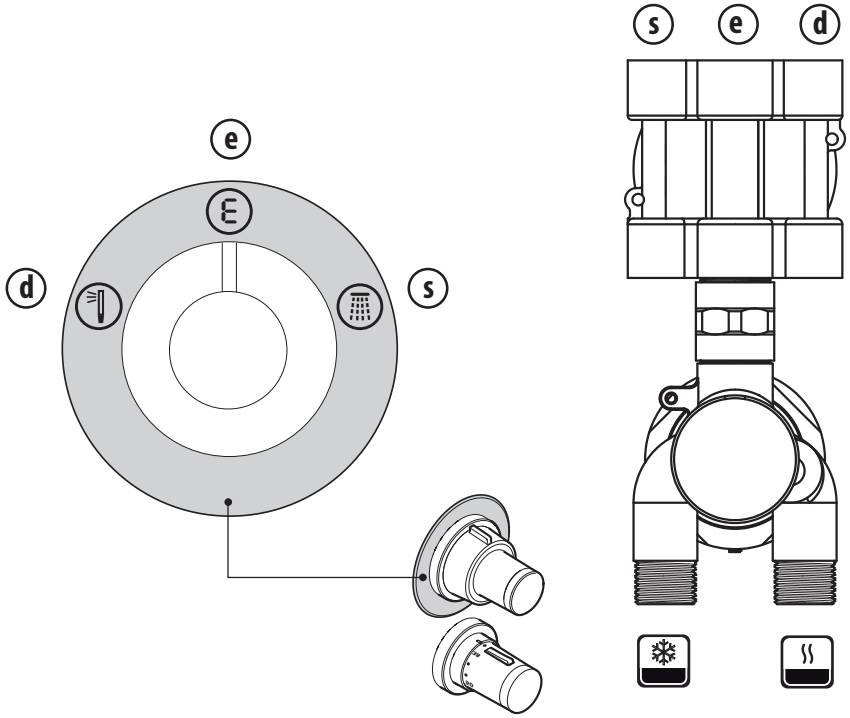
versione/version/version/Version/versión/вариант: BASE



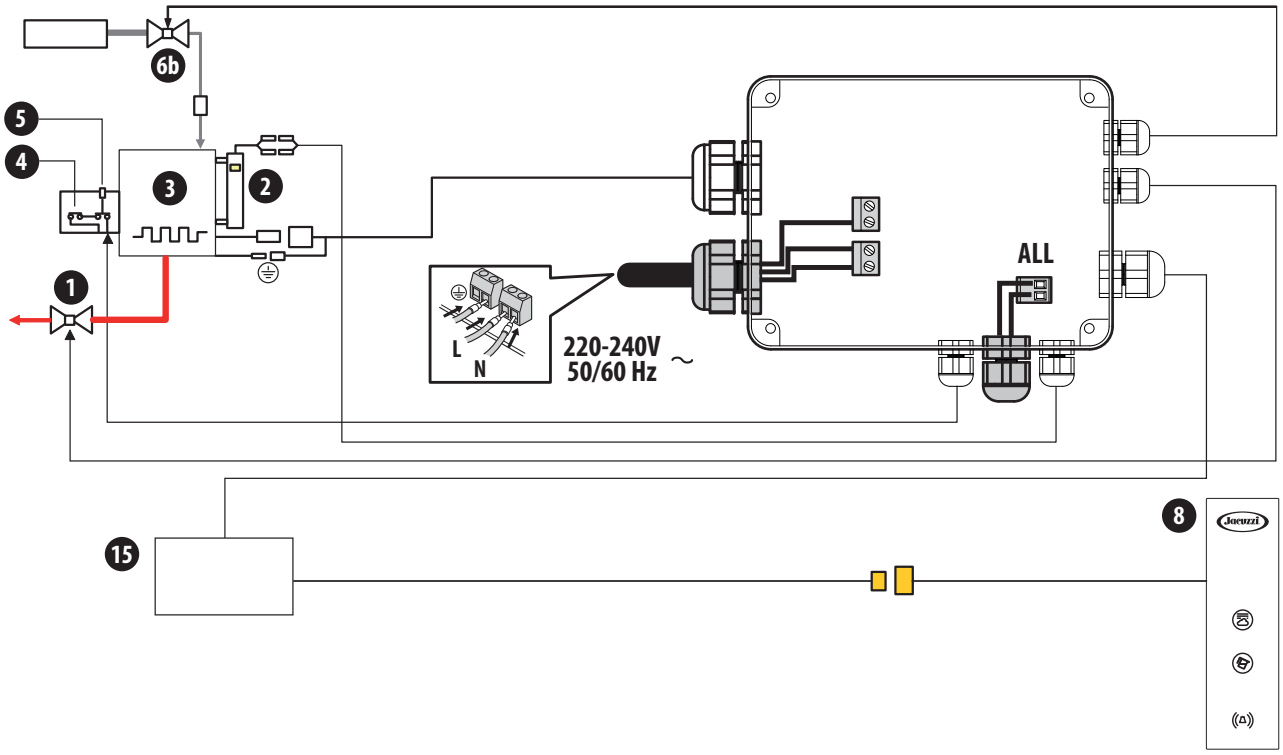
versione/version/version/Version/versión/вариант: DREAM



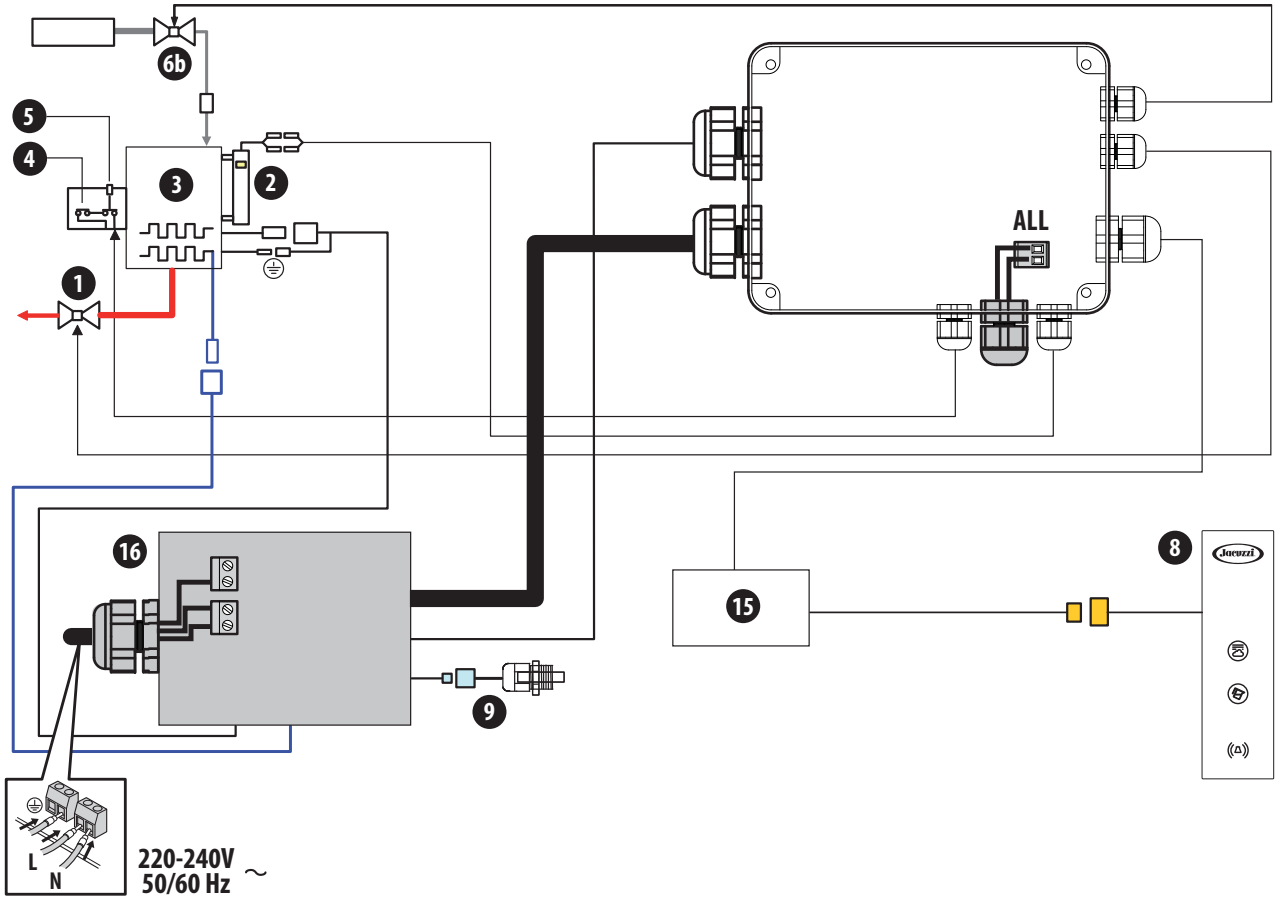
versione/version/version/Version/versión/вариант: HOME SPA



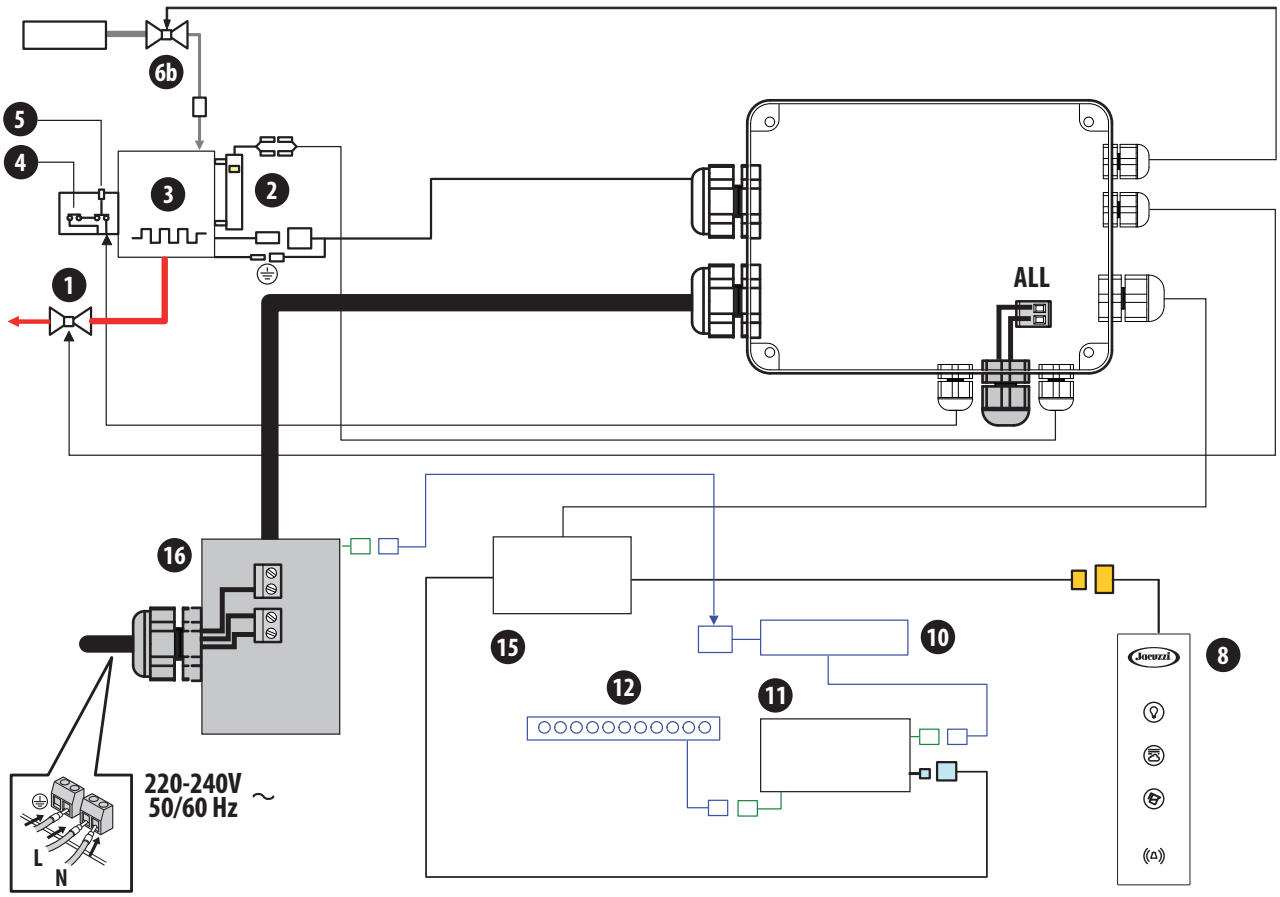
100x80 - 120x80 - vers. / вариант: BASE



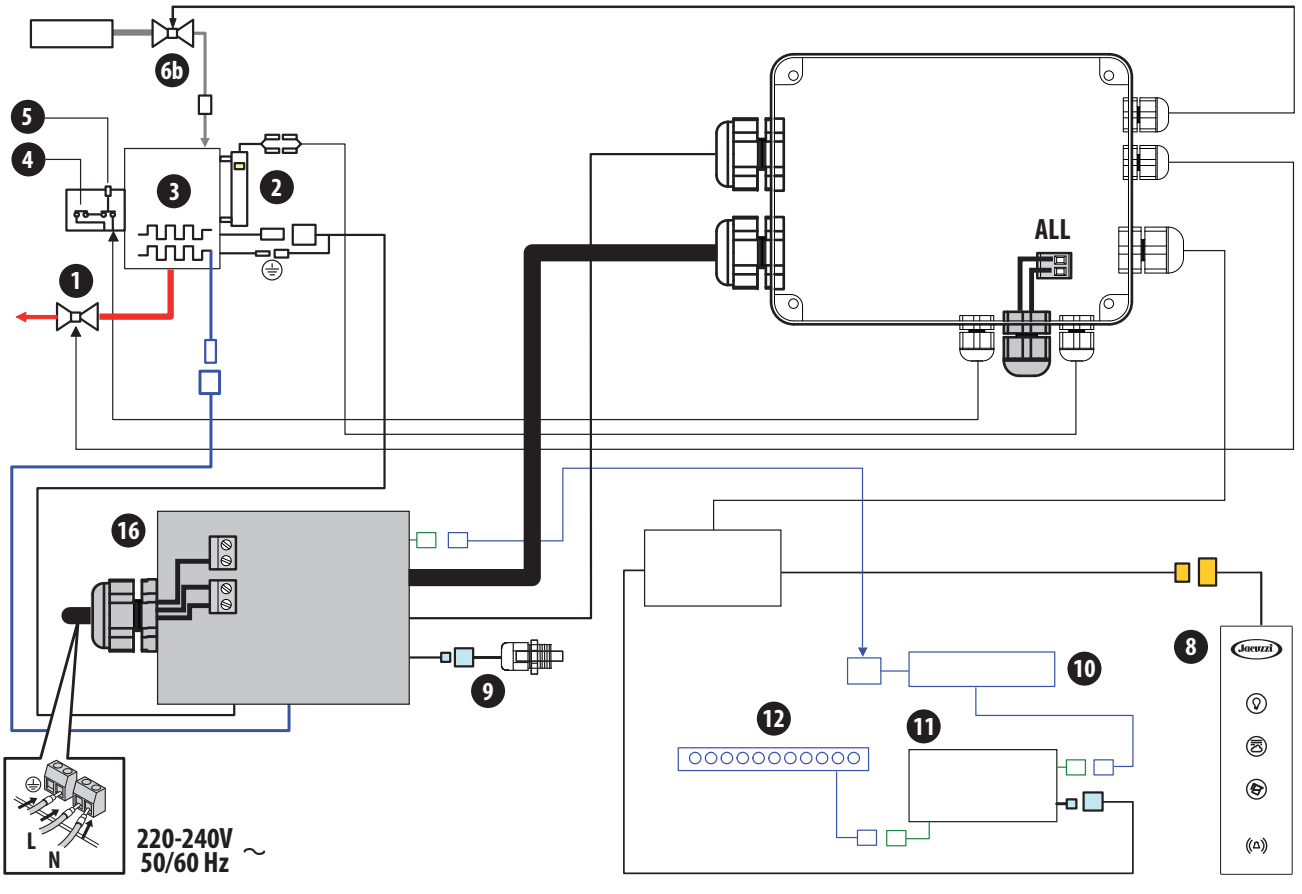
140x90 - vers. / вариант: BASE



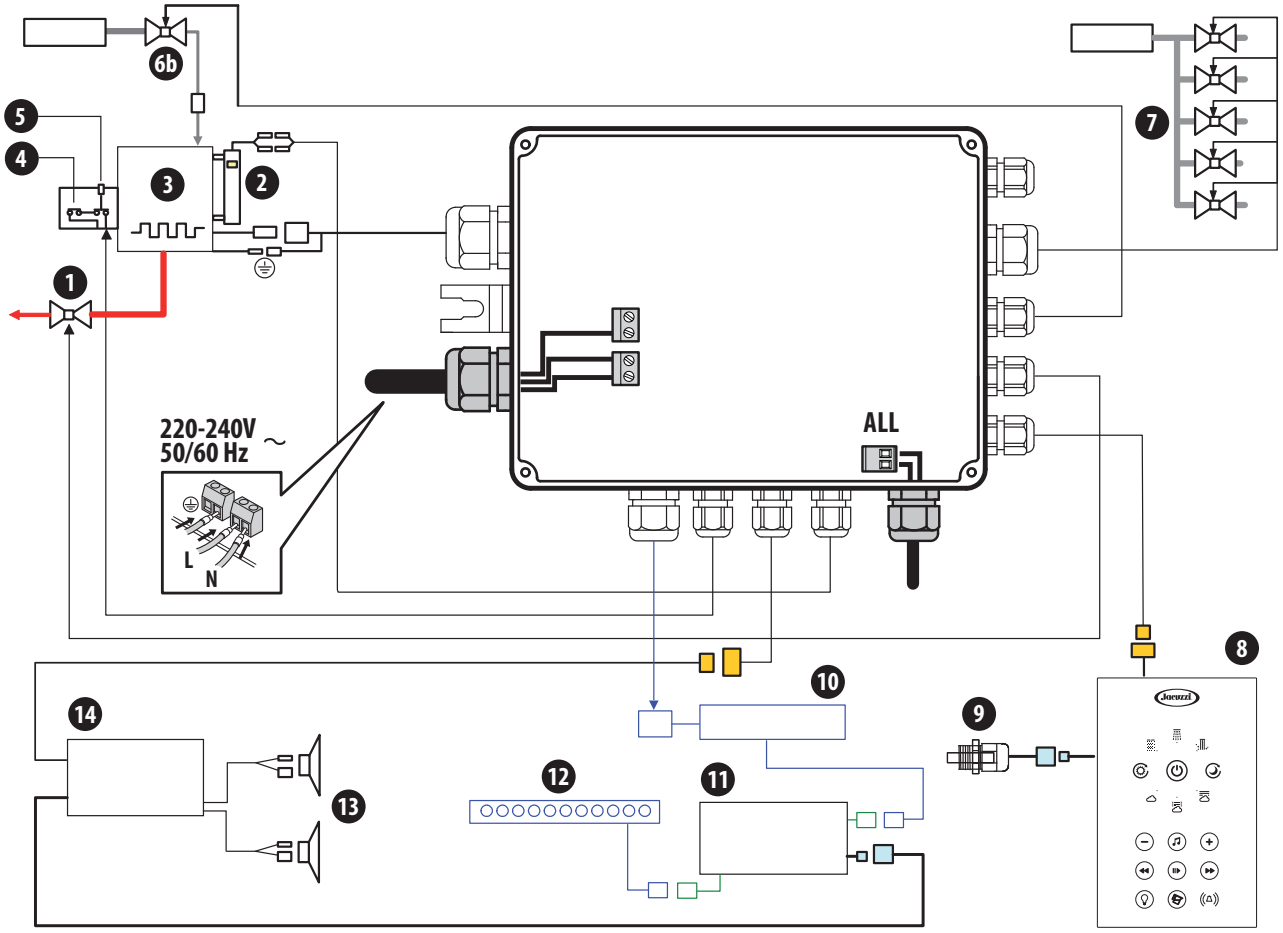
100x80 - 120x80 - vers. / вариант: DREAM



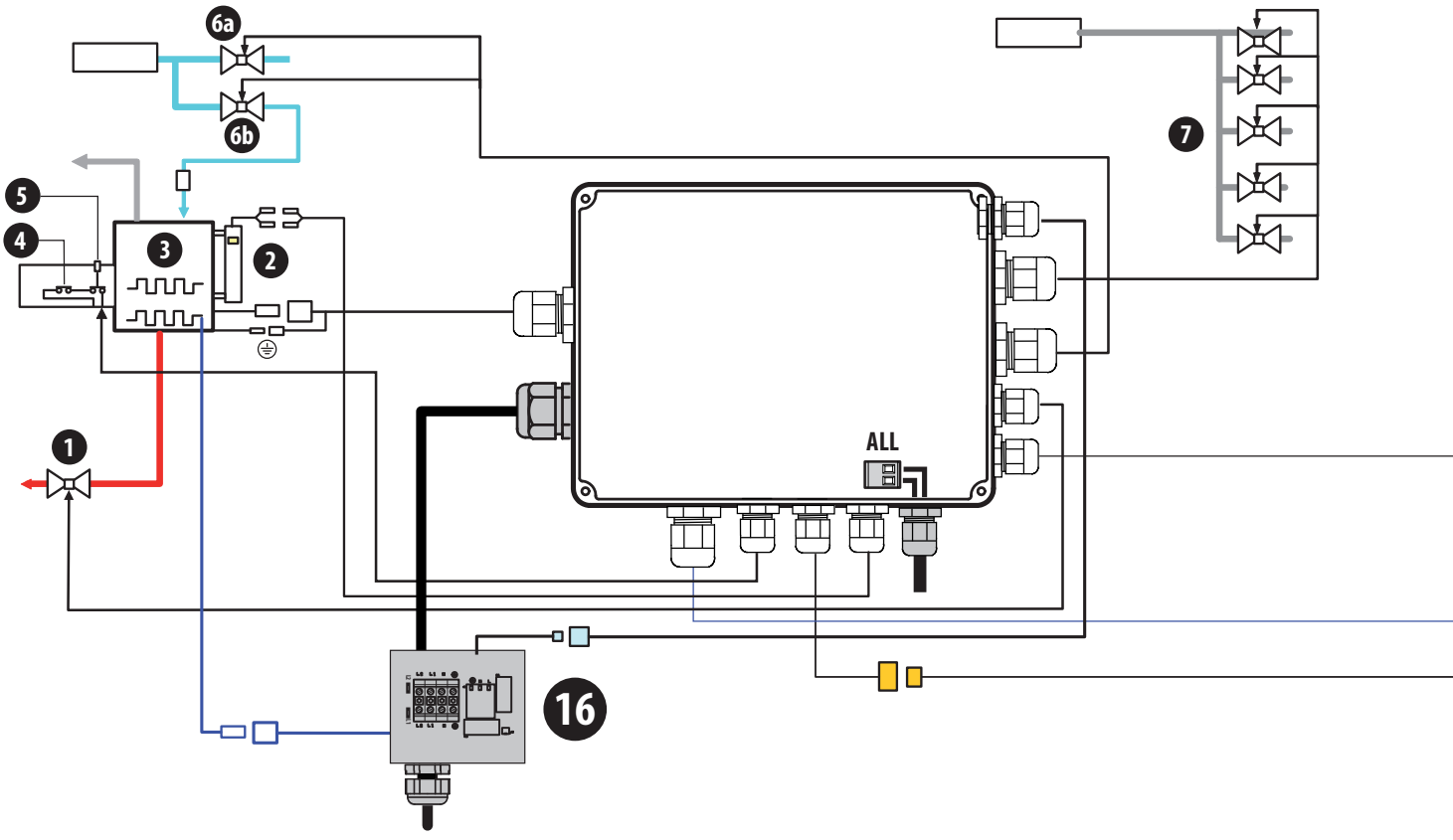
140x90 - vers. / вариант: DREAM



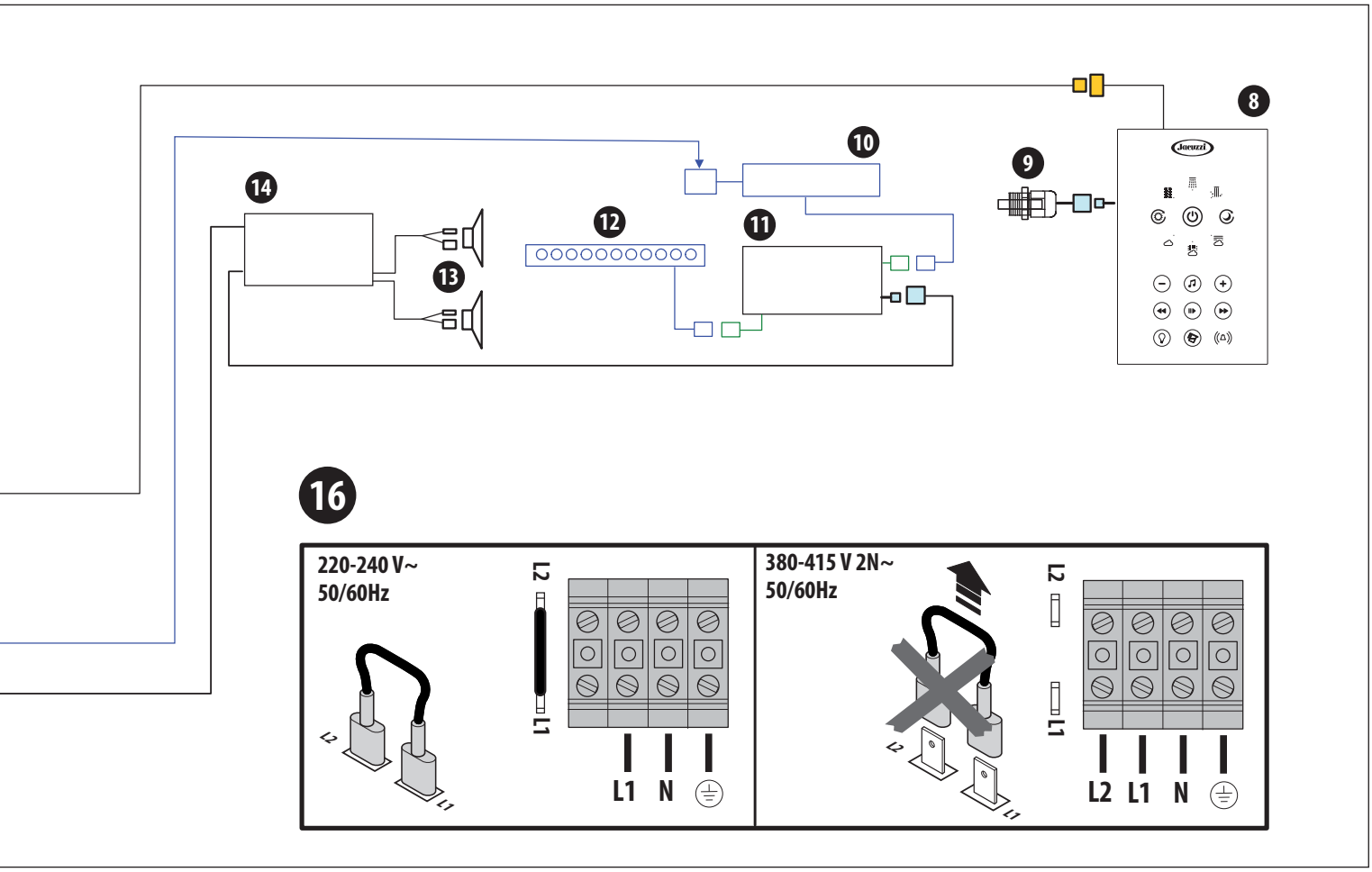
100x80 - 120x80 - vers. / вариант: HOME SPA



140x90 - vers. / вариант: HOME SPA



1	elt.valvola di scarico	drain solenoid valve	électrovanne d'évacuation	elektr. Abflussventil	electroválvula de desagüe	сливной электроклапан
2	sensore di livello	level sensor	capteur de niveau	Standsensor	sensor de nivel	уровневый датчик
3	generatore di vapore	steam generator	générateur de vapeur	Dampfgenerator	generador de vapor	парогенератор
4	termostato a riarmo automatico	automatic reset thermostat	thermostat à réarmement autom.	Thermostat mit automatischer Rückstellung	termostato de rearme autom.	термостат с автоматическим восстановлением
5	termostato a riarmo manuale	manual reset thermostat	thermostat à réarmement manuel	Thermostat mit manueller Rückstellung	termostato de rearme manual	термостат с ручным восстановлением
6a	elt.valvola cascata (fredda)	waterfall solenoid valve (cold)	électrovanne cascade (froide)	elektr. Ventil Kaskadendusche (kalt)	electroválvula cascada (fría)	электроклапан водопада (холодный)
6b	elt.valvola di carico	load solenoid valve	électrovanne de charge	elektr. Zuflussventil	electroválvula de carga	сливной электроклапан
7	elt.valvola getti e cascata da miscelatore	mixer jets and waterfall solenoid valve	électrovanne jets et cascade depuis mitigeur	elektr. Ventil Düsen und Kaskadendusche von Mischerbatterie	electroválvula chorros y cascada desde mezclador	электроклапан струй и водопад от смесителя
8	pannello di controllo	control panel	panneau de contrôle	Bedienfeld	panel de control	панель управления
9	sonda di temperatura	temperature probe	sonde de température	Temperatursonde	sonda de temperatura	температурный датчик
10	alimentatore luci	light supply	alimentateur éclairage	Netzteil Beleuchtung	alimentador luces	блок питания подсветки
11	cassetta luci	light box	boîtier d'éclairage	Lichtkasten	caja de luces	коробка подсветки
12	luci	lights	éclairage	Beleuchtung	luces	подсветка
13	diffusori acustici	audio speakers	diffuseurs acoustiques	Lautsprecherboxen	difusores acústicos	звуковые колонки
14	cassetta audio	audio box	boîtier audio	Audio-Anschlusskasten	caja audio	коробка аудио
15	interfaccia RS 485	RS 485 interface	interface RS 485	Schnittstelle RS 485	interfaz RS 485	интерфейс RS 485
16	cassetta derivazione	junction box	boîtier de dérivation	Abzweigdose	caja de derivación	ответвительная коробка



JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento

Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

S.S. Pontebbana, km 97,200

33098 Valvasone (PN) ITALIA

Tel + 39 0434 859111• Fax + 39 0434 85278

www.jacuzzi.eu

info@jacuzzi.it

Jacuzzi Spa & Bath Ltd

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate

Bradford, West Yorkshire - BD4 6ST

SALES

Hot Tubs - 0044 1274 471889 - *hottubsales@jacuzziemea.com*

Bathroom - 0044 1274 471888 - *retailersales@jacuzziemea.com*

AFTER SALES

Hot Tubs - 0044 1274 471887 - *hottubsaftersales@jacuzziemea.com*

Bathroom - 0044 1274 471886 - *bathroomaftersales@jacuzziemea.com*

Jacuzzi Whirlpool GmbH

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Humboldtstr. 30/323

D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)

Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products

Fax. 0049 (0)711 933247-50

www.jacuzzi.de

info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

8 Route de Paris

03300 Cusset Cedex (FRANCE)

Tél: +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax: +33 (0)4 70 97 41 90

info@jacuzzifrance.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Sociedad unipersonal

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Ausias Marc, 157-159

Graner, Local A

08013 Barcelona (España)

Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032

www.jacuzzi.eu

info-es@jacuzzi.it

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y caracteristicas indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • OCTOBER 2014

220103810

take care and live
RECYCLE !